



PASCOZ
1998

PADRON



MASIO-98



INSTALACIONES DE ALUMINOS CORTIZO EN PADRÓN (SA. CORUÑA)

FUNDICIÓN - EXTRUSIÓN - LACADOS - ANODIZADOS



ALUMINOS

CORTIZO S.A.



FABRICA DE CONSERVAS CORTIZO ENRIAXIO (LA CORUÑA)



CONSERVAS

CARRETERA PADRÓN - NOIA-Km.2

Tel. (981) 80 41 95 - Apartado 48 - Fax: 80 42 24
15901 - PADRÓN (LA CORUÑA)



PICUSA

•
PADRÓNESA
•
INDUSTRIAL DE
•
CURTIDOS, S.A.
•

LA MATANZA, S/N TEL: +34-81-811011 FAX: +34-81-812408
15917 PADRON (A CORUÑA)

SALUDO DEL ALCALDE



Hace ya un año que esperamos con ansiedad la celebración de las Fiestas de Pascua 1998. Un acontecimiento marcado por la tradición y el esplendor, el deseo y al añoranza. En esta nueva edición los padroneses podremos volver a disfrutar de un amplio abanico de actividades, que ya en años anteriores pusieron el listón muy alto para sucesivas celebraciones, tal y como lo demuestra el número de visitantes que por estas fechas visitan nuestra villa.

Que duda cabe que las presentes Fiestas vienen marcadas por un acontecimiento histórico para Galicia, y en especial para Padrón. La celebración en 1999 del Xacobeo de fin de siglo es una apuesta, un reto en el que todos debemos involucramos. Es por eso que ante esta fecha de especial significado debemos estar preparados para revestir Padrón del protagonismo que se merece. Esta tarea, sin embargo, ya la hemos iniciado con la construcción del albergue de peregrinos que próximamente será inaugurado por el Presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, y con un grupo de actuaciones que van desde la mejora del Santiaguíño do Monte hasta la completa señalización de puntos y lugares de indudable atractivo turístico. No debemos olvidarnos tan poco de otras labores que han contribuido a mejorar el nivel de Padrón. Ahí están la Guardería Municipal o el inicio de las obras del ansiado Pabellón de Deportes y la que será Estación de Autobuses de Padrón.

En todos y cada uno de estos servicios he puesto mi mayor ilusión, y es el objeto de mis mayores desvelos, porque sólo así lograremos que Padrón sea grande y el mayor bienestar de todos los vecinos.

No debemos olvidarnos de la reapertura de Picusa, uno de los motores de la actividad industrial, por lo que estoy convencido que andamos por el buen camino, y albergo la confianza de que estamos cumpliendo los objetivos marcados.

Para finalizar quiero enviar mi más cordial Saludo a todos los habitantes de Padrón y a todas las personas que nos visitan, deseando por igual que disfruten de unas agradables Fiestas. Un Saludo que se hace extensivo a aquellos que un día nos tuvieron que dejar y hoy residen no sólo en países del continente europeo, sino también en Argentina, Uruguay o Venezuela, y a quienes siempre les ofrecemos la ayuda que puedan necesitar.

Agradezco igualmente al Grupo de Gobierno el apoyo mostrado en todo momento, así como a los integrantes de la Comisión de Fiestas que han vuelto a lograr unos Festejos acordes con la categoría que Padrón se merece.

Con el verdadero afecto de vuestro amigo y servidor

Vuestro Alcalde,

Jesús Villamor Calvo



COLABORADORES

ANTON FRAGUAS FRAGUAS - Padrón, o porto de Iria

ANGEL RODRIGUEZ GONZALEZ - Cofradía de San Roque en Iria-Flavia

NORMA DUVAL - Vivian los pueblos como Padrón

MASITO BEIRO - Borinqueños en Padrón

- Aquel lexendario Club Flavia

- Os cabaliños de Evilasio

- X anos de vida, Hermenautas do cancionero popular

XOSEFINA GONZALEZ - ¿Qué terá Padrón? ¿qué terá Padrón que enamora?

JUAN CONDE ROA - Padrón, principio y fin del camino

JOSE PUMAR GANDARA - Notas históricas en torno al Padrón

MANOLO SUAREZ - Todos somos Rosalía

MAXIMO SAR -Barrios padroneses: La "Trabanca de Abaixo"

CASTRO CAJARAVILLE - Padroneses del ayer. Recuerdos de hoy

XOSE RAMON GARCIA BUSTELO - Visita a unha vella doenza



CARLOS ALLONES - Infancia en Padrón

BOROBO - Castelao o Padrónés

AURORA LOPEZ e ANDRES POCIÑA - Rosalía e tres Poetas españolas actuais

JOSE CHAO REGO - Ascenso do Señor Cocho

CESAR AUGUSTO LENDOIRO - A festa do pemento é encontro para ensalzar a vida e a liberdade

MANUEL ARIAS - Con saudade Rosaliana

PEPE COIRA - Homenaxe a Rosalía

CLETO - Desde el puente - Padrón

PEPE DOMINGO CASTAÑO - Que lo sepan todos

ROSA E. CORTIÑAS - Cruzando polo xardín

COORDINA: Masito Beiro

DEBUXOS: María Escalera, Noia, Beiró-Buxán, Masito

FOTOGRAFÍAS: Xurxo Quintela, G. Hermáiz, Mon Beiró, Emilio, Mario, La Fuente, Cao

EDITA: Comisión Festas da Páscoa 1998

DEPOSITO LEGAL: C-33496

IMPRIME: Gráficas Garabel, S. L. - Telef. 56 25 95 - Santiago



L I M I A R

Un novo emplazamento da Páscoa padronesa, mergullen uns novos refolgos literarios no que se asentan as PEDRAS ANGULARES do que conforman a tradición de antes e arestora, do antergo e vello, da modernidade e post-modernidade.

E pois humildemente un libro que evoca unha parcela da historia e acontecementos que se traducen en lectura e imaxes, reflexos e vivenzas.

En tempos de CLONACIONS e agoiros de fortalecer as HUMANIDADES, cunha garimosa dósis de XENEROSIDADE, gracias a aportación non lucrativa dos colabouradores, exteriorízanse traballos distendidos arredor do mundo xeórxico da CULTURA (narrativa, poesía, música, deporte, medicina, arte gráfico, etc.).

Esperar que poidamos termar nosa ciencia e tecnoloxía avanzando, namentras condenamos ás humanidades á asfixia, e peor cunha inxenuidade. Como dicía Ernst Gombrich *"Es igual que la ciencia y la tecnología necesitan de laboratorios, del mismo modo las humanidades no pueden cumplir su función, sin la berramienta más importante, LAS BIBLIOTECAS"*.

Para rematar nestes días de festa, para os de casa e fora, en nome da comisión organizadora ¡QUE TEÑADES LEDICIA, DIVERTIMENTO E SAUDE PARA DISFRUTAR!

Masito Beiró

(Pola Páscoa de 1998)

COMISION COLABOURADORA DE FESTAS

Presidente de Honra

JESUS VILLAMOR CALVO

Angel M. Vázquez Castaño

Ramón Rey Rodríguez

Ramón Vázquez Casasnovas

Masito Beiró

Juan M. Vidal Seage

Antonio Ríos Sueiro

Jesús Cortiñas Agrasar

Andrés Blanco Chisca

Angel Rodríguez Conde

Juan Jamardo Pérez

Jesús Blanco García

Eva M^a Mariño Cortiñas

Fernando Fernández González

Rosa Blanco Martínez



RAIÑA DAS FESTAS NAIBYDAD BUCELA HERBON



PRIMEIRA DAMA DE HONRA SEGUNDA DAMA DE HONRA



MARI CARMEN CALVO MORENO

RAQUEL VAZQUEZ MONTERO

FESTIVAL DA CANCION NOEMI CHINCHILLA





LUNES

6

ABRIL

A las 18 horas. Inauguración de la Semana de Cine Infantil, en el Auditorio Municipal de Padrón. La entrada será gratuita para todos los niños.

JUEVES

9

ABRIL

En el Polideportivo Municipal de Padrón se celebrará un Marathon de Fútbol Sala el Jueves y Viernes Santo, en disputa del XII Trofeo Fiestas de Pascua.

Desde las 8 hasta las 13 horas, XIX Campeonato de Pesca Fluvial, organizado por la Sociedad de Caza y Pesca de Padrón.

VIERNES

10

ABRIL

Continuación del Marathon de Fútbol Sala.

EMBOTELLADOS Y GRANELES



GASEOSAS • FEIJÓO

VINOS DE MESA

BOMAR

BLANCO - TINTO - ROSADO

Gerardo Bouzas Pereiras e Hijos, S. L.

Bodegas BOUZAS

TELEFONOS: 81 02 93 - 81 07 57

15900 - PADRON (La Coruña)

SABADO DE PASCUA

DIA

11

ABRIL

POR LA MAÑANA :

Gran salva de bombas anunciando las Fiestas de Pascua-98, a cargo de la **Pirotécnia López, S.L.** de Los Angeles (Brión).

A las 11 horas, **Gran Carrera de Marathon Popular**, en su XIX Edición.

POR LA TARDE:

A las 16,00 horas en el Polideportivo, **Trofeo Triangular de Hókey Sala**, en su 25 Aniversario con los equipos: H.C. Santo Domingo, Junior H.C. y H.C. Santo Domingo 1973.

A las 19,00 horas, Inauguración de la **XXXIII Feria Exposición de Maquinaria Agrícola e Industrial**.

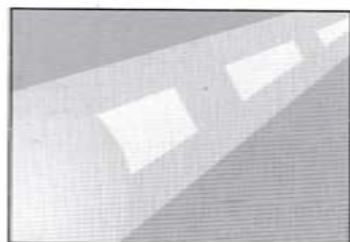
A las 19,30, en la Plaza de Macías, actuación del Grupo Folklórico **Xoldra**.

A las 21,00, Pregón-Inauguración de las Fiestas a cargo del Cantante **Francisco** y presentación de las Reinas de las Fiestas y sus Damas de Honor, acto que tendrá lugar en el Ayuntamiento de Padrón, actuando la Banda de Música Municipal Rosalía de Castro de Padrón.

Por la noche, Gran Verbena en el Paseo del Espolón, en la que actuará la Orquesta **Gran Vía**.

A las 24,00, Actuación estelar de **Francisco**

NOTA: Ver detalles y horarios en programa de mano.



"SAR" Autoescuela

Calvo Sotelo, 29 - 1º A

Teléfono 981 - 81 03 13 - PADRON

"ULLA" Autoescuela

Víctor García, 3 - Bajo

Teléfono: 986 - 55 71 47 - CESURES

- ✓ **Cursos de Mercancías Peligrosas**
- ✓ **Modernas Instalaciones Didácticas**
 - ✓ **Pistas de prácticas propias**
 - ✓ **Enseñanza personalizada**
- ✓ **Centros de formación de conductores**
- ✓ **Permisos y Licencias de conducir**

**DOMINGO
DE
PASCUA**

DIA

12

ABRIL

POR LA MAÑANA:

Actuación de la Charanga **Os Justos**.

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas **O'Pedrón**, que acompañarán a los Gigantes y Cabezudos por las calles padronesas. Pasacalles a cargo de la Banda de Música Municipal **Rosalía de Castro de Padrón**.

A las 9.00, Inauguración de la **Feria Caballar**.

A las 10.30, en la Plaza de toros, concurso de trote y andadura.

A las 11.30, en la Plaza de Macías, actuación del Grupo Folklórico **San Pedro** de Cartacía.

A las 12.30, en la Plaza de Macías concierto de la Banda de Música Municipal **Rosalía de Castro** de Padrón.

A las 13.00, Exhibición de Doma Vaquera y Alta Escuela a cargo de la Escuela Castellana "**Cándido López-Cheves**".

POR LA TARDE:

A las 17.30, Extraordinaria **Comida de Toros**.

Por la noche, Gran Verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por la Orquesta **Bohemia** y el Grupo **Atenas**

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.

CUBA DE ARMACENAR
DE 500 A 2.500 LITROS



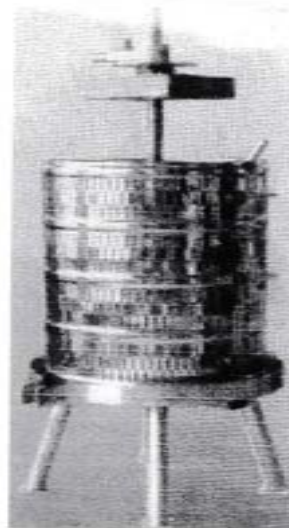
CUBA SEMPRE-CHEA
DE 200 A 5.000 LITROS



CUBA AUTO-VACIANTE
DE 100 A 50.000 LITROS



PRENSA MANUAL
DIÁMETROS: 45-60 MM.



DESPALILLADORA-
ESTRUXADORA
DE 2.000 A 3.500 KILOS



DEIXE ENTRAR O ACEIRO INOXIDABLE NA SUA ADEGA
E PRESUMA DE VIÑOS DE GALICIA

almacenes eladio

Rúa de Castelao, 27 - 15900 PADRON (CORUÑA)

Tel. 981-810959 / 810746 - Fax.811967

Avda. de San Lázaro, 75 e Rúa da Muiña, 2

15700 SANTIAGO de COMPOSTELA

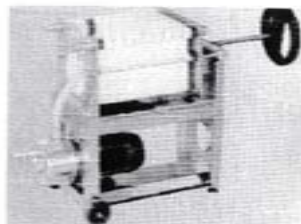
Tel. e Fax: 581515

e-mail:elasa@arrakis.es



ECUDIS

FILTRO C/BOMBA INOX.
MODELOS: 10 A 30 PLACAS



LUNES
DE
PASCUA

DIA

13

ABRIL

DIA DE SANTIAGO

POR LA MAÑANA:

Actuación de la **Charanga de Villaiba**.

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas "**Rosalía de Castro**" de Padrón, acompañando a los Gigantes y Cabezudos.

Pasacalles a cargo de la Banda de Música Municipal **Rosalía de Castro** de Padrón.

A las 12,00, en la Plaza de Macias, actuación del Grupo Folklórico "**A'Arreixeira**", de La Retén.

A las 13,00, recepción de la Excm. Corporación del Ayuntamiento de Santiago. Durante estos actos actuarán la **Banda de Música Municipal de Santiago** y la Banda de Música Municipal **Rosalía de Castro** de Padrón.

A las 14,00, Concierto a cargo de la Banda de Música Municipal **Rosalía de Castro** de Padrón.

POR LA TARDE:

Pasacalles por la **Charanga de Villaiba**.

A las 15,00, en la Plaza de Macias Concierto a cargo de la **Banda Municipal de Música de Santiago**.

En el Polideportivo, Gran encuentro de Baloncesto.

Torneo de Ajedrez, Club ajedrez Universitario - Santiago, C. Xáñez Padrón

Por la noche, en el Paseo del Espolón, gran actuación del Grupo Los Alkar's y Orquesta Femenina **Espectáculo Salsa Rosa**

NOTA: Ver detalles y horarios en el programa de mano.



PROMOCIONES PUBLICITARIAS



difux

ARTES

GRAFICAS

COMUNICACION

Dr. Maceira, 22 - Bajo

Teléfono y Fax (981) 52 30 11

15706 SANTIAGO

MARTES
DE
PASCUA

DIA
14
ABRIL

DIA DE RIANXO

POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del Grupo de Gaitas **A'Arreixeira** de La Retén, acompañando a los Gigantes y Cabezudos.

Pasacalles a cargo de la Banda de Música Municipal **Rosalía de Castro** de Padrón.

A las 13,00, concierto a cargo de la Banda de Música Municipal **Rosalía de Castro** de Padrón, en la Plaza de Macías.

POR LA TARDE:

A las 17,00, Recepción de la Ilma. Corporación del Ayuntamiento de Rianxo.

A las 18,00, Concierto de la **Banda de Música de Rianxo**.

A las 18,30, Gran partido de Fútbol, Torneo Triangular con los equipos R.C. Deportivo, R.C. Celta y S.D. Compostela -sub 19- en disputa del **XLII Trofeo Rosalía de Castro**.

Torneo de Ajedrez: C. Xadrez Rianxo - C. Xadrez Padrón.

Por la noche, en el Paseo del Espolón, gran actuación de la Orquesta **Los Gemelos** y su Orquesta **Capricho** y **Mayel** y su Orquesta.

A media noche, exhibición de Fuego de Artificio y Lucerna.

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.

REFOJO Y GONZALEZ, S. L.

Fax 81 14 57

Teléfonos 81 03 12 - 81 03 15

IMO - DODRO (La Coruña)

CAMPIÑAS DE LAIÑO, S. A.

Fax 81 14 57

Teléfono 81 04 90

IMO - DODRO (La Coruña)



ALMACENES FRIGORIFICOS DE
CARNES Y PESCADOS

SALA DE DESPIECE DE CARNES Número 10.582/C

DISTRIBUIDORES DE LOS PRODUCTOS "LARSA"

SERVICIO DE AUTOVENTA

MATADERO INDUSTRIAL

FABRICA DE EMBUTIDOS Y SALAZÓN

DE PRODUCTOS CARNICOS

Nº 1005640/C



JUEVES
16
ABRIL

A partir de las 20,00, en el Auditorio Municipal, actuación de las Masas Corales de la Tercera Edad de La Coruña, Santiago, Vigo, Orense, Lugo, Ferrol y Padrón.

VIERNES
17
ABRIL

DIA DE LA JUVENTUD

Por la noche: Festival Folk con los Grupos **Mutenrohi**, **A'Roda** y **Berrogüetto**.

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.

- MAQUINARIA PARA HOSTELERIA
Y ALIMENTACION
- CAMARAS FRIGORIFICAS
- AIRE ACONDICIONADO
- BALANZAS ELECTRONICAS
- REPUESTOS TODAS MARCAS
- ACUARIOS Y CETAREAS
PARA MARISCOS Y PESCADOS

NÚÑEZ E HIJOS

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

SINGER

MAQUINAS PARA EL HOGAR



- ELECTRODOMESTICOS, TV. COLOR, VIDEO, HI-FI
- MUEBLES DE COCINA A MEDIDA
- SERVICIO TECNICO PROPIO

COMERCIAL:

PZA. DOLORES, 8 • TLF. / FAX: 81 05 08

EXPOSICION Y TALLERES:

TLF.: 81 22 81 • PAZOS (PADRON)



BAR

CHENLO



PADRON

Teléfono 81 14 93

JOYERIA - RELOJERIA
ESCOTTI

FUNDADA EN 1865



**TALLER
PROPIO**

C/ GRAL. FRANCO, 9
TELEFONO 81 08 58



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SARGADELOS

C/ Juan Rodríguez, 9 - PADRON
NUEVA TIENDA DE REGALOS:
C/ Rosalía Castro, 15 - PADRON

**SABADO
DE
PASCUILLA**

DIA

18

ABRIL

DIA DEL NIÑO

POR LA MAÑANA:

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas **San Pedro de Carcacia**.

Desde las 10.00, en la Piscina Municipal, **Campeonato Regional de Natación**.

A las 13.00, en la Plaza de Macías, actuación del Grupo Folklorico "**Rosalía de Castro**" de Padrón.

Celebración del **1º Trofeo de Golf** en el Club de Golf - **Valde Rois**

POR LA TARDE:

A partir de las 16.00, en el Polideportivo, **Gran Fiesta Infantil**, con reparto de Premios y Golosinas a todos los niños asistentes. El montaje correrá a cargo de la empresa **Divertilandia** y habrá entre otras cosas: Karaoke, Fútbolín, Búfalo Mecánico, Circuito de Karts, etc.

Exhibición de Patín en Línea.

En el campo del Souto **Gran Encuentro de Fútbol de Competición Oficial** entre los equipos **Flavia S.D.** y **Compostela B.**, de Juveniles.

Gran Carrera Ciclista, organizada por el Club Ciclista **Padronés**.

Por la noche, en el Paseo del Espolón, gran **Verbena** a cargo de la Orquesta **Fin de Siglo** y la actuación estelar de la **Parodia Nacional** con **Curro Candela** y **Vanessa Puñales**

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.



Supermercados

O pracer dunha compra redonda

DESEXALLE OS SEUS CLIENTES E AMIGOS UNHAS FELICES FESTAS DE PASCUA



Para maior seguridade e comodidade pode pagar todas as súas compras coa tarxeta RED 6000 e VISA.



Se prefere visita-los nosos Supermercados e realiza-la súa compra, tamén lla enviamos ó seu domicilio.
*Agás Padrón



Faga a súa compra por teléfono, enviámosla ó seu domicilio.
*Agás Padrón

VIGO: Travesía de Vigo, 154. Tl: 986/27 25 67 - **VIGO:** Avda. Camelias, 73. Tl: 986/48 25 35 - **VIGO:** Portanet, 4. Tl: 986/29 78 90
VIGO: Manuel Núñez, 7 (Esquina Gil). Tl: 986/22 48 98 - **O PORRIÑO:** Avda. Domingo Bueno, s/n. Tl: 986/33 40 15
A GUARDA: Canónigo Domínguez Fontenla, 2 baixo. Tl: 986/61 00 60 - **MARIN:** Ezequiel Massoni, 24. 26. Tl: 88 46 66 - 88 46 79
PONTEVEDRA: Casimiro Gómez, 3. Tl: 986/66 32 50 - **REDONDELA:** Castro San Pedro, s/n. Tl: 986/40 15 00 - **MOAÑA:** Fragata Villa
Madrid. Tl: 986/31 34 61 - **CAMBADOS:** Rúa Nova, 1. Tl: 986/52 00 14 - **LALIN:** Luis González Taboada, 5. Tl: 986/78 09 11
PONTEAREAS: Avda. 18 de Julio, Tl: 986/66 05 01 - **VILAGARCIA:** Alcalde Rei Doviña, 22. Tl: 986/51 18 77 - **SANTIAGO:** General
Pardiñas, 32 Baixo. Tl: 981/59 46 61 - **OURENSE:** Ramón Calbanillas, 12. Tl: 988/23 23 88 - **VERÍN:** Galicia, 11 - Diputación 4-6
Tl: 988/41 44 60 - **PADRON:** Avda. Compostela, 39. Tl: 981/81 20 42 - **BAIONA:** Marqués de Quintanar, 4 baixo. Tl: 986/35 60 53
CHANTADA: Juan XXIII, 25. Tl: 982/44 08 00 - **A CORUÑA:** Avda. de los Mallos, 76-78. Tl: 981/15 32 64
A CORUÑA: Villa de Negreira, 12-14-16. Tl: 981/27 58 80 - **A CORUÑA:** Avda. Finisterre, 24-26. Tl: 981/14 41 25
ARTEIXO: Avda. Finisterre, 18-20. Tl: 981/64 02 26 - **BETANZOS:** Venezuela, 3-9. Tl: 981/77 45 50
LUGO: San Isidro Labrador, 12-16. Tl: 982/21 07 31 - **SARRIA:** Calvo Sotelo, 111. Tl: 982/53 34 01

**DOMINGO
DE
PASCUILLA**

**DIA
19
ABRIL**

DIA DOS AMIGOS E FILLOS DE PADRON

FOR LA MAÑANA:

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas **Xoldra** de Padrón, que acompañarán a los Gigantes y Cabezudos por las calles padronesas.

Pasacalles a cargo de la Banda de Música Municipal Rosalía de Castro de Padrón.

Tiro Olímpico y Tirada al Plato, en disputa del XVIII troteo de Pascua, organizado por la Sociedad de Caza y Pesca de Padrón.

A las 12.00, delante del juzgado se formará la Xuntanza integrada por el Excmo. Ayuntamiento de Padrón, Comisión de Fiestas y la Irmandade de Amigos e Fillos de Padrón, así como todos los padroneses que lo deseen

Las personas homenajeadas este año son:

Orden de las Tercerías Franciscanas de Padrón, Autoaccesorios Cortizo y Basadre, S.L., Don Ramón Pazos Sierra, Don Carlos Allones Pérez, Hockey Club Santo Domingo, Don Manuel Miramontes Taboada y Doña Monserrat Liñares Bello, Don Juan Ordoñez Buela, Don Javier Pérez Palencia, Don Ramón Agrelo Figueira, Don Andrés Sánchez Casmaño, Doña Ana Cela Trulock, Don Enrique Tojo Blanco, Don Fernando Vila Brión. -Padrón, 12 de marzo de 1998.

En estos actos intervendrán el grupo Folklórico O' Pedrón y la Banda de Música Municipal Rosalía de Castro de Padrón.



DOMINGO DE PASCUILLA

DIA

19

ABRIL

Seguidamente en el Paseo del Espolón, delante de la estatua de Rosalía de Castro se depositará una corona de laurel.

A continuación, en el Ayuntamiento, se ofrecerá un vino a todos los asistentes.

A partir de las 13,00, en la Plaza de Macías, actuación del grupo Folklórico antes mencionado.

POR LA TARDE:

Continuación del **Trofeo de Golf**.

A las 17,00, en el campo del Souto gran encuentro de 1ª Regional, Campeonato de Liga, entre los equipos: **Flavia, S.D. y Barallobre**.

A las 18,00, Concierto de la Banda de Música Rosalía de Castro de Padrón en la Plaza Macías.

En el Paseo del Espolón, Gran Verbena amenizada por las Orquestas Charleston Big Band y Samba.

También actuarán los/as cantantes del Concurso de la Canción de Pascua.

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.



Día 3 de Abril "VIERNES DE DOLORES":

Finalizado el Septenario, recorrerá el itinerario de costumbre la PROCESION DE LA VIRGEN DE LOS DOLORES, organizada y patrocinada por su cofradía.

Día 5 de Abril "DOMINGO DE RAMOS":

A las 11,30 H. saldrá de la Iglesia Parroquial la PROCESION DE RAMOS, con el recorrido habitual.

A las 19,00 H. partirá de la CAPILLA DE V.O.T. de S. Francisco, la PROCESION DE ECCE HOMO, organizada por dicha Orden.

Día 9 de Abril "JUEVES SANTO":

A las 20,30 H. tendrá lugar en la Iglesia Parroquial el acto litúrgico "IN COENA DOMINI", predicando el Rvd. D. Salvador Baltar Duyos (Superior Franciscanos de Salamanca), siendo a continuación la PROCESION DEL ENCUENTRO, con los siguientes itinerarios:

A) Portando a JESUS NAZARENO los cofrades del Santo Entierro y acompañado por los hombres de la comarca, recorriendo las Calles: Ruiz Póns, Rosalía de Castro, Avda. Calvo Sotelo, Tahona, Herrerros y Plaza de Macías.

B) Acompañando a la VIRGEN DE LOS DOLORES, SAN JUAN Y LA VERONICA, sus devotas ataviadas con mantilla española y las mujeres de la comarca, recorrerán las calles: Ruiz Póns, Dolores, Sto. Domingo, Avda. Calvo Sotelo, Juan Rodríguez, General Franco y Plaza de Macías.

En dicha plaza tendrá lugar el SANTO ENCUENTRO de Jesús Nazareno y María, donde predicará el Rvd. Salvador Baltar Duyos. Una vez finalizado este acto, la procesión reiniciará su recorrido por las calles: Plaza de Macías, General Franco, Rúa Nueva y Cantón de la Iglesia.

Estos actos son presididos por la corporación Municipal del Excmo. Ayuntamiento, y organizados por la COFRADIA DEL SANTO ENTIERRO.

Día 10 de abril "VIERNES SANTO"

En la Iglesia Parroquial tendrán lugar los siguientes actos:

A las 11,00 H. el "VIA CRUCIS".

A las 17,00 H. los SANTOS OFICIOS.

A las 19,00 H. el DESENCLAWO. Predicando D. Daniel Cerqueiro Toribio (canónigo de la S.A.M.I. de la Catedral de Santiago de Compostela).

A las 20,00 H. la PROCESION DEL SANTO ENTIERRO, presidida por el Excmo. Ayuntamiento de Padrón, portando la Cruz del Calvario un edil de la Corporación Municipal y custodiando a JESUS yacente su Cofradía.

A continuación saldrá la PROCESION DE LA VIRGEN DE LA SOLEDAD, siendo acompañada por sus fieles devotas ataviadas con mantilla española, y portada por cofrades del Santo Entierro.

Ambas procesiones recorrerán el itinerario de costumbre.

Día 11 de abril "SABADO DE GLORIA":

A las 20,00 H. comenzarán los SANTOS OFICIOS, siendo la Misa de Vigilia Pascual a las 21,00 H.

Día 12 de abril "DOMINGO DE PASCUA DE RESURRECCION":

Tendrán lugar los actos religiosos a las horas de costumbre.

¡¡A MARIA DOLOROSA!!

Si, no me dejes, santa Madre mía, acompáñame tú hasta la muerte, quiero, a ti unido de tal suerte, vivir en tu regazo mi agonía. Estando a tu vera, feliz, un día, pueda ya contigo gozar al verte, muy dulcemente, Madre, por quererte, más que el sabio a la sabiduría. El Calvario es la suprema Hora de la Dolorosa, el buen reclamo, para que, donde ella misma mora, esté yo, pues con ternura la amo. ¡Tú eres, María, mi Reina y Señora, soy hijo tuyo y también tu esclavo!

J. Pumar G.

(Ex-Párroco de Padrón)

LA COFRADIA DEL SANTO ENTIERRO, agradece al Excmo. Ayuntamiento, V.O.T. de S. Francisco, Gurpo F.º O Pedrón"; así como al Pueblo en general, las ayudas recibidas.



Correduría de Seguros **MENDEZ, S. L.**

Lo mejor en seguros

Una perfecta organización a su servicio, formada por verdaderos profesionales para agilizar a lo máximo la resolución de sus accidentes y orientarle debidamente para cubrir sus necesidades, en el mundo del seguro.

Plaza del Castro, 6 - Apto. 12
Teléfonos 81 07 51 - 81 08 00
Fax 81 19 18
PADRON



Padrón, o porto de Iria

O Apóstolo Santiago foi traído ata el

Do vello porto non queda máis que un nome, o nome do peirao: Morgadán ou Murgadán; a este recordo xúntase o dito que me teñen contado veciños da vila, xerres da familia contaban que vían pasar os barquiños río arriba. É preciso lembrar que os cultivos de novas plantas como o millo e as patatas aumentaron os labradíos, o que envía moita máis terra ó río con pequeno desnivel. E surxe, axiña, a pregunta ¿e como se perdeu a grandeza de Iria? Non se pode dudar da grandeza, sen grandeza non sería Flavia, pois era un tiduo imperial e outorgábase-lis Cixtas, e seguirían as grandesas como desapareceron? Cúlparse a Almanzor, pero o que desfixo Almanzor foise reedificando, por esta razón lembramos o que refire Rosalía no relato de que ela e mais as súas amigas ían ver unha pequena lagoa de pouca auga e moita profundidade que estaba entre Iria e Padrón e ían á lagoa para ver as fontes da igrexa de Iria. Entón poderíamos pensar se sería un golpe moi forte de auga que de vez en cando se padecen en Galicia. Lembramos a grandeza, veremos se un día chegamos a saber as razóns.

Padrón acaba de celebrar a súa festa, O Santiaguíño do Monte, festa moi relacionada coa vinda do Apóstolo Santiago e as súas relacións con Padrón. Morales está moi preocupado como o barquiño que o trouxo non parou en Barcelona nin nos outros portos da costa mediterránea. A navegación era de cabotaxe e a navegación dos que vinan para as costas galegas tiñan o camiño seguindo a costa do norte de África, e reparan nos seus lamentos "rodó todo Portugal y buena parte de Galicia hasta meterse por la Ulla y por ella subir en el río Sar hasta la ciudad de Iria, dexando atrás magníficas ciudades, y tantos puertos y ríos y regiones tan insignes como había entonces y vemos wyra en todo el contorno de España. Fuera de la secreta providencia de Iria, no se puede dar otra razón o buena conveniencia, que esto más subsiga, que pensar que fué Nuestro Señor servido viniese el cuerpo

del Santo Apóstol a parar en la tierra donde más el había asistido y predicado, para que la ilustrase, y la ennobleciese y amparase con la presencia de su santo cuerpo muerto, como vivo lo había alumbrado con su predicación. Así se conserva en aquel lugar, y señaladamente en una montaña, que está de la otra parte del río junto a el la memoria de la morada y asistencia del Santo Apóstol allí el tiempo que acá estuvo. Subiendo por la montaña a media ladera está una Iglesia donde dicen predicaba el Apóstol y decía Misa, y debaxo del altar mayor sale afuera de la iglesia una fuente con gran glope de agua, la más fría y delicada que yo vi en toda Galicia. Allí beben y se lavan los peregrinos con reverencia por haber bebido y lavado el Santo Apóstol con ella".

Non esquece Morales as pedras con lembranzas do Apóstolo. Son pedras lurdas e conta que trataban de malaio; tanto auga como as pedras debían ter cultos pagáns, eso debe xustificar a subida ó monte para impor o culto cristián onde había un culto pagán. O berato na lousa conta que o Apóstolo perseguido dou co báculo que levaba na man e furouse a pedra. Os perseguidores ó ver semellante milagre converteróñse ó cristianismo. As pedras máis usadas, aínda nos nosos días, as do cruceiro que son de saudosas curvas para descansar e son utilizadas por patrimonios que non ten herdeiros e trata de conseguilos eiqui nas pedras do Santiaguíño de máis valor por dicir que nelas descansou, e aínda dín, que durmeo o Apóstolo. Moitos pelegrins pasaban pola oquedad da pedra por crenza de que todos terán que pasala estimando o feito como a visita a San Andrés de Teixido que debe facerse por promesa, ofrecemento do Noso Señor a San Andrés por desagradarlle o lugar. Agradoulle a Ambrosio de Morales o paisaxe entón de nobles carballeiras que foron esmorecencío case na súa totalidade.



FRAIZ, S. A.

**FABRICA DE PARQUETS Y TARIMAS
EN MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION**

Fax 81 16 11
Apartado 45
Telfs. 81 06 00 - 81 06 51

Avda. de La Estación, 2
15900 - PADRON (La Coruña)
España

Deberon facer tamén reformas no retábulo do altar maior. Así era cando o veu Ambrosio de Morales: "Tambien en el altar mayor de esta Iglesia hay imagen de Santiago con escaleras a los lados para subir y bajar y con corona de latón cogida sobre la cabeza y así hacen tambien allí los peregrinos su romería, de la manera que en la Iglesia de Compostela". Por eso sempre dician os peregrinos:

"Quen vai a Santiago e non vai a Padrón, ou fai romería ou non".

Cando chegaron os mariñeiros co Santo Apóstolo morto, como non tiñan licencia non podían saír do porto e pousaron o cadáver na lousa que había na beira do río e ali mesmo fixeron unha sepultura con tanta prontitude que se dixo: milagrosamente se afundec na lousa o Santo morto, e veleiqui o que nos conta Morales: "En el lugar o portecio donde llegó y aportó el Santo Cuerpo, está una peña sobre la que le pusieron, y dicen se abrió milagrosamente tomando forma de sepultura. Esta yo no la ví, porque ya el agua del río la ha cubierto y el arena tambien la cubre con cualquier avenida, y aunque tienen cuidado de descubrirla, entonces estaba muy cubierta. Lo que vi es hecho allí un muelle harto agraciado, aunque pequeñito con sus gradas hacia el agua, dicen que para que se pueda abaxar a ver aquella concavidad de la peña, y su humilladero huy allí y se visita todo aquello por los peregrinos con gran devoción". Por desgracia xa desapareceu a pedra coa sepultura e tamén desapareceron as dúas leguas de carbaileira que contemplou Morales. Consérvase a pedra de amarrar das embarcacións con dedicatoria e incluso podería ter un farol de aceite como sinal do lugar de embarque e desembarque do porto.

"Esta pedra -escribe Morales- dicen fué la en que estuvo amarrada la barca en que venia el Santo cuerpo, cuando aportó y surgió allí en el río Sar harto cerca desta Iglesia y muestran allí en la ribera el lugar donde esta piedra estaba. Visitanla los peregrinos y andála alrededor, besándola por todas partes". Tamén indica que é "una gran

pedra, más alta que un hombre, es berroqueña y tuvo forma de pedestal, sino que los romeros lo han descantillado lo más de las molduras. Y siendo tan manifiestamente piedra romana, lugar da a creer que pudo ser del tiempo del Emperador Claudio en que vino acá el Santo Cuerpo; porque los anticuarios por la forma de las letras más o menos perfecta, juzgan de que tiempo de Romanos son las piedras. También tiene verosimilitud que estuviere aquella basa y su estátua a la ribera, por ser el portezuelo o muelle lugar célebre y acomodado para semejantes memorias". Seguimos pensando que moi ben podía ser o falo guía do porto.



O corpo do Apóstolo chegou a Iria Flavia

"Como baxa del Padrón la barra de la Ulla para meterse en la mar dos leguas de allí, a la una estan en el agua dos torres muy gruesas de muy buena fábrica para defender aquel paso a Moros y a Normandos que como vemos en nuestras Cronicas agora seisientos y setecientos años entraban por allí".

Nunha nota consta a seguinte corrección: "El Ulla entra en la mar en el puerto del Camil, no dos sino quatro leguas mas abaxo de Padrón; a medio camino se hallan las torres de que aqui habla Morales, que no son dos sino que fueron cinco y aún se conservan vestigios de quatro; tampoco están en el agua sino en una isleta en el margen izquierda del río Ulla, y separada por un canalizo de la tierra firme. Aquí estuvo la antigua Torre de Augusto, cerca de la qual Mela dice entraba en la mar el río

Sar, lo que así sucede, pues un poco más arriba se incorpora en el Ulla, ya por aqui caudaloso y ancho; aún se conservan vestigios de la fortificación antigua que se distinguen de la moderna fundada por el Obispo Compostelano Cresconio, con el fin que dice Morales, aumentada y reparada por el celebre don Diego Gelmirez que pasaba allí sus temporadas, y que para su servicio había erigido una capilla de Santiago que aún subsiste, eran las llamadas Castellum Honesti".

Este foi Padrón, o porto de Iria Flavia.

**ESPIÑA
&
DELFIN**  **S.L.**

**NOVA EMPRESA CONCESIONARIA DO SERVIZO
MUNICIPAL DE AUGAS DE PADRON**

*Sauda ós seus veciños e agradécelle
a boa acollida dispensada*

Av. Compostela - nº 31 • Tfno/Fax: (981) 81 21 00 • **Urxencias: (909) 53 26 90**

Cofradía de San Roque en Iria - Flavia

Por Angel
Rodríguez
González
Cronista Oficial
de Santiago



Instituida la cofradía de San Roque en la Iglesia de Iria Flavia y teniendo en cuenta que si en ella "no hubiese orden y regla la devoción y respecto a que fue hecha y constituida no podía ser cumplida" acordaron el 20 de mayo de 1615 hacer unas constituciones para gobernarla. Sería cofrades: los Reyes de España, el arzobispo de Santiago, sus frovisores y vicarios generales. Todos los primeros viernes de mes se celebraría una misa rezada por las almas de los cofrades difuntos a la que tenían obligación de asistir los cofrades que pudiesen o a lo menos una persona por cada casa y en caso de que faltasen sin causa justificada pagarían a la cofradía cuatro maravedís de multa. Con el objeto de que nadie pudiese alegar ignorancia, se tocaría por las calles una campanilla. El mayordomo quedaba autorizado para ejecutar las penas y con la obligación de dar cuenta del dinero recibido. Si algún canónigo o clérigo de los alrededores de la villa o de la misma villa, quisieran ser cofrades, quedaban en la obligación de ser durante un año capellán de la Cofradía y decir las doce misas del año. Quedaban exentos del pago de entrada y de ninguna otra caridad, no podían tener ningún cargo en la cofradía ni se le podía echar de ella si ellos de su propia voluntad no lo quisieran, y esto atendiendo a que en sus entierros y gentes de sus casas se a

de gastar mucha cantidad de cera". El capellán había de decir la misa mayor el día de la fiesta, ir en la procesión por la villa y cantar vísperas. Si se le admitía como cofrade y capellán y no cumplía con la obligación de que estaba obligado pagaría a la Cofradía cuarenta reales; los sacerdotes que no asistiesen a las procesiones y oficios divinos no teniendo causa justificada el dicho día pagarían dos libras de cera. Acabado el año de capellán se concertaría con el mayordomo para saber lo que había de percibir por su servicio. Cuando se tratase de admitir a un nuevo cofrade, se reuniría el mayordomo con el vicario y seis cofrades. La cuota de entrada era de cinco reales. Los cofrades que eran llamados para asistir a la entrada de un nuevo hermano, si no acudían, pagarían dos reales o media libra de cera.

Hay un artículo especial en las constituciones para la admisión de las viudas con tal que fuesen honestas. Sus obligaciones eran las mismas de los demás cofrades.

Cada uno de éstos, había de pagar al cabo del año, o sea en la víspera de San Roque, dos reales si asistía a la comida que se celebraba con tal motivo. Si no se celebraba comida alguna, se pagaría un real para aumento de la Cofradía.

Obligación de los cofrades era el asistir a

los actos en honor del Patrón, vísperas cantadas, encendiendo cirios durante las ceremonias religiosas en honor del Santo, procesión y después a la misa cantada. Si no cumplía con estas obligaciones pagarían una libra de cera o su equivalente en dinero.

La elección de mayordomo y vicario se haría todos los años el día de San Roque, votando los mayordomos antiguos y los vicarios antiguos y quedando obligado el elegido a desempeñar el cargo so pena de dos ducados de multa. Cuando alguno de los cofrades estuviese enfermo y fuese a recibir el viático los vicarios y mayordomo darían dos blandones para acompañar al Santísimo y si antes el cofrade enfermo hubiese dado comidas gratis a su costa y hecho fiesta en la Cofradía, en vez de dos, llevaría cuatro blandones.

Cuando algún cofrade muriese le pondrían, mientras estuviese de cuerpo presente en su casa, dos blandones o cuatro teniendo en cuenta las circunstancias citadas anteriormente. Además se le daba la cera para la misa de funeral, que eran veinticinco velas. En caso de estar en las condiciones privilegiadas de haber dado una comida gratis y haber hecho la fiesta además del día del entierro se le daba la cera también para una misa a los siete días del entierro, y para la misa de aniversario. Esto a pesar de que el cofrade hubiese vivido fuera de la villa, con tal que la distancia no

pasase de dos leguas.

El cuerpo del difunto había de ser llevado por cofrades de San Roque hasta la iglesia del cementerio donde se enterrase. Igualmente habían de ir algunos cofrades a velar el difunto con la obligación de rezar por su alma tres padrenuestros, y diez avemarías. Para la elección de quienes habían de concurrir a estos menesteres se establecía un turno al que había que someterse bajo pena de pagar una libra de cera a la Cofradía. Además de lo que hemos dicho de dar cera para los funerales de los cofrades, se darían dos blandones y ocho velas cuando se muriese el hijo o hija de un cofrade y cuando se tratase de un criado o criada se le daba cuatro velas por solo una vez. Cuando muriese algún pobre sin medios para ser enterrado y se encomendase el entierro a la Cofradía, ésta se encargaría de hacerlo sin recibir nada por ello y dando para ello ocho velas.

Cuando los cofrades morían lejos de Padrón de manera que su entierro no se verificase en la villa, y sus herederos quisiesen hacer exequias en Padrón, tendrían los mismos derechos que si se hubiese enterrado en la villa.

Si el difunto era un vicario o mayordomo de la Cofradía, quedaba obligado a dejar persona encargada de dar cuenta de la administración de los bienes de la Cofradía. En caso de que no hubiese nombrado a nadie los cofrades elegirían otro mayordomo por el tiempo que quedase para cumplir el año, excepto si la mujer del difunto se comprometiera a dar fianzas de las cuentas de su marido, pues en ese caso no se elegiría a nadie sino que seguiría de mayordomo la esposa del mayordomo o vicario difunto.

Cada año se daría una comida a la que

concurrirían todos los cofrades y en ella se pagarían las costas y limosnas señaladas anteriormente. Esa comida podía pagarla o un mayordomo o sino, la Cofradía; bien entendido que si la pagaba la Cofradía, el mayordomo no tendría derecho a que en sus exequias se le diese más cera que a cualquier cofrade.

Ningún cofrade podía marcharse de la Cofradía a no ser que se borrara de ella por sus deméritos y si alguno se marchase por su propia cuenta pagaría al mayordomo cuatro libras de cera labrada.

La misión del mayordomo era llevar cuenta de lo recibido, de lo gastado y de los bienes que tuviese la Cofradía. Para ello, al hacerse cargo de la mayordomía tomaba cuentas al mayordomo anterior dentro del plazo de veinte días. El vicario se obligaba a llevar cuenta de la cera, dar las velas y blandones cuando hubiese alguna obligación por parte de la Cofradía. Además se estatuyó que se anotase los nombres de los cofrades. Se prohibía terminantemente a los mayordomos el que alquilasen cera ninguna para los entierros y honras a persona alguna que no fuese cofrade.

Los estatutos de la Cofradía se aprobaron el 17 de septiembre de 1616 por el provisor Dr. Juan Bautista de Herrera, que opuso el reparo, atendiendo a lo expuesto por el magistral de Santiago, Francisco de Villafañe, nombrado para que informase sobre ellas, que se quitase lo referente a las comidas anuales, que consideraba no habían de hacerse nunca a cuenta de la Cofradía, ya que, como decía el magistral, el que ésta pagase la comida anual a su cuenta cuando no hubiese quien la pagase lo juzgaba "por muy grave inconveniente, por la experiencia que se tenía en el

arzobispado de los daños que se siguen de semejantes comidas y que en ellas superficialmente se gasta cuanto tiene la cofradía faltando a lo esencial".

En 1681, los mayordomos Domingo Lorenzo, Juan Rodríguez, Alonso Vilar y Juan Pesado declararon que la Cofradía tenía ajustado, por escritura pública, con Gregorio Jobén Bernardo, maestro de cantería, para que le hiciese una capilla en que se colocase la imagen de San Roque y en la que pudiese celebrarse la fiesta del patrón, pues la capilla que tenían entonces "era corta y de poca capacidad además de estar arruinada y a punto de caerse por la mucha agua que en ella recibe" y que para hacer la tal capilla era necesario más sitio, pues el que tenían era pequeño y no podía ampliarse más que por el lado en que estaba una huerta pegada a la capilla. Esta huerta era propiedad del cabildo de Iria y los aludidos pedían se le vendiese o al menos se la diesen en foro. El 17 de abril de 1681, los regidores de la villa, con Bartolomé López de Andrade, entonces mayordomos de la fábrica de Iria, acordaron dar en foro la huerta citada "que estaba entre el atrio de la Iglesia colegial y la capilla del Señor San Roque" por la cantidad que entonces se pagaba o por la que acordasen con la Cofradía. El 11 de agosto se reunieron los representantes de la fábrica, del cabildo y de la cofradía y acordaron que en virtud de que la Cofradía necesitaba unos 36 codos de largo por doce de ancho además de los que ya tenía la colegial cedía a la Cofradía la citada extensión en la dicha huerta para que la usasen a perpetuidad y pudiesen construir allí la capilla atendiéndose a las condiciones que se siguen: 1.º que como para

fabricar la nueva capilla y carrear los materiales se había abierto la cerca de la huerta, al terminar la obra se volviese a cerrar a cargo de la Cofradía, y 2.^o que la Cofradía pagaría anualmente seis reales de vellón a la Colegial.

El libro de la Cofradía en que se anotaban los autos de visita y las cuentas pertenecientes al siglo XVII, que constan por testimonio del escribano Benito Francisco Gómez de Canceleda, existía en 1716, no lo encontré en los archivos por mí consultados.

El que conservamos comprende desde el 1716 hasta mediados del siglo XIX.

Pocas noticias hay que puedan interesarnos, pues los gastos que se registran se refieren a lo mismo: misas por los cofrades muertos, salario al predicador, al cabildo de Iria por el sitio donde estaba la capilla de San Roque, salario del gaitero (veinticuatro reales) que animaba la fiesta del santo, etc... El día 15 de mayo de 1751 se acordaron los cofrades con el escultor José Malvarez, vecino de Iria, pues éste había dicho que él antes había ajustado con el mayordomo y cofrades de San Martín también en la Iglesia de Iria, el retablo del altar de dicho santo, con la condición de que le cedieran para él el retablo antiguo en el que dicho altar se hallaba puesto y como ese retablo lo necesitaba el altar de San Roque en su capilla desde luego lo cedía con dos de las efigies y cajas que el retablo de San Martín tenía, pero con la condición, de que quedaba a su cargo retocar no sólo dichas dos cajas sino las otras cuatro que en el citado retablo se encontraban, como también hacerle un sombrero nuevo al Santo y pintar todo el conjunto. Además se le debía autorizar a él o persona por él

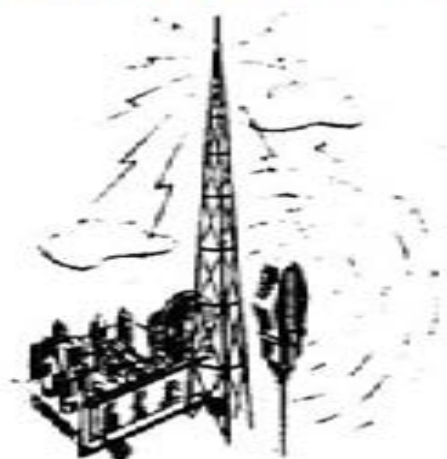
autorizada, a pedir limosna para dicho santo dentro de la villa y feligresía, de tal forma, que se consideraba pagado con la limosna que de esa manera obtuviese en el transcurso de un año a partir del momento en que se firmase esta escritura.

En la elección de mayordomos del año 1754-55 acordaron los cofrades que estando la capilla de San Roque sumamente arruinada de las bóvedas y ser necesaria una cantidad de dinero para arreglarla se encargasen el escribano Tomás Hermida y Aguiar, acompañado de Don Matías Mariño, de pedir por los partidos de la jurisdicción de Padrón para reedificar las bóvedas y hacer los reparos que la capilla necesitase. Se va viendo como a partir de entonces se consignan cantidades para San Roque que llegan de la villa de Lestrove, Pazos, Retén, Palomar, etc., aunque al mismo tiempo empiezan a figurar partidas en los gastos concernientes al arreglo de la capilla, carpinteros, herreros, retoque a la estatua de San Roque (60 reales), dos imágenes de santos para el altar, aunque no consta que santos son. En el arriendo que la Cofradía hizo, el 11 de enero de 1756, del petitorio de San Roque para el año que comía, nos encontramos otra vez al maestro escultor José Malvarez que se comprometía a pagar trescientos reales o, atendiendo a que se encontraba terminando la reja que estaba dentro de la capilla, se obligaba, si se le remataba el petitorio, a ejecutarla hasta cerrar el arco de la capilla y en el medio poner una efigie de un Cristo Expirante de una vara y media cuarta de alta, y a los lados dos imágenes: una de Santa María y otra de San Juan. Se comprometía además a hacer la obra hasta finalizar el arco, de talla de madera de castaño con

sus huecos. La tal obra la haría a satisfacción de "maestro de arte" con la condición de si dicha obra no valiese los trescientos reales, había de satisfacer lo restante y si valiese más no había de pedir la diferencia. Se comprometía además a hacer el petitorio dentro de la capilla de San Roque y dentro de la iglesia de Santa María de Iria, pero no saldría fuera ni pediría por la feligresía y que ni él ni sus hijos trabajarían como tales escultores dentro de la capilla de San Roque en ninguna obra que se le ofreciese sino en la de que fuere precisa para la tal reja, obligándose a finalizar la obra para el día 16 de agosto del mismo año de 1756 y día de la festividad del patrón de la Cofradía.

De agosto de 1760, es la noticia en que se acordaba que los mayordomos de la cofradía estuviesen en la obligación de procurar que para mayor realce de la festividad de San Roque habría de traerse un gaitero y profusión de cohetes y fuegos artificiales como había sido costumbre y de la que habían prescindido los mayordomos de este año.

En 1766 se gastaban 350 reales en una imagen nueva de San Roque para las procesiones. En 1775 constan unas partidas dedicadas al arreglo de la capilla y de las imágenes del santo: por ejemplo 522 reales y medio se dieron al platero Francisco González por un bondón de plata que hizo para San Roque: ocho reales por una vidriera, seis por cuatro vidrios, otras partidas se refieren a la construcción de rejas, puertas, cal, tejas, etc.



Illuminaciones
SANTIAGUESAS, S. L.

Rúa do Tambre, 29 sótano - MEIXONFRIO
Teléfono 56 31 50 - Teléfono móvil 908 - 68 38 85
15887 SANTIAGO DE COMPOSTELA

Vivan los pueblos como Padrón; que no olvidan sus tradiciones y fomentan las fiestas con los surcos abiertos de la exquisita confraternidad

Por Norma
Duval
(Fregón
Pascoa 1997)



Un cometido que se me antoja difícil, porque sustituir a pregoneros que me antecedieron en esta responsabilidad es tarea complicada justamente donde ahora estoy en esta preciosa balconada de vuestro ayuntamiento, estuvieron con el peso de los años pascueiros como Augusto Assia, Antonio Fraguas, Angel Rodríguez, vuestro premio nobel por la mala climatología no lo pudo hacer desde aquí y según comentaron se desplazó a vuestro casino. Pero también hubo -lo cual me reconforta- artistas o gente de mi gremio como Pepe Domingo Castaño, Ferruco Bernal y la única mujer, la empresaria Thais Pizaña que ensalzó a esta querida villa siendo y teniendo la suerte de ser quien os había la segunda en hacerlo, que os puedo decir que vosotros no sepáis, para mi Padrón donde estuve como turista de forma anónima con mi marido Marc, el resaltar y recordar este maravilloso y privilegiado cruce de caminos, encrucijada de historia, cultura y tradición. En Madrid, existe una representativa colonia de padroneses y muchos de ellos en su época estudiantil pasaron por el Ceu San Pablo y hoy en día ocupan cargos importantes en diversos campos.

Estos días atrás habéis dejado por decirlo de algún modo la parte religiosa que en la semana santa de Galicia tiene una gran importancia. Como tradición y acontecimiento de la vida cristiana. De ahí algunos valores como la cofradía del Santo Entierro y los actos de la Adoración de la Cruz, desenciavo, Santo Entierro, Procesión de Soledad entre otros.

Queridos amigos a mis espaldas tengo para protegerme en esta misión a San Juan del Rayo, Padrón de la villa, que bajo el atento mirar de estas guapas niñas y damas, y bajo la vigilancia en frente del Apóstol Santiago en el monte San Gregorio, con un espíritu impregnado de alma rosaliana, como vuestro escudo alusivo al viaje del Apóstol, que con dos de sus discípulos Teodoro y Anastasio inició la larga travesía desde Palestina a Iria Flavia, guiados por un ángel en un barco de veles y timón según recoge la tradición. El mito será un recorrido a pie por lugares que inevitablemente marcan el sello impronta de vuestro paisaje. En él que las viejas piedras históricas de sus rúas se mezclan con las nuevas moles de la modernidad y las contaminaciones de los humos.

Iria Flavia fue el primer templo mariano del mundo lo que dice de por sí la importancia de este municipio al que Enrique Segundo le dio el título de villa, y que cuenta con personajes de la categoría de Alonso de la Peña y Monterrey, Obispo de Quito de quien conmemorais el cuarto centenario de su nacimiento en la popular calle padronesa de Dolores. Más cerca de nosotros Rosalia, y Celia.

A nuestro alrededor la belleza de estos magníficos pazos. Como, Retén, Garsa, Torre del Monte, Antoqueira, y Faramello, en Rois. Y un pleno casco urbano el Palacio del Obispo de Quito, la fuente del Carmen construida en el siglo XVIII, el mismo año que esta Casa Consistorial. Sorpresa me ha causado el saber que aquí se construyó la primera armada de España bajo el mandato de Gelmiriz.

Monumentos como la capilla y las peñas del Santiaguillo, donde predicó el Apóstol, la iglesia parroquial, Santiago de Padrón. Que fue visitada en Julio de 1852 por la Infanta María Luisa Fernanda, hermana de la Reina Isabel II, y su esposo Antonio Felipe de Orleans Duque de Montpensier. La Iglesia tiene debajo del altar mayor el monolito Padrón al que se amarró la barca que transportaba el cuerpo del Apóstol. Enfrente y tras atravesar el famoso puente de las inundaciones, las famosas cheas, se encuentra el convento de Dominicos del siglo XVII, y en las distintas parroquias, están las de Herón Románico puro del siglo XI y XII, y el Convento Franciscano del siglo XIII. Donde pasó los últimos años el poeta Juan Rodríguez de la Cámara. Finalizando con el Santuario de la Esclavitud de siglo XVIII con su bella escalinata y fuente imitada en la estación de ferrocarril de Santiago, pueblo Español de Barcelona, e incluso la Iglesia Parroquial de Cruces, transición del Románico al Gótico. Sin olvidar las peñas del monte donde existe una fuente milagrosa y donde los peregrinos devían pasar entre las rocas por las separaciones y huecos que se conocen con el nombre de infierno, purgatorio y gloria, para ganar el jubileo.

Una alusión inevitable a la casa de Rosalia de Castro en A Matanza, que la atenta supervisión encantadora Maruxa Villanueva ha llegado a ser el Museo más visitado de Galicia, y donde se guardan entrañables recuerdos de la Cantora del Sar.

Y como no la Fundación de Don Camilo José Cela, donde además de albergar las populares locomotoras Sarita y Sestao, hay la exposición permanente de las 211 ediciones de La Familia Pascual Duarte.

Es indudable que la fiesta de la Pascua representa uno de los principales atractivos de Padrón, donde se unen alegrías y amistades. La principal atracción es la feria caballar en un amplio programa que podéis ver a través del tradicional libro de Pascua donde podéis seguir la historia de vuestro pueblo año a año y así van más de cuarenta.

Y por último hemos dejado para el final la gastronomía, como no el renombrado Pimiento de Padrón. Que unos pican y otros no, la lamprea, o el salmón de los colos cercanos, por tierras de Carcaiza, donde se hace la tortilla gigante presente en su día en el Guinness. Quisiera deciros que ese eslogan Padrón Quiere del viajero, representa la acogida de sus gentes, abiertos a todos sus visitantes.

Vivan los pueblos como Padrón que no olvidan sus tradiciones y fomentan las fiestas con los surcos abiertos de la exquisita confraternidad.

Que reine la alegría, y la buena convivencia.

¡Viva Padrón! ¡Viva Galicia!

¡Pasádelo ben, en San Ladicla!



TRANSPORTES Y GRUAS

ESTACION, S. L.

OFICINAS CENTRALES:

ESCLAVITUD (Padrón)
Teléfono 80 35 60 (4 Líneas)
Fax: 80 35 58

SUCURSALES:

SANTIAGO
Políg. I. Tambre
Teléfono (981) 56 27 14

✻
PONTEVEDRA
Bertola (Vilaboa)
Teléfono (986) 70 87 88

Borinqueños en Padrón

Por Masito Beiró



Velaí que hai un mes, tiveron lugar unhas xornadas de cooperación, que baixo o título xenérico de "Puerto Rico e Galicia", tratóuse de fomentar o coñecemento das realidades dos dous pobos.

Santiago e o Pazo Noble de Fonseca foi o escenario da inauguración, namentras a vila padronesa foi o peche das devanditas convocatorias. En medio a cidade de Lugo, centróu un día de encontro sobranceiro, como canle de unión entre as dúas poboacións.

A Casa Museo de Rosalía e seu auditorium, foi a anfitrióna duns actos no que a emigración foi o eixo vertebral nos disterados tratamentos dados polos profesores nas súas ponencias como tamén un concienciado repaso o panorama histórico e social de Porto Rico actual; o enfoque humanístico os retos do ambiente e desenvolro; o bilingüismo; o tema da invasión estadounidense de 1898 na prosa literaria portorriqueña; a evolución poética entre Galicia e Porto Rico; a pegada do pontevedrés Sebastián González en Porto Rico; a gloria acéfala de Andrea Cheneir ata a lembranza de tres artistas galegos en Puerto Rico, como eran Compostela, Botello e Granell, quen dóu unha conferencia sobre súas vivenzas americanas. Deixando a carón da historia ó compostelán Pai Rufo Manuel Fernández, cando no ano 1832 arribóu a Porto Rico; encauzando o interés da xuventude portorriqueña cara a educación, en concreto en disciplinas científicas; hai que achegarse o ano 1973, cando a través do xornalista e sociólogo Baldomero Cores -moi preocupado sempre pola vila padronesa- quen dirixe na revista ATENEA da Universidade de Porto Rico, recinto de Mayagüez, un número adicado a cultura galega, e que en certo modo entronca cas xornadas do ano pasado en San Xoán Porto Rico, e arestora nestas derradeiras de Galicia.

Daquela, aparte do mentado Cores Transmonte, colabouraran

Fernández del Riego, Amado Ricón, na actualidade alcalde de Redondela, Varela Jácome, Emilio González, Enrique Santamarina, Manuel Fabeiro, Arturo Romani, e tamén artellaran poemas Darío Xoán Cabana, Alfredo Conde, García Bodaño, Luz Pozo, Pura Vázquez, Manuel María, Uxío Novoneyra, xurdindo unha fiestra artística nos lápices de Manuel Torres, Mercedes Ruibal, Aurichu, Pérez Bellas, Xulio Maside, Beiró-Buxán, e Ventura Cores. No sumario da publicación, hai referencias a terra saudosa, a ideoloxía política, a literatura galega, a muller galega, a vida cotián e a creación literaria marcan selo e impronta da introducción de Galicia en Porto Rico.

En Padrón, Agustín Sixto Seco sirvió de guía e introito, para que a directora do Seminario Federico de Onís, da Universidade de Porto Rico, recinto Rico Piedras, Matilde Albert Robatt falara sobre as "Converxencias entre Galicia e Puerto Rico", onde facendo una alusión ó mar que determinóu a vida destes dous países, como un "inmenso seno materno", tratando a chegada dos galegos a Porto Rico, con dor algunhas veces, e noutras ocasións significa enriquecemento e desenvolvemento persoal e colectivo.

O final na Casa Museo da Matanza, e tendo por testigo ó secretario xeral para as relacións coas Comunidades Galegas da Xunta, Fernando Amarelo de Castro, o decano de Humanidades da devandita Universidade Portorriqueña, Francis Schwartz, en nome do rector Efraín González -ausente-agradeciu as atencións recibidas "En un tiempo de mucha lluvia, pero en donde hemos sido inundados de cariño y fervor rosaliano".

Broche de ouro, pois para unha garimosa estadia de "borinqueños" en Padrón en particular, e en Galicia en xeral.



Noyamóvil

Concesionario CITROËN

Vía Pasteur 33-35, Pol. Ind. El Tambre, Santiago

Telf. 981 57 77 77

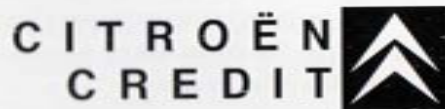
Avda. de Puenteceles 22, Padrón

Telf. 981 81 03 07



Les desea felices fiestas

Distribuidor Oficial:



Agencia de Seguros:



¿Qué terá Padrón?

¿Qué terá Padrón que namora?

¿Qué terá Padrón que é cuna de persoeiros tan salientables?

A ninguén se lle escapa que Padrón é cuna de grandes persoeiros coma a máis grande poetisa galega de tódolos tempos, Rosalía de Castro, quen aínda que nacéu en Santiago, a parte máis importante da súa vida transcorre en Padrón. Camilo José Cela, o primeiro Nobel de Literatura galego. Tamén como non, Angel de la Riva, controvertido intelectual, xornalista e político.

¿Qué terá Padrón que o clima é tan especial?

Cantas veces te atopas que en Santiago, tan próximo xeográficamente, está chovendo intensamente e o chegar a Padrón está lucindo un bonito sol. É máis, eu casi me atrevería a dicir que se trata dun microclima de terra templada e tépedo aire. Supoño que isto inflúe decisivamente na fertilidade da terra padronesa. E dito esto vénseme á cabeza a seguinte pregunta.

¿Qué teñen os pimentos de Padrón, ou máis precisamente de Herbón, que unhos pican e outros non?

A eterna pregunta, e cantas explicacións... moitas delas acertadas e con base científica, outras..., ben sinxelamente advertidas e curiosas. A pesar de todo isto, o único que inflúe en que pique ou non é o tamaño do pimento -canto máis grande, máis pica- e o tempo de recolección -por exemplo, unhos pimentos estupendos en xullo pode que da mesma planta piquen en agosto-. En calquer caso, cántos imitadores: pimentos de Murcia e do Levante en xeral, cántas variedades, pero ningunha coma os de Herbón. Agora ben, tamén Herbón é o lugar onde case con toda seguridade se atopan as mellores lampreas de toda Galicia. Estos animais son ben estranos, son animais prehistóricos e que incluso me atrevería a apodalos coma "vampiros de auga", pero que certamente resultan ser un prato exquisito, especialmente en primavera, e que xa era apreciado na época dos romanos.

¿Qué ten Padrón que aglutina tantos monumentos nun espazo bastante reducido?

Por Josefina
González
Directora Programa
de Radio
"Sempre en Galicia"
de Barcelona



Consérvanse pazos, igrexas, paseos, cruceiros. E de todos eles o que máis chama a atención, ou máis ma chama a min, é o tipo de material empleado na construción da maior parte deles: pedra granítica. Ésta da sensación de vetustosidade pero tamén de maxestuosidade, que é en definitiva a mellor forma de describir Iria Flavia no seu conxunto. A modo de pequeno resumen, gustariame mencionar por exemplo o Pedrón, a ponte de Santiago ou ben os pazos da Torre do Monte ou o de Retén, pero evidentemente quédansen gran cantidade deles no tinteiro.

Lóxicamente, poderíase profundizar moitísimo máis no arte de Padrón, ó igual resto de temas, nembargantes éstas son simples reflexións que se me viñeron á mente mentres pensaba sobre que tema escribir en referencia a Padrón. Pero decidín que o mellor sería ver a imaxen que se ten de Padrón fora de Galicia... espero que sexa bastante acertada, porque Padrón é moito máis ca todo o que se poda plasmar nun papel.

¿Qué terá Padrón?

Desafortunadamente, houbérame gostado visitar Padrón en máis ocasións das que o fixen, pero por outra parte teño a sorte de ter un amigo padronés que me fala tanto e con tanta paixón desta terra que casi me parece conocele: a vendima, os postos dos domingos -a nada despreciable cifra de 720-, o bar Capilla... tantas cousas coñecidas gracias a Masito Beiró, excepcional profesional e mellor amigo. Precisamente quero aproveitar estas líneas para agradecerlle a súa colaboración como cronista no programa en galego en Cornellá de Llobregat (Barcelona) "Sempre en Galicia" que eu dirixín perante case catro anos. Moitas gracias Masito por todo o que fais pola cultura galega...



*A partir de ahora
en Padrón*

"la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES
DE BARCELONA

Alfonso Fernández Fernández
DIRECTOR

PADRON: Avda. Compostela, 30 - 15900 PADRON
Telfs. (981) 81 23 81 - 81 23 82 - Fax (981) 81 23 84

PADRÓN PRINCIPIO Y FIN DEL CAMINO

Por Juan
Conde Roa
Director
Proyectos
Consortio de
Santiago



De sobra es conocido por casi todos la importancia que tuvo Padrón como centro de peregrinación a lo largo de los siglos, hecho éste que confirman los numerosos relatos de peregrinos que dejaron escrito sus impresiones, cuando una vez visitada la basílica compostelana se desplazaban hasta Padrón, cuna jacobea, para recomer los lugares donde supuestamente había predicado el Apóstol Santiago y el Pedrón. Sin embargo, este hecho, el de prolongar una jornada más la peregrinación (20 Km.) y trasladarse desde Santiago al Monte de Santiago o Santiaguíño, es cada vez más raro. (¿Por qué? Curiosa pregunta con múltiples respuestas. A la vuelta de la esquina se asoma el último Año Santo del siglo y del milenio, 1999. Millones de peregrinos se acercarán a Compostela para visitar la tumba del Apóstol, y Padrón, como principio y fin del Camino, debe abanderar iniciativas para devolverle el protagonismo que históricamente le corresponde y que fue perdiendo con el tiempo, hasta llegar al olvido casi total. Sin embargo, antaño no había que esperar a que fuese Año Santo para visitar estos lugares jacobeos por excelencia, sino que anualmente se celebraba en este singular monte una fiesta convocada por el Arzobispado compostelano en peregrinación desde Compostela hasta el Monte Santiaguíño, como lo atestiguan estas dos cartas publicadas en el Boletín del Arzobispado de Santiago de los años 1895 y 1904.

La primera de ellas dice lo siguiente:

Desde el principio de nuestro pontificado venimos indicando cada año en el mes de Agosto solemnes fiestas religiosas para honrar a nuestro Padre en la fe del Apóstol Santiago en la Villa de Padrón. En aquel monte próximo, llamado de Santiago, y en el mismo lugar, en que según la tradición predicaba a sus fieles el Apóstol de Cristo, hemos tenido el consuelo de dirigir por seis veces y en otros tantos años nuestra palabra a los católicos compostelanos, y elevar con ellos fervorosas paces al Cielo. Y tal fue el entusiasmo que nuestras primeras indicaciones produjeron en el clero, autoridades, pueblo de Padrón y parroquias inmediatas, que por varios días hubo ya en 1899 solemnidades religiosas tan concurridas, que el día 18 de Agosto recibieron la Sagrada Comunión en el Monte de Santiago mil quinientas personas, y se calcularon en diez mil las que asistieron al sermón de la tarde.

En los años sucesivos, lejos de decaer se aumentó la devoción hacia nuestro Santo Apóstol, y vienen concurriendo al expresado monte, en el día que previamente señalamos, muchos Curas con la Cruz parroquial e innumerable concurso de fieles. Escenas conmovedoras han tenido ocasión de presenciar los concurrentes, y muchos no han podido contener sus lágrimas al escuchar algún año la sublime confesión de fe hecha en aquel monte de tantos recuerdos para miles de católicos, que a voces protestaban de creer hasta el fin de la vida las verdades que nos enseñó el Apóstol Santiago, de practicar hasta el último aliento cuanto manda la Iglesia de Cristo, de vivir siempre unidos a un Vicario el Romano Pontífice, y de reprobado y condenar cuanto éste reprueba y condena.

Ouriendo Nos recompensar de algún modo los piadosos esfuerzos de los fieles, y estimular a todos para que concurren a tan solemnes fiestas con el único y exclusivo fin de santificarse y honrar la memoria del que es nuestro padre en la fe, el Patrón de España, el defensor de los buenos hijos de esta católica nación, cuyas glorias están íntimamente enlazadas con el recuerdo y protección de aquel a quien nuestro Divino Redentor llamó Hijo del Trueno, acudimos a nuestro Santísimo Padre el Papa León XIII en súplica de gracias espirituales para cuantos concurren a las

fiestas de Padrón en el mes de Agosto de cada año, que se celebrarán en día por Nros designado. Y el Romano Pontífice, accediendo benigne a nuestros ruegos, se dignó conceder Indulgencia Plenaria, a cuantos reciban la Sagrada Comunión en el Monte de Santiago y recen allí en la capilla algunas oraciones por la intención de Su Santidad; a todos los que asistan a la fiesta y sermón que en dicho monte tiene lugar, otorga también el Santo Padre, trescientos días de indulgencia, y por si el mal tiempo u otra causa legítima no pudiese concurrirse a la Capilla del monte, concede que todas las dichas Indulgencias puedan ganarse en la Iglesia Parroquial de Padrón, mediante las condiciones indicadas. Todo lo cual se expresa en el Rescripto que mandamos publicar literalmente en este Boletín.

En su virtud disponemos; 1º Que el presente año se celebre la fiesta referida de Padrón en la segunda Dominica de Agosto, que es el 11 de dicho mes, en cuyo día podrán ganar los fieles las indulgencias otorgadas por el Romano Pontífice. 2º Que el señor Arcipreste de Iria, invite al clero de las Parroquias inmediatas para la asistencia con sus fieles a las expresadas solemnidades. 3º Que los señores Párrocos hagan saber a sus feligreses las gracias que la Santa Sede se digna concederles, y les exciten a aprovecharse de ellas, a purificar sus conciencias con los Santos Sacramentos, y a concurrir el 11 de Agosto al Monte de Santiago para pedir al Cielo, por la intercesión de nuestro Santo Apóstol, el remedio de tantas necesidades que afligen a nuestra patria, el triunfo de la Santa Iglesia y la salud del Romano Pontífice, sin olvidarse de la conversión de los infieles, cismáticos, herejes y pecadores. Santiago, 10 de julio de 1895.

La segunda carta, fechada en el año 1904, confirma el auge de esta peregrinación al Monte Santiaguíño y dice, entre otras cosas, lo siguiente:

Invitamos por la presente a todos nuestros amados diocesanos a una solemne peregrinación al Monte Santiago de Padrón para el domingo 14 de Agosto próximo venidero... A las siete de la mañana de dicho día 14 de Agosto subirán los peregrinos al monte de Santiago haciendo el Via-Crucis. Seguidamente celebraremos la Santa Misa, en la cual distribuiremos la Sagrada Comunión a todos los fieles que concurren a ella... A las cinco de la tarde subiremos al mismo monte haciendo el Via-Crucis con solemnidad, y terminado, se cantará el Stabat Mater... Concedemos doscientos días de indulgencia a todos los fieles que asistan a la Misa y Comunión de la mañana, y otros doscientos a los que asistiesen al Via-Crucis y predicación de la tarde.

En nuestra Secretaría de Cámara se recibirá el aviso de los peregrinos que quieran hacer el viaje en tren, para fijar, de acuerdo con la Compañía, las horas a que podrán hacerlo.

Esta circular la leerán los señores Curas párrocos Económicos y encargados de parroquias en el Ofertorio de la Misa del primer día festivo después de recibida. Santiago 17 de Julio de 1904. Firmado el Cardenal Arzobispo de Santiago Martín de Herrera.

Quizás sería conveniente retomar esta iniciativa del Cardenal compostelano Martín de Herrera y devolverle al Monte Santiaguíño en particular y a Padrón en general el papel que les corresponde en medio de esta fiebre jacobea pero sin llegar a caer en el tópico folclorismo pintoresco al que estamos acostumbrados por desgracia.



Directa

Non se apure,
estamos ata as
10 da noite

9010147147

CAIXA GALICIA

NOTAS HISTORICAS EN TORNO AL PEDRON

Por José
Pumar
Gándara
Historiador y
ex-párroco de
Padrón



Siendo un monumento tan visitado, como centro de la tradición jacobea en Padrón, pretendemos dar un resumen de datos sobre esta ara romana, según la aportación de los científicos que la han estudiado.

1.- Conocidas son las diversas interpretaciones que sobre el texto insculpido en el Pedrón han aportado los historiadores. López Ferreiro, en su Historia de la Iglesia Compostelana, tomo 1º; el P. Fita, en recuerdos de un viaje; Bouza Brey, en Boletín de la R. Academia Gallega; han estudiado el Pedrón. Falta la interpretación que en breve nos dará Don Isidoro Millán González. Todas las versiones que hasta el momento han aparecido pueden verse en Corpus de Inscripciones Romanas de Galicia, provincia de A Coruña, pág. 49.

No merece consideración alguna la bienintencionada interpretación que aportó Castellá y Ferrer. Carece de toda base y coherencia científica. Pero puede verse en la obra de L. Ferreiro antes citada, pág. 236.

Revisando todas las lecturas que han hecho los diversos autores, descubrimos que hay quien se limita a interpretar teniendo en cuenta el texto que hoy está patente al observador. Otros entienden que ha desaparecido la primera línea, de la que sólo se advierten vestigios. Y hay, finalmente, quien sospecha que el texto, en su estado original, recorría los demás literales del Pedrón. La acción del tiempo y la mal dirigida devoción de los peregrinos, habrían deteriorado el monumento hasta quedar tal como hoy lo conservamos.

Vistas todas las hipótesis que se han formalado, si quisiéramos entresacar una idea que fuese la más constante en aquellas, nos parece que la lectura del Pedrón nos llevaría a afirmar que se trata de una ara romana que los gallegos precristianos, de la comarca de Iria, erigieron, por su cuenta, al dios Neptuno. Es decir, el navegante, o pescador, se encomendaba a su dios, al dios de las aguas, para hacer una buena travesía o una buena pesca. En cuanto regresaba a puerto, el paisano iriense agradecía a Neptuno la buena arribada, ofreciéndole su sacrificio, ataba su barca en este puerto interior que era Padrón.

La tradición jacobea recogió todos estos datos entendiendo que una función semejante le cupo al Pedrón, con la llegada del Cuerpo del Apóstol Santiago.

2.- En los documentos medievales que nos hablan de la Traslación, hay que distinguir tres datos que, frecuentemente, son confundidos por los que tratan el tema jacobeo en el campo documental.

a) La barca portadora del Cuerpo. ¿Era de piedra, era de cristal, era un pedrusco arrancado en Palestina?

Es conocido el interés de las narraciones de este tipo, todas ellas con ansias milagrosas, por describir el material de la barca. Con ello quedará claro la existencia del prodigio. Así, la barca es de "pan de naraxo" en Rianxo, y es de "piedra" en Muxía. Aquí pueden verse, a mayor abundamiento, barca, timón y vela, todo en piedra, frente al santuario de la Virgen de La Barca.

POMPAS FUNEBRES DE PADRON, S. A.

TRASLADOS NACIONALES
CORONAS Y RAMOS DE FLORES
ESQUELAS - PRENSA Y RADIO NACIONAL

SERVICIO PERMANENTE

Rosalía Castro, 19 - Teléfono 81 15 84
15900 - PADRON



AMBULANCIAS

"IRIA - FLAVIA"

SERVICIO DE AMBULANCIA
CONCERTADO CON EL SERGAS y el 061
PARA LOS AYUNTAMIENTOS DE PADRON,
ROIS, DODRO, PUENTECESURES y VALGA

C/ Rosalía de Castro, 19 (bajo)
Teléfonos: (981) 81 10 10 - 81 15 84
Fax: (981) 81 15 84
15900 PADRON

Permítansenos una breve aportación bibliográfica para los que quieran ampliar el estudio del tema.-Códice Calixtino, cap. 17 del Libro 1º; Las peregrinaciones a Santiago de Compostela, de Vázquez de Parga y otros, en pág. 183 del Tomo 1º. Santiago Camino de Europa, págs. 237 s., 452 y 489.

Esa piedra, que fue barca portadora, estaba en lo que hoy todavía se conoce como el “lugar de la Barca”, un poco más arriba de la iglesia parroquial de Padrón, siguiendo el cauce del Sar. En uno de los libros que se editan por la fiesta de Pascua, en Padrón, hemos leído un reportaje en el que una señora anciana declaraba que ella conociera esa barca, depositada en el cauce del Sar.

b) La piedra sobre la que depositaron el cuerpo de Santiago, una vez atracada la nave y ya amarrada al Pedrón. Piedra que alcanzó a ver el Lic. Molina, según cuenta en su Descripción del Reyno de Galicia. Esta piedra sería, supongo, un peñasco erosionado por la aguas. Fue arrojada al río, se dice, para evitar la profanación por parte de los peregrinos.

En las últimas limpiezas del cauce del Sar, para prevenir inundaciones, estuvimos atentos y no hemos observado la existencia de alguna piedra llamativa en el entorno de la iglesia.



c) Finalmente, el Pedrón, del que hemos hablado arriba.

Las narraciones que hemos citado, algunas, dicen que, en la nave de piedra vino también el Pedrón, junto con el Cuerpo. Más, el autor del Calixtino responde que “yo vi el Pedrón, me di cuenta de que era una roca nacida en Galicia”.

Es interesante ver que la voz petronum (pedrón) ya era usual entre nosotros en siglo XII y recogida en el Calixtino.

El insigne López Ferreiro es quien distingue claramente estos tres elementos, y más, en la tradición jacobea padronesa, porque él pisó y estudió estos lugares como nadie hasta hoy. En cambio, en las páginas que hemos citado de la obra “Santiago Camino de Europa”, podrá observarse como, en el medievo, autores esclarecidos, confundían todo. Así, en 1.352, hay un sello en el que podemos leer que “Cristo envía a Santiago a predicar en el Pedrón” (pág. 489).



robasa

EN PADRON Desde o ano 1930

MOTOS - BICICLETAS Y ACCESORIOS

C/. Santiago, nº 2
15900 PADRON
Telf. 981 81 01 52
Fax 981 81 06 65

A la hora de decorar su hogar

Visite



DECORACIONES
CARRAIS

Especialistas en Decoración

Cortinas • Persianas • Moquetas
Alfombras y otros materiales

Avda. Puente-Cesures, 32

15900 PADRON

Telf./Fax 81 11 83

Todos somos Rosalía

Por Manuel
Suñez Suñez
(Fundación
Rosalía de
Castro)



A máis grande poeta de Galicia do século XIX naceu en Santiago de Compostela un 24 de febreiro de 1837. O lugar exacto do seu nacemento é onde hoxe está a praza de Vigo. Na partida de bautismo lévese testualmente:

"hija de padres incógnitos, cuya niña llevó la madrina y su tía número por no haber pasado a la Iglesia"

Levoana bautizar unha muller chamada María Francisca Martínez ó Hospital Real (hoxe Hostal dos Reis Católicos), onde lle impuseron os nomes de María Rosalía Rita. A nena era filla de nai solteira. A súa nai era Dña María Teresa de la Cruz de Castro y Abadía, unha nobrega nacida en 1804 no Pazo da Retén, en Padrón. O seu pai foi Don José Martínez y Biojo, natural de Oporto (Aves) onde nacera en 1838 e logo crego na Colexiata de Iria Flavia.

Pensemos en que época estamos: faltan sesenta 73 anos para o 1900. Entón entenderemos a razón pola cal se apachou a orixe da recém nacida. Se o seu nacemento fose doutro século, ela nacería no Pazo da Retén, na casa do seu avó, pero sendo filla dun crego a nai foi desprezada pola familia.

PRIMEIRA FERIDA (O NACEMENTO)

Rosalía vive os seus primeiros na aldea de Osoño coa súa tía paterna Teresa. Ata hoxe os estudosos non acababan de poñerse de acordo sobre a data na cal Rosalía vai cruzar a súa nai. Uns filan dos 10 e outros dos 12 anos. O que estaba ben probado era que entre 1850 e 1854 vive coa súa nai en Santiago. Pero agora, hai uns

meses cando todos probaban que estaba todo estudado aparece en Padrón un documento moi importante:

O Censo Municipal de habitantes da Vila de Padrón de 1842 recolle perfectamente claro o nome da súa nai. A filla de cinco anos e unha criada chamada M^a. Martínez.

A información do Censo de 1842 é de grande importancia histórica: muda centos de páxinas escritas sobre os seus primeiros anos. Agora morren tódalas teorías arredor do abandono pola nai. Queda probado que estivo coa ata os cinco anos, logo vive coa súa nai.

Rosalía recibiu unha moi boa formación educativa. Tivo unha educación moi superior ó de outras mozas do seu tempo incluídas mozas de familias adifiteiradas. Aprendeu francés, debuxo, música e cantaba con afinación. Tíña facilidade expresiva para as artes escénicas. Con 15 anos participou nunha función teatral en Santiago e con 17 anos interpreta o papel protagonista na obra Rosmunda de Gil y Zárate. Como expresa Filgueira Vilverde: "no bo oído musical de R. radica a súa habilidade para o cultivo do verso e da prosa rítmica". A súa cultura literaria foi boa con lecturas de Espronceda, Aguiar, Trueta, Camoens, Heine, Bécquer, Campuzano, Byron, Poe. En Santiago movíase dentro do ambiente máis intelectual, o da sociedade cultural "Liceo de la Juventud" onde participaban Aurelio Aguiar, Murguía e Eduardo Pondal. A nai aluga unhas habitacións no mesmo lugar onde estaba a sede do "Liceo" no convento de San Agostiño.

En setembro de 1853, Rosalía vai á romaría da Virxe da Barca en Maxia acompañando a Eduarda Pondal, a súa amiga que era irmá do poeta. A viaxe a

Maxia supón un feito moi importante na vida do noso poeta: por un lado, é a base dun dos seus primeiros poemas de Cantares Gallegos; e por outro lado, tanto Rosalía coma a súa amiga Eduarda collen o tifo, doenza da cal morre pouco despois Eduarda.

Quizais sexa a primeira enfermidade das moitas que, desgraciadamente, encheron a súa curta vida. Neste mesmo ano, no inverno hai fame por toda Galicia e un andazo de cólera que durante dous anos estraga milleiros de vidas.

SEGUNDA FERIDA (TIFO/FAME)

Entre 1855 e 1856 Rosalía e a súa nai viven entre Santiago e Padrón. En 1856 viaxa con a Madrid, almorzándose na casa de D^a. Carme García Lagin (tría da Ballesta, 13) a nai do autor da famosa novela La Casa de la Troya.

Un ano despois, en maio de 1857, publica a súa primeira obra "La flor" un pequeno librito de poesías en castelán. O 12 de maio deste ano, Manuel Martínez Murguía publica en "La Iberia" unha eloxiosa reseña do libro e afirma non coñece-la autora en persoas.

Nos primeiros meses de 1858 publica un librito en prosa en castelán "Liedes". En xullo deste ano morre afogado na praia coruñesa do Orzán o poeta Aurelio Aguiar, amigo dela e quizais namorado dos tempos do "Liceo de la Juventud". Hai moito escrito sobre o namoramento, para algúns unha chave para entender moitos dos versos rosalianos.



**CESÁREO
PARDAL**

LAVADO AUTOMÁTICO • BOXES CUBERTOS
PRENSA - REVISTAS • XELO - XELADOS
GOLOSINAS • TELEFONO PUBLICO
AMPLIO APARCAMENTO
"GASOLEO CALEFACCION A DOMICILIO"



Muiños - Esclavitude
Teléfono y Fax (981) 80 35 22
15900 PADRON (A Coruña)

CARNICERIA

"POTEL"

ESPECIALIDAD EN TERNERA
CERDO, CORDERO Y
CHORIZOS CASEROS
(SE ENVASA AL VACIO)

PLAZA DE ABASTOS
Telf. 81 06 75 - **PADRON**
XANZA
Telf. 55 94 99 - **VALGA**

TERCEIRA FERIDA (MORTE DE AGUIRRE)

O 10 de outubro de 1858 casa con Margaña na igrexa de San Idelfonso en Madrid. A voda foi de sigepo xa que Rosalía estaba preñada. Foi feliz do seu matrimonio?

CUARTA FERIDA (O CASAMENTO)

En maio de 1859 nace en Santiago a súa primeira filla, Alejandra Teresa. Publica o poema en castelán "Lágrima triste a mi dolor verídica" en homenaxe a A. Aguirre e tamén a primeira obra extensa en prosa "La hija del mar".

O 24 de novembro de 1861, en Madrid, publica en "El Museo Universal" o primeiro poema en galego. "Adiós que es vuestro". Tamén neste ano publica a novela "Flavio". (subtitulada como ensaio de novela)

En maio de 1862 morre en Santiago a súa nai. Publica en Vigo un pequeno libro de poemas-homenaxe "A mi madre". Expresión de fonda dor pola morte da nai.

QUINTA FERIDA (MORTE DA NAI)

Chegamos a 1863, un ano fundamental cando o día 17 de maio asina a dedicatoria de Cantares Gallegos (A. Fermín Caballero). O libro editase en Vigo na imprenta de Juan Compañel cunha tirada de 500 exemplares.

Neste día cumpre Margaña 30 anos. Rosalía ten vivenciado anos. O libro recibiu múltiples elogios. A obra vai moito máis aló do campo meramente literario. Rosalía busca debuxar un cadro de costumes e reivindicar un posto de igualdade para a lingua galega a través de outras linguas. O pobo vívese reflexado no papel dos Cantares e comenza a sentirse dignificado. O pobo que se atopa a si mesmo.

Pasaron anos e nós aquí temos viva a súa creación. Que non lembra Campas de Bastavales; Adiós ríos, adiós fontes; Aírriños, aírriños, aírriños... Segundo Margaña o libro foi publicado ás prisas e non ten a unidade que pretendía Rosalía. Nos Cantares hai amor pola filla do pobo., pola paisaxe, polos costumes. Pero todo isto non queda en simple descrición pintoresca ou folklorica, polo contrario, ese sentimento de amor queda universalizado en poemas de grande fermosura. A lingua do pobo é a ferramenta para a construción dunha obra lírica de valor universal. Nos versos de Cantares hai autenticidade porque neles lateva a certa intima de Galicia. Rosalía abre novos horizontes. En 1872 sae unha segunda edición dos Cantares en Madrid, con catro poésias máis que na primeira edición.

A vida familiar de Rosalía estivo chea de dificultades. Foi nai de sete fillos: Alexandro, Aurora, os xémeos Gala e Ovidio, Amara, Adriano Honorato (morre con ano e medio) e Valentina, que nace morta. Nascu trívica casa de seu (lembrémos Mita casita, mea lar) e andrivo sempre de peregrinaxe (Madrid, Santiago, A Coruña, Restrove, Vigo, Lago, Simancas, Padrón). Ademais escín os problemas económicos derivados da inestabilidade liberal de Margaña xa que o seu posto de arquivista dependía dos políticos de turno. Se lle sumamos que Rosalía tiña unha saúde moi feble, sempre enferma, temos un cadro bastante desgraciado.

En 1866 publica Rainas (en estilo sinxelo pero con fondo satírico) e en 1867 El caballero de las botas azules (novela romántica de tipo sicroléxico).

En 1872 é nomeada membro honorario da Sociedade de Beneficencia de Naturales de Galicia de La Habana.

En 1880 publica Follas Novas. Unha data clave para a literatura galega pois neste ano aparecen dúas obras máis que son básicas no Resardimento Literario: Saudades gallegas de Lamas Carvajal e Aínes da miña terra de Carras Enríquez. O seu segundo grande libro causa un forte impacto nunha literatura que estaba

necesitada de canles de expresión. É un libro innovador con moita riqueza e variedade poética. Aparece en Rosalía unha firme protesta social, unha protesta que non é resultado de ideoloxía pública ou reflexiva, senón da identificación solidaria cos que sofren. (A xustiza pola mar). Vai ó fondo da existencia humana e canta os sentimentos desa existencia. (Lectura da dedicatoria do 23 de febreiro de 1880).

En 1881 publica unha novela en castelán El primer loco (subtitulada cuento extraño) e en 1884 a súa última grande obra poética En las orillas del Sur. Unha obra totalmente innovadora que causa asombro. Para moitos especialistas é a obra rosaliana máis lograda e sen dúbida a súa maior creación en castelán. Aparece aquí novamente o lirismo subjetivo de Follas Novas, amplias innovacións métricas que fan do libro a maior creación poética española do século XIX.

Tamén escribiu un conto en galego que non se publicou ata 1923 en Bos Aires no Almanaque Gallego. Hai constancia de obras perdidas: Historia de mi abuelo, Romana, Mauro, La moza, El codizo e unha obra teatral que non se sabe o título.

Morre en Padrón ó mediodía do 15 de xullo de 1885, dicindo: "Abre esa ventá que quero ve-lo mar". Uns días antes estivera na beira do mar, en Caril, intentando respirar un pouco mellor para non sentir tanto o cancro que lle curmía a vida. Desde a súa casita da Matanza non se vía o mar. Temos neste día o pocho de tidalas feridas humanas dunha muller galega que en menos de medio século de vida fixo máis por Galicia que milloiros de galegos en séculos.

Eu penso que non hai moitos exemplos de poetas importantes nos que haya tan pouca distancia entre a poesía e a vida, entre a experiencia e a súa expresión. Por eso sentimos todos que na súa obra hai sinceridade e espontaneidade. Rosalía é unha muller excepcional na Galicia e na España do seu tempo. A súa Rosalía, a muller, a enferma son todas elas algo auténtico.



*Audiovisual
de Padrón, S.L.*

FOTOGRAFIA

VIDEO PROFESIONAL

CENTRO FUJI (Fotos en 30 minutos)

Rosalía de Castro, 13
Teléfono 81 15 05
PADRON

TAVIGOSA

VENTA DE MAQUINARIA,
VEHICULOS INDUSTRIALES Y AGRICOLAS
NUEVOS Y DE OCASION

CASE III

TRACTORES

FERRARI



CAMIONES

TALLERES DE RECAMBIOS
IRIA - PADRON

Teléf. 81 11 06 - Fax 81 22 63

SANTIAGO

Vía Arquímedes, 3 - Polg. Ind. del Tambre

Teléfs. 58 14 00 - 57 29 33

Fax 58 16 21



*Día de Padrón en Rianzo,
Setiembre 1997.
(Inauguración de busto a
Rosalia de Castro)*

FRATERNIDAD PADRONESA



Familia Castro de Padrón

PANADERIA - BOLLERIA

Artesanos desde 1918

Basadre

*Nuestras
Especialidades*

- ★ EMPANADAS
- ★ PAN ARTESANO
- ★ BOCADIÑOS DE ROSALIA
- ★ TARTA DE ALMENDRA
- ★ BIZCOCHOS

Avda. Compostela, 37 - Teléfono 81 04 24

C/. Matanza, s/n - Teléfono 81 01 01

PADRON

PESCADOS Y CONGELADOS

BERMUDEZ

PLAZA DE ABASTOS

Teléfono 81 03 85

PADRON



HOTEL - RESTAURANTE

SCALA

- BODAS
- BANQUETES
- COMUNIONES
- REUNIONES DE TRABAJO
- 194 HABITACIONES CON BAÑO
- TELEFONO, CALEFACCION
- HILO MUSICAL
- AIRE ACONDICIONADO
- TELEVISION
- SALONES PARA
2.200 PERSONAS
- AMPLIO APARCAMIENTO
- TELEVISION VIA SATELITE
- PARQUE INFANTIL
- DISCOTECA
- PISCINA



ESPECIALIDAD: MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA
La Dirección del HOTEL SCALA le agradece su visita

Teléfono (981) 81 13 12 • Fax (981) 81 15 00

PAZOS - PADRON

HAMBURGUESERIA



CHIMI CHURRI

TAPAS VARIADAS - CARNE AL CHIMI CHURRI
PATATAS BRAVAS - BOQUERONES EN VINAGRE
CHAMPIÑONES AL AJILLO - PLATOS COMBINADOS
VOLATILES EN SU JUGO

**ESPECIALIDAD EN PATATAS BRAVAS
HAMBURGUESERIA CHIMI CHURRI
DONDE EL PICANTE TIENE OTRO
SABOR**

GALERIAS COMERCIALES
TELEF. 81 18 02 - **PADRON**



CALEFACCIONES

ROIS

Teléfono 80 44 04
15911 ROIS - PADRON (Coruña)



BAICHA S.L.
ACCESORIOS PARA EL ALUMINIO

Polígono del Tambre
Vía Diesel - Parcela R-21
Telf. 56 33 00 (3 líneas) - Fax 57 11 53
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA



ALUPANEL SL

Vía Diesel, R 18
15890 Pol. Ind. del Tambre
Teléfonos: (981) 58 73 38 - 58 71 77
Fax: (981) 57 71 03
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA

DEPORTES



Rúa Castelao, 23
Teléfono 81 15 48
Paseo del Espolón
PADRON

Calzados

TOP

paraiso

Moda y Calidad

C/ Herreros, 4
Teléfono 81 15 48
PADRON

BARRIOS PADRONESES

LA "TRABANCA DE ABAIXO"

Por **Máximo Sar**
Escritor e
maxistrado



Al pasar el puente sobre el río Sar, si se gira a la izquierda, se entrará en la "Trabanca de Abaixo" o "Rúa do Carne", importante barrio padronés, donde yo nací y viví hasta cumplir los quince años, en cuyo momento mis padres acuerdan trasladarse a Santiago (1937). Por aquel entonces, el Convento de los Dominicos, contaba -igual que ahora- con dos accesos: el más normal, que se inicia por detrás de la fuente -"Costiña do Carne"- y, otro, más empinado y abrupto, por la Cuesta de San José, que desemboca hacia el final del anterior.

Desde el atrio se contempla una de las panorámicas más hermosas de la veiga rosaliana, que, cuando se inundaba, se convertía en un gigantesco y resplandeciente espejo, con matojos emergentes aquí y allá. Hacia el sur, invisible, discurría el Ulla, por el que navegaban bastante veleros, que parecían circular entre el maíz, cuando las plantas estaban crecidas. Yo iba mucho al Convento, con mis tías Angela y María, que formaban parte del coro, juntamente con Pastora, las "Carrilas", Concha Moure y seguramente alguna más. Cantaban de maravilla y realizaban las novenas entre los agudos, con que finalizaba el motete, y el fuerte olor a incienso, de manera que a mí se me ponía la carne de gallina. En mi casa se hablaba, a veces, de padres dominicos que habían fallecido o que se ausentaron antes de mi nacimiento; pero el que más me cautivaba, por la extraña euforia de su nombre, era Fray Agatángelo, que, al pronunciarlo, siempre se quedaba en "Fragatángelo".

Viniendo de Lestrobe, lo primero que el poseante se encontraba a su derecha era "A Canteira", los

restos de un pequeño outeiro, que, por su vertiente Este, contaba con una "escurripela", o roca lisa e inclinada, por la que se podía descender, sentándose en un cartón, lata u otro material que evitase la erosión de los pantalones. En el mismo paraje se alzaba -y allí sigue, con pocos cambios exteriores- la gigantesca construcción conocida como "Convento de las Monjas" que si, en un principio, sirvió para albergar una comunidad de religiosas, creo que portuguesas, luego fue cuartel, durante la guerra, Colegio de Huérfanos del Ejército y, actualmente, Colegio de EGB. Delante del inmueble, orillando la carretera, se alargaba un extenso huerto, con las mejores y más variadas frutas del país, que constituía una tentación constante y era blanco de las incursiones juveniles, a pesar el ciclópeo muro que lo cerraba. Frente a la principal entrada del Convento, se abre el acceso a "El Carballal", magnífica finca de la propiedad de la familia de La Riva que, por aquel tiempo, el día 25 de julio, estaba a disposición de todos los padroneses que quisieran extender sus manteles, empanada y otros ecéteras comestibles, bajo la frondosidad de sus árboles centenarios, para celebrar el Santiaguíño.

¿Algún otro edificio destacable?... Si acaso podría calificarse así una vivienda unifamiliar, ubicada a media Trabanca, de respetable porte exterior, con azulejos y macetas de flores exóticas, en el portal, y pomos intensamente brillantes. Allí vivía D. José Veiga Fernández, que había retornado de Argentina con una desahogada posición económica. Fue alcalde de la villa en los comienzos de la guerra y, cuando Franco

conquistaba alguna nueva ciudad, después de la correspondiente manifestación de júbilo popular, el señor Veiga se asomaba al balcón de la Casa Consistorial y lanzaba un espiche en el que jamás faltaban frases como "echaremos la casa por la ventana para celebrar tan grande epopeya". Esto le valió el apodo de "Epopeya".

OTROS PADRONESES

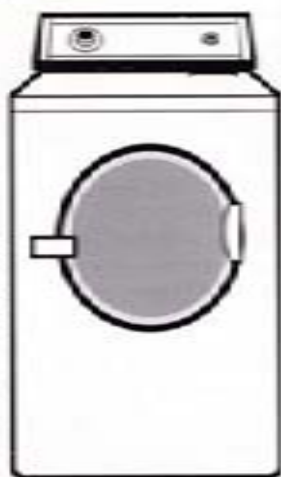
En mi memoria bullen personajes coetáneos con mis años infantiles. Muy cerca de mi casa vivía Luis Aragunde, un hombre corpulento y bonachón, con acento argentino y con toda la facha de un dibujo de Disney. Era más conocido por "O Racha" y, aparte de un excelente fotógrafo, practicaba la ventiloquia, con dos muñecos que a mí me desternillaban de risa. Era un talento universal. Mi familia mantenía con él una afectuosa relación y un día se ofreció a darnos una sesión de cine mudo y, en efecto, apareció con una proyectora "Patte Baby" y sobre la blancura de una pared nos pasó la película "Fatty y Mabel a flote". Fue algo memorable, de lo que jamás me olvidaré. La esposa de Luis, Isolina, sabía infinidad de relatos sobre apariciones de difuntos y fantasmas, presagios de muerte y otros temas de lo que hoy llamamos paranormal. ¡Ah! el perro se llamaba "Peter".

Vecino polifacético también era el "Jaila", que además de ser el gaitero que amenizaba casi todos los festejos de la bisbarra, ejercía de matarife. Mataba puercos a domicilio y, cuando llegaba el día de despiece, entre copa y copa de aguardiente, impartía amenas

Lavandería

TEUMAR

C/. Carmen, 33
Teléfono 81 06 93
PADRON
(La Coruña)



BLANCO RIEINUVI, S.L.

ILUMINACIONES

(FUNDADA EN PADRON)



C/. Europa, 27 bajo izqda.
15007 LA CORUÑA
Teléfonos: 23 52 60
908 68 63 12
908 58 06 82

cciones de anatomía comparada, de las que se deducía la similitud sorprendente entre el organismo humano y el porcino, cosa que hoy está muy de moda.

Grandes músicos salieron de la Trabanca de Abaixo. Empecemos por Joaquín Forjín Ojeros, organista de la Colegiata de Iria Flavia y músico de la banda de su hermano Benito, quienes, por cierto, eran primos hermanos de Nicasio Pajares Ojeros, escritor y novelista que brilló con luz propia en Buenos Aires, figurando entre sus obras "La Asurrantida", "El conquistador de los trópicos", etc. Joaquín Forjín tuvo tres hijos músicos: Manuel, Joaquín y Angel; los dos primeros figuraron en diversas bandas españolas, aunque la mayor parte de su vida, la pasaron al servicio de la banda militar "Isabel la Católica", de A Coruña. Angel tocó en la banda de "Carradín". Por su parte Benito tuvo asimismo otros tres hijos músicos: Gumersindo, Ferrnando y Manuel, que estuvieron integrados en la Banda Municipal de Santiago, Gumersindo también era músico nacional.

Otra importante saga del barrio la constituyen los hermanos Agrasar, cuya casa matriz estaba en la Rúa dos Ferros, una especie de callejón afluente de la U del Carmen por su banda Oeste. Camilo Agrasar Vidal, de inolvidable recuerdo, era tan profundo y exacto conocedor de la historia padronesa y de los personajes surgidos en su ámbito, que los principales eruditos gallegos acudían a consultarse con él. Su dedicación al estudio de la Casa de Rosalía, siempre y principalmente, antes de que se pusiera al frente del Patronato el Dr. Sixto Socas, fue algo ejemplar y romántico. Naturalmente, fue miembro de este Patronato, así como del de "Padrón de Ouro" y del Comité Ejecutivo de la "Ruta Flavia" local. Su hermano Angel, oficial del Juzgado Municipal de Pontevedra, fundador de la "Inmortalidad de Fellos de Padrón" fue presidente del club de fútbol Pontevedra, al que llevó a primera división en aquella famosa gesta del "hai que rolar". Carlos Agrasar fue empleado bancario y colaborador de su hermano Camilo

y José Luis se jactó como oficial del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Pontevedra.

Hacia el final del barrio, o al principio, según se mire, entre el puente sobre el Sar y la casa de doña Moncha Figueiras "La Guillana" estaba la Plaza de la Leña, puesto que allí se juntaban los carros del país, cargados con lagas y atorcidas ramas de roble, en espera de compradores. Doña Moncha, una señora sumamente amable y simpática, se dedicaba a la compra venta de huevos y, un nieto suyo, José Malvar Figueira -Pin Malvar, para los amigos- creó en la ciudad del Teucro, una de las más importantes empresas de construcción de Galicia.

Un padronés, que bien se merece un monumento, es J. M. Gonzalo Soñora, un hombre que, partiendo de cero, es decir, sin una perra en el bolsillo y con sólo un modesto préstamo bancario, para empezar, creó un fabuloso imperio industrial y reflojó "Picusa". No era trabanquino. Pero su padre, Manuel Cortizo Valladares, nacido en Forcarei, vino a vivir muy joven en la Trabanca de Abaixo y, al casarse, se fue a Extramundé, de donde era su esposa y donde nacieron sus hijos.

Hacia la mitad del barrio, en la pared de la casa donde vivía Roque "El Carcelero" -realmente era Encargado del Depósito- puede verse la siguiente losa conmemorativa: "Nesta casa naceu Manuel Barros, 1844-1885, escritor ilustre, patriano orgánico que haico ocos de América honrou a súa Terra". Sobre él hemos escrito varios artículos. Anotaremos, para resumir, que fue propietario de "La Nación Española", de Buenos Aires, y publicó "Ocios de un Peregrino" (1875) y dejó a su muerte un manuscrito inédito titulado "Apuntes de Viaje", que contiene interesantísimos detalles sobre el Padrón del siglo pasado y hasta el relato de una visita a Rosalía, cuyos versos publicaba en el citado periódico.

ESTABLECIMIENTOS

A cincuenta metros de mi casa, estaba la taberna

de "O Pato", en la que despachaba Ramona Cortizas Gil, quien, posteriormente, se marchó a Buenos Aires, donde falleció. Una hermana suya, llamada Rosa, se casó con José Cobos Lamas, más conocido por "O Moreno", uno de los pocos camioneros que había por aquel tiempo. En "O Pato" no había muchas mercancías. Más surtida estaba "Casa Bentrón". Quien atendía a la Clientela era la señora de Manuela, mientras su marido, el Sr. Francisco, se dedicaba a cocinar - aprendiera en Cuba- siendo famosos sus cocidos y callos y, sobre todo, aquellas pastas de bacalao, de subido color amarillo, que exponía en el escaparate o en el mostrador. Uno de los hijos de este matrimonio, Pepe Bentrón, fue una gloria del fútbol, que acudió su gran clase en el "Flavia" y en el "San Lorenzo" de Santiago. Puede decirse que toda su vida estuvo entregada a este deporte.

Al final, en los bajos de la casa de Camila Castejón, se abría la tienda mixta de Emilia Buján, madre del finado artista Beiro Buxán, abuela de Masío Beiro, todos relacionados con este cronista por lazos de parentesco y amistad.

Para concluir quiero evocar el barrio de nacimiento los domingos o días de fiesta o feria, con aquel incesante desfile de gentes y ganado -desde horas tempranas- formado por los naturales del vecino Dodro. Recuerdo particularmente al Sr. Juanito, "El del Palacio", que conducía, por el ramal, un par de ferrocarriles buyes para exhibir -no vender- en el ferrial de O Soño. En las jornadas pascuales, a lo anterior se sumaban el vivorotecillo de las reatas del Barbanza, el grito curiosamente infantil de los cabritos, que los labriegos portaban al cuello, a manera de bufandas vivientes, y las vendedoras de hierba recién segada, que ponían las haces en las orillas de la carretera, cerca ya del puente y de la Fuente del Carmen.

Todo un mundo que se fue hundiendo en el fatioso galopar del tiempo.



TALLERES

VELO

JOSE VELO REY

MECANICA EN GENERAL

NEUMATICOS - LAVADO

ALINEAMIENTO DE DIRECCIONES

Carretera de Lestido - Matanza, 46

Teléfono (981) 81 19 90

PADRON (La Coruña)



**organización
artística
santiaguesa**

Francisco Grille Santos

**ORQUESTAS - CONJUNTOS
ATRACCIONES - BANDAS
AGRUPACIONES FOLKLORICAS**

**CONSULTENOS ANTES DE PROGRAMAR
SUS FIESTAS Y LES INFORMAREMOS
SIN COMPROMISO ALGUNO**

Oficina: Angustia, 22, Bajo D

Teléfonos 56 27 50 - 58 26 07

Fax 56 27 50 • Particular 58 68 15

Teléfono Móvil 908 - 68 70 96

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Padroneses Recuerdos del Ayer. de Hoy

Por José
Castro
Cajaraville



Aunque atrás quedan muchos otros padroneses que podríamos recordar aquí, traemos en esta ocasión a cuatro nombres, cuatro personajes que sin pasar mucho tiempo de sus fallecimientos, han quedado en la memoria y el recuerdo del que los padroneses especialmente en este tiempo de Pascua, hacen como "balance sentimental", de familiares y amigos.

Y esos cuatro personajes a que nos referimos, son Antonio Cajaraville Buela, José López Rodríguez, Francisco Rivas Aguilos y Manuel Moreiras de Jesús.

Curiosamente, aparte otras cualidades humanas y personales todos ellos aunque de distinta manera, fueron también verdaderos deportistas. Si "Buela" y "Rivas" destacaron en el fútbol y atletismo el segundo, también "López" hubo de dejar su posible fichaje en el R.C. Celta por atender su profesión en la banca.

"Buela" primero guardameta en el Flavia, entre otros equipos, y posteriormente como técnico del Jaca. "Rivas", asimismo jugador que fue del Flavia y destacado atleta sobresaliente en competiciones nacionales de "salto de altura". Uno y otro dejaron "huella" además por sus condiciones personales entre los padroneses. "Don José López" que así era conocido desarrolló una intensa y larga trayectoria al frente de la Dirección del Banco Pastor. Gozó de las

simpatías y respeto generales. Del señor "Moreiras", qué decir: al referirnos al deporte, qué duda cabe que también lo practicó. La "bic" fue durante muchos años de su larga vida de trabajo como vendedor de la desaparecida fábrica local de "Lámparas Yria" su "arma" principal. Rutas por Galicia, León, Asturias y otras zonas fueron recorridas a golpe de pedal, como hoy se hace en automóvil u otros medios de que él careció en su empresa.

Por supuesto que mucho más se podría escribir de cada uno de estos padroneses, pero ello requeriría un tratado individual y en exceso largo para este espacio en el "Libro de Pascua". Simplemente queremos recoger aquí, pequeñas pinceladas de la personalidad de cada uno de estos cuatro hombres que, como al principio decíamos, han entrado en el medio de la añoranza de unos tiempos idos y el recuerdo de amistad y respeto que, estamos seguros, no es sentimiento único del cronista, sino que también del resto de los padroneses y familiares, que principalmente en estos días de la Pascua Padronesa que marca como la etapa anual en la pequeña historia de la vida local en la villa de Rosalía, acudirá a nuestras





PIROTECNIA
LOPEZ, S. L.

15280 - LOS ANGELES

Teléfonos: Fábrica 88 72 78 - Part. 59 39 69
(BRION) - La Coruña



RESTAURANTE

**CASA
RAMALLO**

MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA
SUS ESPECIALIDADES



TEL. 80 41 80 - ANTEQUEIRA
A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya
15911 - ROIS

Visita a unha vella doenza

Por Xosé R. Bustelo
Departamento de Patoloxía
Universidade do Estado de
Nova Iorque en Stony Brook
Stony Brook, NY 11794
(USA)



Por invitación de Masito Beiró quero unirme ós colaboradores deste libro de Pascua para sumarme as festa do noso pobo. Sen embargo, espero que tanto Masito como todos vós me disculpedes por ocupar estas follas cun tema nada festivo para estas datas tan apreciadas por tódolos padroneses. Sen embargo, coido que é mellor falar do que un sabe en vez de especular con temas dos que non se sabe nada. Ademais, estou seguro que os escritos festivos que anteceden e siguen a este artigo compensarán de sobra pola falta de espírito poético destas líneas. Por tanto, neste escrito quero dar unha introducción xeral sobre do que sabemos na actualidade sobre as causas e tratamento do cancro así como toca-los posibles tratamentos que se están agora a estudar para solucionar esta doenza.

Coñecemos por **cancro** calquer tipo de enfermidade que se produce cando unha célula ou grupo de células escapan ós controles que regulan a súa capacidade de medrar e dividirse, polo que comencian a multiplicarse incontroladamente e espallarse a outras partes do corpo. O resultado desa capacidade incontrolada de división resulta nun tumor. Moitos tumores son **benignos**, o que significa que a súa división incontrolada está circunscrita a unha masa de células nun tecido que non se espallan a outros lugares do corpo. Eto non significa que non sexan perigosos, posto que o seu medrar pode impedir a función dun órgano vital e, por tanto, acamea-la morte do individuo afectado. Outros tumores son chamados **malignos**, debido a que as células en proliferación poden penetrar en tecidos veciños e espallarse a outros tecidos distantes. Estes son os máis perigosos, porque unha vez espallados a outras partes do corpo a curación por cirurxía ou radio-quirúrgica é practicamente imposible. En xeneral, o concepto de cancro é singular e equívoco porque cada tipo de cancro e unha enfermidade cun orixe distinto, un comportamento clínico diferente, e un tratamento médico específico.

A incidencia do cancro na sociedade actual e frecuente e en medra. Por exemplo, calcúlase que en Estados Unidos hai case un millón de novos casos de cancro por ano. A importancia do cancro como problema sanitario resaltase se pensamos que esta enfermidade e a segunda causa de morte nas sociedades desenvolvidas, estando solo por debaixo das enfermidades do corazón como causa primaria de morte. Así, estímase que nos Estados Unidos morren entre medio millón e un millón de persoas de cancro cada ano. Para empiorar a situación, as estadísticas eseñan que a incidencia desta enfermidade parece medrar co tempo. Por exemplo, a taxa de morte por cancro en 1900 era de 80 mortes por 100.000 habitantes. Agora estímase que a taxa é de cerca de 190 mortes por 100.000 individuos. As causas do incremento dos casos de cancro nos últimos anos son múltiples. Parte deste medrar parece ser debido somente a unha mellor descripción da causa da morte dos enfermos pois no pasado moitas mortes polo cancro atribuíanse a outras causas debido a diagnósticos erróneos. Outra razón da alta incidencia do cancro na actualidade é o descenso de mortalidade por outras causas como pode se-la tuberculose e enfermidades infecciosas. Finalmente, ceceis unha das causas principais é a do aumento xeral da vida media da poboación durante estas últimas décadas. En palabras tomadas do Dr. Mariano Barbacid, agora hai máis cancro porque vivimos ata máis vellos. Tamén máis longos de vida afectan á incidencia do cancro porque hai máis tempo para acumular mutacións que orixinan o tumor e tamén porque as defensas inmunitarias que permiten identificar e destruí-las células cancerosas diminúen e son moito menos efectivas coa idade.

A incidencia do cancro varía de acordo co sexo e a idade. Por exemplo, a morte por cancro nos homes incrementouse axiña dende principios de século por mor fundamentalmente ó cancro de pulmón ligado ó consumo do tabaco. Dende mediados dos anos 60, a incidencia do cancro tamén aumentou nas mulleres polas mesmas causas. Curiosamente, durante os mesmos anos diminuíu nas mulleres a incidencia doutros tumores, como son os do sistema reproductivo. O cancro pode manifestarse a calquer idade do individuo anque, estadisticamente, hai dous períodos que mostran unha maior incidencia. O primeiro período oscila entre os 5 e os 10 anos de idade. A probabilidade de cancro diminúe desde esas idades ata aproximadamente os cuarenta anos de idade, a partir dos cales as taxas de cancro mantéñense a niveis moi altos. Os tipos de cancro tamén son distintos en función do período en que se manifestan. Nos cativos, a causa principal de cancro son os tumores que ocorren nas células do sangue (leucemias e linfomas), no cerebro e na médula espinal. Nos maiores, en cambio, predominan os cancros de mama, útero, próstata, estómago, e pulmón.

Anque a incidencia en xeneral do cancro e moi parella en países con niveis similares de desenvolvemento, algúns tipos de cancro mostran variacións rexionais moi significativas. Por exemplo, o cancro de estómago e moi frecuente no Xapón e nos países escandinavos e, pola contra, o cancro de figado representa unha lacra en países africanos e asiáticos. Suponse que esas diferencias son debidas a factores gastronómicos, raciais e de exposición a axentes infecciosos. Así, créese que a alta incidencia do cancro de gónxa nalgunhas partes da China é debido ó consumo dun tipo particular de té. O cancro de estómago no Xapón créese que é por mor do consumo de peixe

cu na det. "Tratando a nodos de certos carnos en jogos decaos e outros, correntemente, os espelhos e parafusos de fudo e certos fios de fios resas-peladas.

« Carros e un artigo tipico nos **Países Baixos**.

De Coz, nos tempos antigos, derivou por primeira vez a

refinada e decorativa e seu nome atual deitou a

carros. A reapreciação desse remédio evolucionou pouco

a pouco onde florescia até o novo tempo. Devido a mudanças

dos estudos de **Galeno**, até o século XIX pensava que o

carros era o resultado dum miasma, provavelmente

derivado dum desequilíbrio do "humor" do organismo. Ser

então, no século XIX espantoso a dorça-ú-úe do carros.

carros mas são mais graças a um refinamento mais preciso

da medicina e a compreensão dos órgãos que compõem o

corpo humano. Devido da invenção do microscópio, no século

XVII, até a invenção das células cancerosas a profundeza e a

espessura muitas partes do corpo foi descoberta inclusive

por **Laennec** (1781-1825) e posteriormente por **Thomas**

Hodgkin (1819-1866). A este médico também se debem os

trabalhos feitos que permitiu descrever o cancro maligno e a

definição dos tipos mais comuns de doenças cancerosas. A

trabalho de século XIX sempre portava que o cancro se debia a

um profundeza enorme de certas células que são ligar a

aparção dum cancro local e, posteriormente, a um cancro

metastático devido a migração de células cancerosas desde o

ligar original até outras partes do organismo. Pense a este

aparço, os efeitos de **Rosalia** não seriam nada sobre os

casos que fudo a suas células sofrer, finalmente a

espessura a novos fudo.

« Carros, fundamentalmente, no refinamento das causas

do cancro metastático e mediado desde século graças ao

metastático de muitos outros, até os que descrevem

espelhos como o médico **Mariano Barbado** e o italiano

Angelo Felice, o espanhol **Manuel Ferrudo** e o italiano

Eugenio Santos. Alguns sistemas que, para a definição

graves e malignidade, todos carnos têm em comum a

estrutura básica metálica, a designação dos seus tipos de ADN

obter que descrevem toda a informação genética de (célula)

implicado na produção de células. Estes vêm agrupados desde

o ponto de vista funcional em duas famílias distintas: as

proteínas e os **enzimas de tumor**. Os

proteínas são aquelas proteínas que estão a cargo de ativar-

aproveitarem das células e outros e, portanto, por exemplo,

durante o processo de crescimento, a reconstrução de células

mortas dos tecidos, e a produção de energia. "No entanto, os

seus espessores de tumores estão encarregados de fornecer

informação das células e outros e não se comen o órgão em

que estão presentes. Portanto, não são estas as proteínas

como um Dr. **Jacob** e **W. H. H. H. H. H. H. H. H. H. H. H. H. H.**

todos estes vêm ser proteínas no seu estado normal e, de

feito, se os embriões diferenciam portanto para dar

primeiros estados do desenvolvimento. Entretanto, a

seu trabalho para regular a divisão celular e um grande que

carros. Isso vem ser em certas células que debem a sua

função (construção em concreto ou provavelmente

de células) que assumem em concreto. Sabemos agora que

para que se produza o cancro há que produzir uma mudança

das máquinas similares. Uma máquina tem que cometer

um processo um acidente, o que dá lugar à produção

de células e até mesmo em certos fatores (se vêm suprimidos ou

Carros, ainda há que se pode produzir, porque

devido a estas células com capacidade de regenerar a divisão celular.

deitados: um 20% e um 50% de todos tumores humanos

respeitadamente.

A maioria destes vêm surgir a partir de células

que são células normais (derivadas dum 1% de células

carcinos), se vêm mudadas **metastáticas** de parte a parte, o que

ocorre muitas vezes antes de a maioria dos seus

componentes em essencialmente derivados por um tipo de

carros. Muitas vezes estes casos estão associados a casos

deprimidos, até onde uma mudança no estado de certos de

mas bastante um **maluco** que se produzem

especialmente em células dum indivíduo novo devido à

presença de certas células que mudam maluco

agora muita evidência dum mecanismo entre outros

componentes do tipo de tecido e a aparência de células no

seu estado normal. De este modo, os agora

produtos e até mesmo em certas circunstâncias que derivam

de células malignas carnos no decurso de 80. Finalmente, os tipos

de células que assumem em concreto. Sabemos agora que

para que se produza o cancro há que produzir uma mudança

das máquinas similares. Uma máquina tem que cometer

um processo um acidente, o que dá lugar à produção

de células e até mesmo em certos fatores (se vêm suprimidos ou

Carros, ainda há que se pode produzir, porque

devido a estas células com capacidade de regenerar a divisão celular.

Devido a estas células com capacidade de regenerar a divisão celular,

son são a partir de células que podem sofrer alterações, estas

podem ser de células, podem também sofrer mudanças nas células

de células malignas carnos no decurso de 80. Finalmente, os tipos

de células que assumem em concreto. Sabemos agora que

para que se produza o cancro há que produzir uma mudança

das máquinas similares. Uma máquina tem que cometer

um processo um acidente, o que dá lugar à produção

de células e até mesmo em certos fatores (se vêm suprimidos ou

Carros, ainda há que se pode produzir, porque

devido a estas células com capacidade de regenerar a divisão celular.

Devido a estas células com capacidade de regenerar a divisão celular,

son são a partir de células que podem sofrer alterações, estas

podem ser de células, podem também sofrer mudanças nas células

TALLERES

PICARAÑA

**SERVICIO OFICIAL SEAT
PADRON**

—
Teléfono 80 31 30



MUÑOS - ESCLAVITUD - PADRON
(CARRETERA GENERAL CORUÑA - VIGO)

Don Pepe

C/ General Franco, 21 - Telf. 81 05 32
15900 - PADRON

INFANCIA EN PADRON

Por Carlos
Allóns
Pérez
Profesor
Facultad
Xornalismo
de Santiago



Quando salíamos de clase, las tardes de invierno, de la Academia del Palacio por la parte del Bordel, nos íbamos corriendo al grupo escolar, al lado de la Iglesia, a jugar al fútbol hasta que se hiciera de noche. A veces se nos escapaba el balón al río, alguno con más práctica saltaba entonces por arriba de la verja de hierro y lo traía de vuelta, en medio de la impaciencia general. Más complicado era cuando el balón caía en la huerta del cura, Don Jesús que tenía fama de que no los devolvía, aunque yo la verdad no recuerdo ningún caso de esos.

En medio del partido o al terminar, sudorosos, agitados, bebíamos en tropel de la villa de agua que todavía hoy continua junto a las escaleras de la Iglesia, pero para ello teníamos que encaramarnos a la base de piedra de la fuente (¡que nos quedaba alta!), y beber sin morrear del grifo, so pena de recibir todo tipo de insultos, entre ellos el de "chupón", palabra que servía en el juego para señalar al que retenía el balón en exceso, jugándolo en solitario, hasta que lo perdía.

Quando se acercaba la primavera, y los días eran más largos, nos íbamos a jugar al Souto, ya entonces muy rareado de árboles (pero todavía sin asfaltar), donde fácilmente se hacía un lodazal a poco que lloviese, pero que era más amplio y permitía una mayor seriedad y estrategia en los partidos "Padrón-Resto del Mundo", nuestros preferidos.

Estos partidos se retaban y emplazaban tan pronto había ocasión para ello, cuando algunos de los presentes eran de la Trabanca o de Iria o da Ponte y suficientes para hacer equipo contra los que eramos mismo de Padrón, que no admitíamos refuerzos ¡así estuviésemos llevando una malleira!

¡En fin! La vida, que da tantas vueltas, a todos nos ha ido naturalmente sacando de estas ocupaciones infantiles, pero de aquella época nos queda su memoria, y una genuina complicidad con algunos de los que entonces jugábamos al fútbol... las tardes de invierno, cuando salíamos de clase.

MOTOS

**MOTO
HOBBY**



BICICLETAS

ACCESORIOS NACIONALES E IMPORTACION
MOTOSIERRAS - DESBROZADORAS
HIDROLIMPIADORAS STIHL

REPARACION Y SERVICIO DE RECOGIDA **81 11 59**

EXPOSICION Y VENTAS:

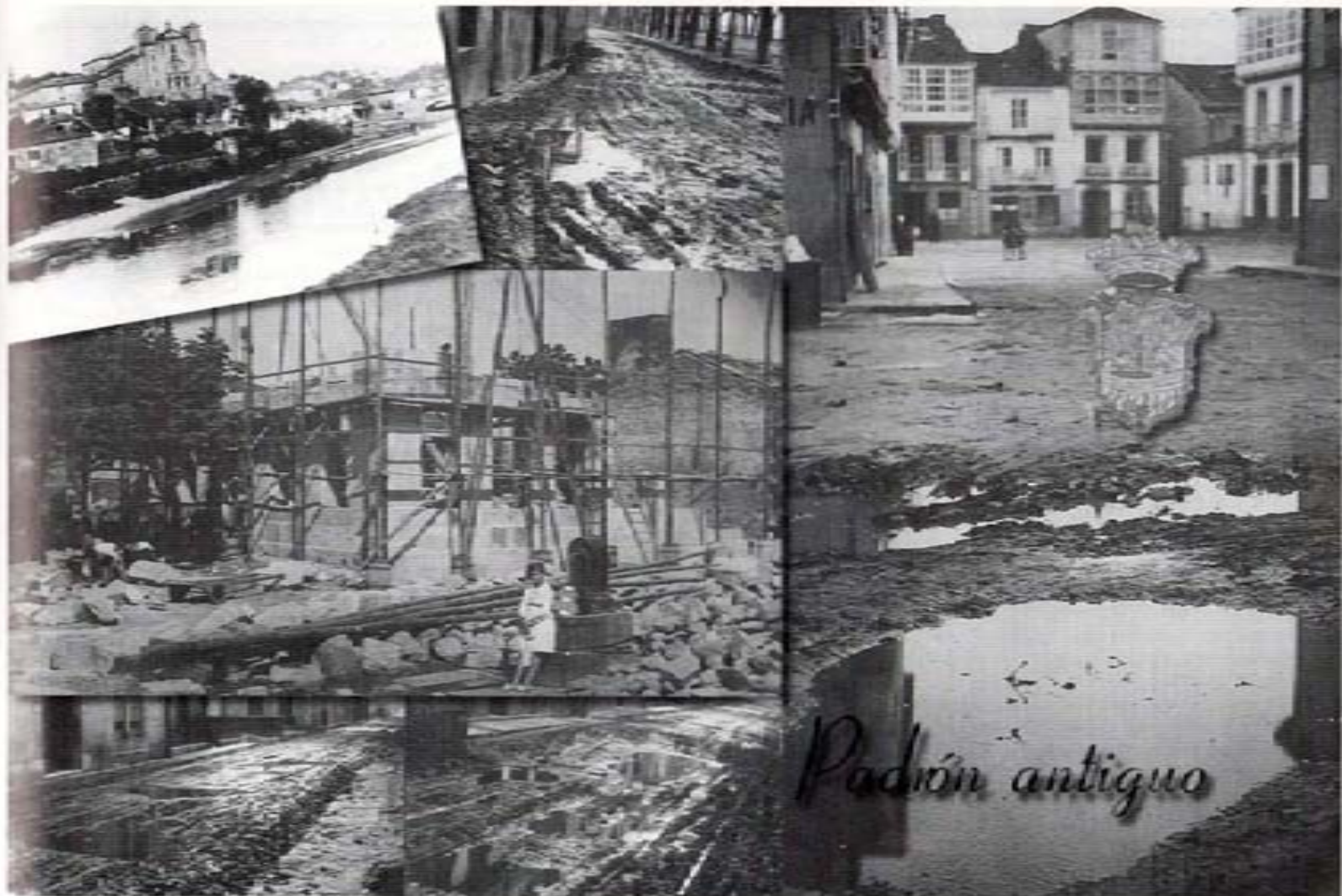
Avda. Puentecesures
Teléfono 81 05 99 - Fax 81 10 66
15900 PADRON

Para toda clase de trabajos en
Mármoles y Granitos Naturales,
Nacionales y Extranjeros

Mármoles

"PADRON, S. A."

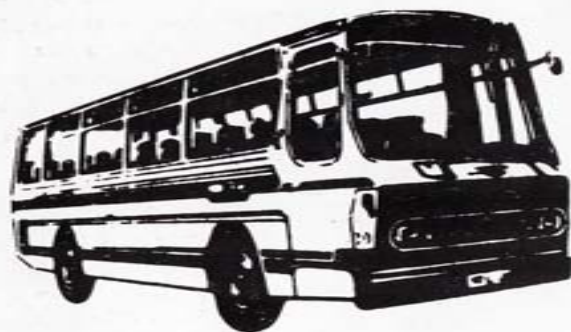
Teléfono 81 14 56
15917 - LESTIDO - PADRON



Padrón antiguo

EMPRESA

SANCHEZ



Teléfono 80 95 48
CARCACIA - PADRON



Bernabé

BAUTIZOS y 1ª COMUNIONES
CHURRASCO
VINOS RIBEIRO COSECHA PROPIA

Telf. **81 10 58**
EXTRAMUNDI (Padrón)
Ctra. NOYA, Km. 1

PAPELES DE BOROBÓ

CASTELAO, O PADRONÉS

Cando preguntéi, máis de unha vez, a calquer soldado galego no coartel marroquí, ou ben a un paisano que me levaba no seu taxi polas calles de Madrid, de que pobo era, casi sempre respondíanme: Son de Ordes, ou son de Vilaísta, ou da Cafiza. Dábanme sempre o nome da capital do partido xudicial, e tiña que retrucarlle pra saber de que axuntamento e de que parroquia era aquí home exactamente.

Si Castelaio fose un quinto o un chóler de punto, cacáis contestariame: Son de Padrón, son "padronés"; sin despreciar a Rianxo, pois tamén aos pimentos de Heibón, chamante de Padrón, lora de Galicia, aínda que sexan de Borobó, a terra toledano do vello diestro Domingo Ortega.

Fois, si, Daniel Alfonso Rodríguez Castelaio, natural da belida vila de Rianxo; berce de tantos escritores esgrevios, era en certa maneira, administrativamente falando, padronés de pro. Xa que no seu tempo os partidos xudiciais, cuxo territorio viña a coincidir normalmente co dos distritos electorales, tiñan moita máis importancia que agora. Non se había desleito a decimonónica demarcación da estrutura xudicial. O kuéz de primeira instancia de Padrón era, ben iniciamente, a máxima autoridade de Rianxo, e non se podía erguer o cacéire dun home morto nunha lorta, sin que il estivera presente.

Máis trascendencia tiña aínda o feito de que Rianxo pertencese ao distrito electoral de Padrón. Distrito, igual que o de Noya, dependente da familia oligárquica dos Gasset, dende El Imparcial e o

Ministerio de Fomento, mantían unha loxana tutela sobre a política padronesa e noyesa, mediante famosos caciques interpostos. Xa se sabe que en Rianxo campaba Vituro, e que en Padrón mandaba D. Carlos Pazos, ambos á sombra de D. Eduardo ou de D. Rafael Gasset, que nos contentábanse conque lles conseguiran, nas eleccións parlamentarias, as actas aos deputados ouneros desafiados por lles. Casi sempre parentes dos Gasset, como foi o caso de D. José Ortega y Munilla, xerxo do fundador do Imparcial e pai do filósofo Ortega y Gasset.

Chegou un momento, no ano 1907, en que o entón representante dos Gasset na provincia, D. Ramón Tojo, presidente da Diputación Provincial, promove a alcaldía de Rianxo ao pai de Castelaio, D. Mariano Rodríguez Dios. Ao ano seguinte Tojo troca o liberalismo dos Gasset polo conservadurismo do marqués de Figuerca, e nise entre reemplázouno como xefe dos gassetistas D. Manuel Vituro, secretario de dita corporación provincial.

D. Mariano, o pai de Castelaio, sigue o viero político de D. Ramón Tojo, que o leva ao maurismo e, polo tanto, ao enfrentamento moi forte cos homes que continuaban fideles aos Gasset. Loita política que estudíou con moito detalle Durán, o xerxo de Martín Gómez, quen foi tamén alcalde de Rianxo moito máis tarde. Estudíouna nas páxinas de El Barbero Municipal, onde o inxeniero caricaturesco do lillo do alcalde D. Mariano, dou tan brillantes mostraz; tanto que immortalizou

Por Raimundo
García
Dominguez
Borobó



paradóxicamente, ao cacique contrario: o celeberrimo vituro.

Frente ao periódico maurista, ilustrado xenialmente por Castelaio, aparecía o semanario gassetista Buenas Noches, que dende marzo de 1912, pasou a ser o órgano de iste bando no distrito padronés. O caricaturista de iste semanario liberal, nin máis nin menos que rival de Castelaio no seu arte fundamental foi entón D. Isidoro Pérez Arime, como tenme dito algunha vez seu xerxo, o inolvidable D. Octavio Sanmartín; quen, por certo, houbera sentido unha gran ledicia agora si vira darlle a unha rúa da súa vila o nome do esgrevio caricaturista do Barbero Municipal.

AMISTAD COS BALTAR

Aquela vinculación política de D. Mariano con D. Ramón Tojo, facilitou a súa amizade ca familia padronesa dos Baltar. Tojo estaba casado con unha filla de D. Ernesto Baltar, o boticario e antigo alcalde de Padrón, que tan bos amizade mantivera con Rosalía de Castro. Era polo tanto cuñado de D. Anxel Baltar, o padronés mais intel e querido do seu tempo, o impar ciruxano do Real Hospital. Castelaio xa fora condiscipulo na Facultad de Medicina, e moi amigo, dun sobriño de D. Anxel e neto de D. Ernesto, chamado Ramón Rey Baltar que, dende Padrón, colaborou tamén no Barbero Municipal. Logo, xa médico, emigróu a Bos

Aires, e volveu a ser un dos mellores amigos e colaboradores políticos que alí encontróu Castelao cando chegou, transterrado, á República Arxentina.

Sendo estudante, recorre o noso Daniel a D. Ramón Tojo, que era aínda nises días presidente da Diputación, para que lle consiga unha plaza de practicante no Hospital Provincial que dirixía seu cuñado D. Anxel, e poder así traballar xunto tan esgrevio mestre da ciruxía. Ista proximidad acreceu a amizade de D. Mariano e seu fillo co Dr. Baltar, relación que con tanto cariño historiou o fillo de iste, D. Ramón Baltar, no seu maxistral libro, Castelao ante la medicina, la enfermedad y la muerte. Danse nil moitísimos datos sobor a vida estudiantil de Daniel Alfonso, da súa actuación profesional como médico e das doencias que padecéu. Sabido é que il mesmo foi operado nunha ocasión por don Anxel. Intervención quirúrxica que o propio operado inmortalizou nunha horizontal caricatura en que aparece sobre a cama do quirófano a súa longuísimas figura, sin máis prenda visible que uns calcetíns a rayas que abrigan os seus pes friolentos. E ao lado do Dr. Baltar aparece o seu colega, o Dr. Varela Radio, o gran xinecólogo, que tamén quiso estar presente na operación do seu admirado e querido Castelao. E logo os dous, o obstreta e o artista, foron xuntos deputados por Pontevedra nas Cortes Constituyentes da República.

A amizade da familia de Castelao ca de Baltar perdura deica istos mesmos días. Non hai máis que ver ás persoas que acompañan sempre a Teresa Castelao en actos públicos como iste. Foi don Mariano o que facilitou a vinculación de D. Anxel a Rianxo, buscándolle os terreos en Tanxil onde o inxel ciruxano edificou seu pazo modernista. Cando completou D. Anxel a súa posesión terréa, co seu yate na mar, era de ver a Don Mariano levando o timón do navío. Logo, cando a Don Anxel, cos anos -coma a outros que moi ben sei- doulle

por facer versos, dedicou unha estrofa a Castelao, artista inimitable, no seu curioso Canto a la Ría de Arosa.

O PAPEL DE CARBALLIDO

Outro famoso médico de Padrón, aínda que eiquí non nascido, tivo relación con Castelao, e atendéuno nunha gravísima enfermidade. Falo de D. Manoel Carballido, o home que antre outros tantísimos padronese, sacou ao mundo a Camilo José Cela; quen nunca se interesou pola rica personalidade do tocólogo que atendéu a súa nai na quil ditoso momento. Cecáis por iñorar que D. Manoel Carballido foi o fundador, nos seus tempos de escolar en Santiago, de Café con gotas, o semanario cómico e satírico, onde Valle-Inclán publicou seus primeiros escritos.

Polo tanto, Valle-Inclán, Castelao e Cela están vinculados de algunha u outra maneira con aquil bo médico e poeta festivo, autor de tantas letras pra as comparsas do Antroido. As súas aficións literarias non ficaban ahí, pois Carballido foi o director artístico da Xuventud Antoniana, organizada polo inolvidable, Cantor de iría, Don Xosé Sánchez. Dirixía aquilas funcións que, como recordaba Máximo Sar nun Programa das Festas da Pascua, "estaban amenizadas por las más importantes figuras del arte regional". Castelao entre ilas. Dibuxaba, como na Tuna "cara al público, improvisando las caricaturas de tipos conocidos y populares, secundado por Gerardo Castaño, hábil dibujante". Xerardiño Castaño, aquila alma de Deus, chea de bonhomía, que dibuxou en Vida Gallega emulando a seu xenial amigo: aínda que foi máis íntimo de Manoel Antonio, o adiantado poeta de Rianxo... e tamén de Padrón.

O SOBRIÑO DO CANTOR

Pois eiquí ven a conto lembrar a presenza niste pobo de Manoel Antonio, pasando longas tempadas co seu tío o mentado cantor de Iria...

Entón a millor voz de Galicia, aquela que os enterros enchía de ledicia que rexeitou a Ópera, pra a Igresia non estoxar; aquela voz esgrevia das misas cantadas en Requeixo, Valga e Setecoros, polo armonio acompañada do mestre Sueiro,...

Era a do padriño de Manoel Antonio, como canto na miña Rianxada. Xa que don Pepito Sánchez tamén fora nascido en Rianxo, e Castelao, que o admiraba dñde neno, solía dir do cantor de Iria que podería truntar no Teatro Real, como tenor de ópera comparable con Gayarre ou con Fleta. Hoxe o parangonaría con Plácido Domingo, cuia voz, sempre ca escoito na TVE, lémbreme a do santo coadxutor de Padrón. Tiña o Cantor nove anos máis que seu xenial coterráneo, anque isa diferencia de edad borróuse pronto ante o mútuo cariño e admiración que xuntaba aos dous grandes rianxeiros, e que dada a vecindad de don Pepito en Padrón, reforzaba os vencellos de Castelao con ista vila.

Non se pode, pois, esquencer tampouco a personalidade do Cantor de Iria, a quen, si non tivera tantos méritos propios, bastaríalle haber sido o amantísimo tío de Manoel Antonio -o poeta tan ben querido por Castelao-, pra que preguemos nos que outras rúas de Padrón lembren a memoria de aquil inxel Cantor e a de seu inspirado sobriño, que revolucionou a lírica gallega.

Referíndome ao dibuxo que Carlos Maside, o outro gran artista de istos lares, fixo de Manoel

Antonio, versifiquéi na dita Rianxeña, así:

Retratou o artista cesureño
ao seu amigo que xa coñecera
sendo de rapaz; cando o neno
riameiro, co seu tío vivía
na fada branca, ao pé do Sar.
E o raparigo de San Lois aprendería
na escola de Gendé a dibuxar.

Pois poucos escolámes poderían louvarse
como o mestre padonés, D. Ernesto Gendé, de
haber ido como discípulo aos cabezaleiros da
poesía e da pintura de unha xeneración: a da
vanguardia galega, que sigue á xeneración de Ncos.
como Maside prosigue a Castelaio na línia,
categóricamente universal, do dibuxo galego.

O SEÑOR DE LESTROVE

Cecais o xoven Castelaio, telara a abrayente
voz do Cantor rianxeiro nas súas conversas co
Señor das Torres de Hermida, que sendo mozo
barú foi a conquistar Madrid, e de alí sei trouxo
unha forte amizade con Nakers, o tremendo
director de El Motín, unha leve saudade das
óperas do Real". Po isto entendía de Cantar.

Senteu o noso Daniel fonda simpatía por
este don Xosé da Hermida e Pazos de Borbén,
señor das Torres de seu linaxe, ou sexa o amado
Pazo de Lestrove. Tratouno moito no seu tempo de
enselar compositelan, coma lembraba nun artigo
topado por Xosé Antonio Durán:

"Eu podo gabarme -escribía Castelaio- de
ter sido confidente dos sentimentos máis íntimos de
don Xosé. Quisenlle, ademiralo i enreséi a súa
individualidade. Eu era daque-la un estudante algo
nihilista e na compañía do fidalgo decimio o setán,
perdíu o coche e despois andaba tres legoas a pé, a
cavilar nas ideas da aquel home extraordinario. Non
íviu a terra, andexamáis, un home semellante".

Dibuxárono moitas veces Castelaio ac

fidalgo de Lestrove, aínda despois de morto, e
traziu tamén a súa sembianza literaria: O fidalgo -
decía- vivíu cheo de difidade, ensumido en
erguidos pensamentos, ilado do mundo mirlibiro,
libre coma o ruisenor e branco coma a neve. Vestía
trazes anacrónicos sempre novos e nidios. Usaba
camisas de liño tecidas no país. Mantíñase da leite,
da boria e do sol. Dexáru as terras á ventura e
consintíu que a choiva pingase dentro do pazo. As
andurrias entraban á facer niños por todas as
fiestas".

Hermida, a quen acompañaban Pepe Natillas
os buróns padroneses, era republicano, caseque
anarquista; o típico santo laico, pode que ateo,
vegetariano e, si lle dexasen entón, tudista.
Escribía acerdidas prosas revolucionarias ne
Motín, e poesías non menos ardentes, si ben
eróticas, dedicadas ás donceas e donas de Padrón,
que xuntóu nun libro de versos. Entre elas unha a
doña Paula Florido, mada de Vázquez de Castar,
logo casada, por coarta vez, co inepenas Lazaro
Galdeano; beldad crolia a quen louvaba "sus
contornos indiosos".

E agora non poido menos que acordarme
de Camilo Agrasar, o home que máis sabia distas
coisas de Padrón, e que estaría hoxe eiqui tamén
na gloria, na de que seguro goza xa no alén.

Castelaio acusábase de ser "o gaupante
dunha novela que anda por ahí: "El fidalgo don
Trío de Guimaraes", escrita por seu íntimo amigo
daquelles días, Luis Antón de Olmet, pouco despois
de morrer o señor de Lestrove e inspirada no súa
fachenda de fidalgo de pingota. O artista de Rianxo
contóulle, a aquí periodista verdaderamente
exemplar, as cousas de don Xosé Hermida que
constituiron o asunto daquela narración, e fixo,
como era obrigado, a portada do libro co seu
evocador retrato. Retratárono tamén na Ilustración
Española y Americana, e máis na Liberal.

Años despois, sin a mediación de Castelaio,
o orixinalísimo escritor padonés Nicasio Pajares,

transportóu literariamente ao bó de Pepe Natillas
logo de morto, a Bos Aires, pra convertilo no
principal personaxe da súa novela Atomántica,
publicada en 1929.

Alí aparece no Gran Estuario, don José
Maria de la Hermida y Aguasantas, señor de
Lestrove, "copulento, generoso, valiente y romántico
hidalgo", quen poseía a aparencia "y la dignidad
solemne de un caballero del Greco". Anque suas
pupilas, azúes vivaces, amostroaban unha
exaltación, esvalda xa polos anos, que revelábanse
en su "cabello y su barba, blancos como la nieve".

Ista coincidencia de Nicasio con Daniel, en
resaltar a difidade e o branco de neve da testa de
don Xosé, sinalaba que eran as características máis
avoadas do tempero e o físico desquel singular
fidalgo de pingota.

Don Xosé da Hermida, o auténtico, "ña un
cultor Rosalia de Castro", asegún Castelaio: "O
fidalgo era curmán da poetisa e tremía de emoción
ó telar dela", cadirando o "seu infindo amor a
Rosalia, que tamén soñóu no pazo de Lestrove".

O señor das Torres de Hermida transmitiu,
sen dubida, a seu mozo amigo, aquí culto, aquí
infindo amor a Rosalia, que sería o fundamento
poético e antropolóxico do galeguismo de
Castelaio; do sublime amor a terra nai, Hermida e
Pazos de Borbén o que ligou aos espíritos asencias
da galeguidá, fillos os dous, por inescrutables
desirios, dista fecunda e ancestral terra de iria,
Berca de Galicia, porque a Castelaio, nacido en
Rianxo, e a Rosalia, nascida en Santiago, non pode
Padrón deixalos de consagrar como os máis
gloriosos, xeniais e santos dos padroneses.



TRABAJOS DE ALUMINIO, S. L.
CRISTALES Y PERSIANAS

Teléfono 80 35 21
15980 ESCLAVITUD - PADRON
La Coruña

N & S

**Novo
&
Sierra,
S. L.**

FABRICA DE CERAMICA
CAMPAÑA (VALGA)

Apartado 4, **PUNTECESURES** (Pontevedra)

Telfs. (986) 55 70 06 - 55 77 86

Fax 55 70 52

Rosalía e tres Poetas Españolas actuais

Un ano máis vimos a este novo **Libro das Festas de Páscoa** de Padrón, como sempre para falar algo de Rosalía, tema para nós tan querido, tan constantemente presente nas nosas vidas, tan inesgotable. Faciamos no **Libro de 1997** unha breve referencia a canto significou e significa Rosalía e a súa poesía en tres das meirandes poetas galegas do noso tempo, en concreto Pura Vázquez, Luz Pozo Garza e María Xosé Queizán. O influxo de Rosalía como referencia, como modelo, como guieiro, das poetas da nosa Terra é cousa máis ou menos coñecida, porque foi estudada por especialistas na escritora (Carmen Blanco, Kathleen March, tamén nós...), e sobre todo porque non podía ser doutro xeito. A canto temos dito milleiros de veces veuse engadir fai pouco unha fermosísima mostra, que é o excelente e feiticeiro libro coordinado por Ana Blanco titulado **Daquelas que cantan...**, no que a figura de Rosalía é merecidamente grabada en estupendos versos por once poetas galegas: Pura Vázquez, Luz Pozo Garza, María do Carme Kruckenberg, Xohana Torres, María Xosé Queizán, Helena Villar, Chus Pato, Pilar Pallarés, Xela Arias, Ana Romani, Yolanda Castaño. A música de Rodrigo Romani, interpretada nalgunhas pezas por

Xosé Ferreirós, Nando Casal e Antonio Seijo, convirten o conxunto nunha das pezas de honra a Rosalía máis bonitas das feitas ata agora. Unha fermosa maneira de celebrar o cincuentenario do Patronato, arestora Fundación Rosalía de Castro.

Pero ó mellor aínda queda alguén que poida pensar que esta fama de Rosalía se trata de algo local, rexional, baseándose en que as once escritoras son galegas, e galega é Ana Blanco, e galegos son Rodrigo Romani e os músicos que lembramos; e ó mellor (que sería "ó peor") por descoñecemento de como van as letras nosas por dentro de Galicia e por fóra, alguén maxinará que Rosalía segue a ser esa escritora exclusivamente nosa que foi por moito tempo, a autora de **Cantares gallegos** case só, con resonancia na nosa Terra e pouco máis. Evidentemente, non é así. Por suposto ten moito que ver no influxo de Rosalía a existencia dun puxantísimo florecemento da poesía galega nos nosos días, e, dentro del, a presenza dun número importante de escritoras que, por normal que sexa noutras latitudes, parece alcanzar unha porcentaxe máis alta en Galicia: non en van resulta ser a literatura galega a única das literaturas de Europa que ten unha muller como meirande referente. Pero non queda a cousa aí: Rosalía coa excelsitude da súa escrita, maiormente da poética, ten acadado a consideración de clásica universal, cousa

Por Aurora López e Andrés Pociña Da Irmandade de Fillos e Amigos de Padrón

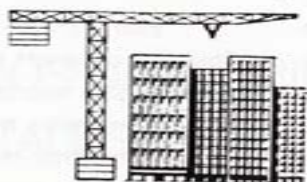


que recoñecen ó empregala como punto de apoio nas súas poéticas non só as escritoras de fala galega, as portuguesas (Ana Haterly, Filomena Cabral, Helga Moreira, Isabel de Sá, Natércia Freire,...), as brasileiras (Cecília Meireles, Néliida Piñón...), senón tamén as de lingua castelá das dúas beiras do Atlántico.

Este aspecto de significación de Rosalía cómpre telo moi presente, potenciando o seu análise e estudo, para comprender mellor o que a gran escritora segue a significar na cultura actual. Nós levamos moito tempo traballando neste aspecto. Hoxe, aquí, nestas páxinas tan ilustrativas da vida cultural de Padrón, a vila que máis amou Rosalía, imos ver o que pensan tres grandes poetas dos nosos días, que non son galegas (e, xa que logo, non tiñan unha razón de partida para achegárense á nosa escritora) e que recoñecen abertamente, de diversos modos, o importante papel que xogou Rosalía na formación delas como escritoras. Trátase, por orden de nacemento, dunha asturiana, **Olvido García Valdés**, e dúas andaluzas, **Ángeles Mora e María Sanz**.

CONSTRUCCIONES

ANGUEIRA, S. L.



Ricardo Angueira González

GERENTE

Teléfono 81 21 36

C/. Enlace Parque

PADRON



OPTICA NUEVA

- ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- GAFAS GRADUADAS

C/ Generalísimo, 16 - Teléfono 81 15 01
15900 - PADRON (La Coruña)

Olvido García Valdés, nacida en Santianes de Pravia (Asturias) en 1950, é profesora de lingua e literatura española de Ensino medio, traballo que exerce nun Instituto de Toledo. Poeta e estudiosa do fenómeno literario, ten ideas moi precisas sobre o papel das mulleres na literatura: según Olvido, non existe propiamente unha escrita "feminina", porque nin tódalas mulleres escriben como "a muller" nin tódolos homes como "o home"; o que si existe é unha escrita "das mulleres", que quere dicir que nas obras literarias feitas por mulleres resulta lóxico que se manifeste a peculiar situación xurídica, económica, social, cultural que viviron ó longo da historia, tan desigual noutros tempos, e aínda moi desigual nos nosos. Deste xeito se expresa Olvido: "Se os escritores e escritoras somos subxectos de experiencia e coñecemento, como as demais persoas, e subxectos falantes como elas, pero privilexiados no emprego que facemos da fala ¿como non vai influír a experiencia histórica, e a experiencia presente e persoal das mulleres, da metade da poboación, no que escriben?, ¿como non vai ir creando unha lingua e un modo de ver e de pensar o mundo novos?".

A propósito de Rosalía, Olvido García Valdés ten unha excelente idea do significado non só literario, senón tamén socio-político da súa obra, según manifesta nunha antoloxía de

escritoras publicada en 1997: "Está el plano de lo literario y está el plano de lo sociológico-político. Y, si desde un punto de vista estrictamente literario no hay diferencia entre el valor de la obra de una mujer, pongamos Rosalía de Castro, y la obra de un varón, pongamos Gustavo Adolfo Bécquer, la obra de Rosalía de Castro tiene un valor añadido, política o sociológicamente añadido; y es que, aparte del que puedan reivindicar los galleguistas, en ella reconocemos la dureza, la rabia, el rigor y el dolor expresados desde un mundo femenino, que combinaba sus versos con sus partos y con sutiles negaciones de una fuerza y una rebeldía que, ella lo sabía bien, podía resultarle peligrosa".

Ten, pois, Olvido García Valdés unha idea moi atinada de Rosalía como muller progresista, ideolóxicamente avanzada e loitadora, na liña en que está interpretándose nas últimas décadas. Ese aspecto da nosa poeta, máis actual quizais que outros da súa escrita, é o que lle interesa subliñar a esta poeta nacida na veciña Asturias, que nos recorda a Rosalía cando protesta "Ladraban contra min, que camiñaba...", nun poema tan cheo de contido como este:

Hago gestos distintos,
tíubeo al cruzar
una calle. Me siento

en un café, observo los rostros
de otras mujeres,
me encojo,
como si alguien fuera
a tirarme una piedra.

Muito máis difícil nos resulta ter que resumir en tan poucas palabras o labor literario dunha muller á que nos une unha fonda amizade e un gran cariño, **Ángeles Mora**. Nacida en Rute (Córdoba) en 1952, fixo a licenciatura en Filoloxía hispánica na Universidade de Granada, cidade onde publica o seu primeiro libro de versos ós trinta anos, **Pensando que el camino iba derecho** (1982). Dende aquela data nesta cidade, onde existe unha intensa actividade relacionada coas letras, soupemos que unha das grandes figuras coas que teríamos que contar no eido da poesía era Ángeles. Poucos anos despois Rafael Alberti, en **La arboleda perdida**, saluda á xove poeta coma unha das mulleres importantes das letras hispanas, cousa que fai precisamente nun parágrafo no que recorda como pioneira de todas elas a Rosalía de Castro.

Temos falado moitas veces con Ángeles Mora a propósito de Rosalía, e sabemos ata que punto chega a súa paixón pola escrita da santiaguesa. Na mesma



FRUTAS
Y
HORTALIZAS



J. J. CONDE

Teléfono y Fax 81 01 13
15915 HERBON - PADRON
(La Coruña)

N. R. S. 2104793/C - N.I.C. A - 15117

CANDIDO IGLESIAS ISORNA



ESPECIALIDADES:
Pescados, Mariscos Congelados
y Pollo Fresco

Plaza de Abastos

Teléfono 81 09 57

15900 PADRON (La Coruña)

antoloxía da que recollemos as palabras de Olvido García Valdés sobre Rosalía, Ánxeles confesa que por riba de tódalas demais escritoras, de calquer procedencia, é a galega a preferida, e non só no aspecto da creadora, senón como muller: "Creo que la primera poeta que me impactó fue Rosalía de Castro. Después leí a otras grandes, sobre todo hispanoamericanas e inglesas, pero la experiencia con Rosalía fue para mí muy intensa y aleccionadora. La he admirado y la admiro muchísimo: ella escribía como la que era, una mujer, pero sin falsos "complejos femeninos", libremente, ella supo hacer de la tradición algo muy suyo y también una transgresión. Y, sin embargo, no aparecía en las antologías... Lo señaló Azorín. Lo recordó Marina Mayoral".

Algún día, non lonxano, publicaremos un traballo máis por miúdo sobre as coincidencias que a propósito da vida e da poesía atopamos entre Rosalía de Castro e Ángeles Mora. Hoxe conformarémonos con dar a coñecer aquí, na terra de Rosalía, o magnífico poema de Ánxeles que leva por título "La chica más suave":

Perteneces -lo sabes- a esa raza estafada
que el dolor acaricia en los andenes.

Medio mundo de engaño conociste
y el resto fue mentira.

Has llegado hasta aquí
huyendo de mil días
que pasaron de largo.
Has llegado hasta aquí
para mostrar a todos tu inefable pirueta,
ridículo equilibrio,
ese nado a dos aguas,
pedras de escándalo,
ese triste espectáculo que ofreces,
esas gotas de miedo que salpican
tus insufribles lágrimas.
Aparta.

María Sanz naceu en Sevilla, en 1956, cidade na que vive, traballa, estudia sen descanso pola súa conta o que non puido aprender nas aulas, e escribe poesía; ten arredor dunha ducia de libros dende que publicou o primeiro en 1986, **Así quema la niebla**. Gañadora de moitos premios literarios, sae dende hai tempo en tódalas antoloxías de mulleres escritoras. Precisamente nunha delas, preparada en 1991 pola prestixiosa hispanista americana Sharon Keefe Ugalde, confesa que as escritoras de España que máis lle interesaron sempre son Santa Teresa e Rosalía; pouco despois, á pregunta de se a galega exerceu

influencia na súa poesía, responde: "No considero que haya influido en mí exclusivamente. Lo que admiro de Rosalía es que supo llevar su nostalgia perfectamente al poema, esa capacidad de captar la tristeza, algo que he intentado hacer muchas veces, claro que no como ella".

María Sanz, muller dunha personalidade francamente atraente, escribe un tipo de poesía que ela mesmo define como intimista, pero intimista de cara ós lectores e ás lectoras, buscando compartir os seus sentimentos. Como Rosalía, non é das que cantan ás pombas e ás flores; catro versos seus, que levan por título "Moradas sextas" e por lema unha frase de Teresa de Jesús, teñen un aire de familia co poema de catro versos que principia **Follas Novas**:

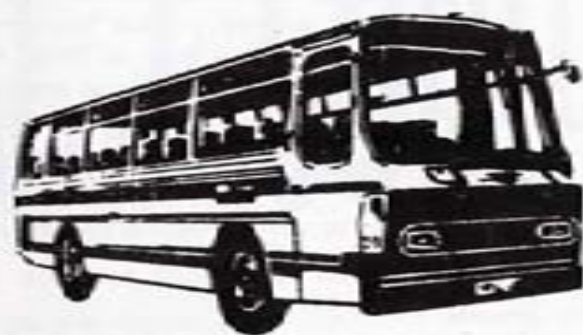
Donde hayan apagado las estrellas
su sed de iluminar la faz del tiempo,
habitará el secreto de sentirse
mujer por un designio de lo alto.

Padrón, de novo feliz polas súas Festas, pode sentir o orgullo de ver que cada día que transcorre chega máis lonxe e a máis xente a obra da súa filla predilecta, Rosalía de Castro.

Granada, xaneiro do ano lorquiano de 1998

AUTOS

BUSTELO S. L.



Teléfs. 80 40 00 - 80 41 73 - Fax 80 40 00

ANTEQUEIRA - ROIS - PADRON

CENTRO DE ENSEÑANZA DE
CORTE Y CONFECCION

"NUCHA"

CORTE PARISIEN - SISTEMA VEIRA



SE CONCEDEN
TITULOS

ENSEÑANZA:

- FACIL
- RAPIDA
- ECONOMICA

ESTILISMO - DISEÑO
PATRONAJE INDUSTRIAL - BORDADO

Calvo Sotelo, n.º 19 - Entreplanta - Telef. (981) 81 10 97

15900 - PADRON

ASCENSO DO SEÑOR COCHO

Por José
Chao Riego
(Catedrático de
Galego)
Santiago



Pouco respecto lle temos a este cuadrúpede. Andamos a dicir que fulano é un manzán, que fai porcalladas, que é sucio coma un porco, cando estes animais son do máis limpo. Aínda mesmo Vicente Risco, cando quixo mocarse dun individuo, escribiu unha obra satírica titulada "O porco de pé". É curioso observar que un sabio xudeu coma Maimónides, nado en Córdoba no século XII, explicaba a prohibición dende a condición coprófaga, esquecendo que o porco só come as fezes cando carece doutros alimentos, e que, para coprófagas, as galiñas e mesmo as cabras.

O meu proxenitor non cansaba de dicir: "fixo máis cristiáns o xamón do que a Santa Inquisición". ¡Por qué non comen porco xudeus e árabes. Tres son as explicacións. Pero antes escoitemos a Marvin Harris: "A aversión pola carne de cocho parece, en principio, aínda máis irracional cá aversión pola carne de vaca. O cocho é, de tídoles mamíferos domesticados, o que posúe unha capacidade maior para transforma-las plantas en carne de forma rápida e eficaz".

Pero Harris ironiza: "Se o tabú antiporcino foi unha ordenanza sanitaria de inspiración divina, trátase do caso de

neglencia médica máis antigo que se coñece. A mellor protección contra a triquinose non consistía en converter en tabú a carne de cocho en xeral, senón soamente a mal cocinada. Abondaría cunha sinxela advertencia: "Non comerás carne de cocho ata que a cocedura dea eliminado a cor rosa. E, xa postos, debería terse feito a mesma advertencia con respecto a vacas, ovellas e cabras. Sexa como for, a acusación de negligencia médica contra lavé non ten ningunha posibilidade de prosperar".

¡U-lo segredo da prohibición bíblica! Harris suxire motivacións de racionalidade económica. Aíрма que criar porcino no Oriente Medio era custoso: había que lles proporcionar sombra artificial e auga, e a súa dieta vexetal compite coa dos humanos. Entre pastores seminómadas, coma os israelitas, resultaba inviable a cría de cochos, dada a imposibilidade do seu manturio. Polo demais, non serve coma animal de tiro e nin siquiera se pode muxir. Pero por que se perpetuou o costume e máis prohibición cando Israel asentou facéndose sedentario?

Na mesma Palestina, coma no resto de Oriente, criábanse cochos e dende a máis remota antigüidade. O cocho foi probablemente a primeira especie

domesticada que se volveu demasiado cara para ser fonte de consumo cárnico. A cría de cochos acadou uns custos que significaban ameaza ó sistema ecolóxico e tamén económico, porque cando o cocho foi domesticado, uns 10.000 anos a.C., había extensos bosques no Oriente Medio. Pero, a principios do 7.000 antes da nosa era, a difusión e máis intensificación das economías mistas de labranza e pastoreo converteron en praderías millóns de acres dos bosques de Oriente Medio. Ó mesmo tempo, millóns de acres de praderías converterónse en desertos. As zonas axeitadas para a cría de cochos con forrage natural quedaron seriamente restrinxidas. Polo tanto, segundo Harris, a prohibición rexistrada no Levítico, e recollida máis tarde no Corán, tiña unha finalidade: ó cualificar de impura incluso unha inocua e pequena cría de cochos, contribuíase a erradicar-la daniña tentación de criar unha gran cantidade. Prohibí-la cría equivalía a estimular-lo cultivo de cereais, de árbores e de fontes menos custosas de proteínas animais".

Pero Mary Douglas non pode estar de acordo, porque ela lembra que a explicación divina da prohibición di, literalmente, así:

"Pois eu son o Señor, o voso Deus: santificádevos para serdes santos, porque eu son santo" (Lev 11,44). É dicir, o porco entraba en competencia coa divinidad hebrea, non tanto por ser tabú que posiblemente representase o tótem ou símbolo da deidade do clan, senón porque entendían que gran número de divinidades eran representadas de forma animal e, polo tanto, necesitaban distanciarse desas formas máxicas, pois todo tabú está cargado de forza por hipótese. De feito, algunha divinidad cananea era representada polo cocho bravo ou xabarin.

Con Xesús de Nazaré a relixión liberouse das prohibicións sobre os alimentos, tanto que na nosa Galicia o cocho chega a ser todo un señor. En efecto, a súa carne está prohibida durante a coesma e foi consumida ata a enchenta no entroido. Pero o cocho non é escravo, senón amo. Os refráns populares salientan o señorío do cocho con ditos coma estes: "Teña eu porcos, anque non teña ollos"; "Se non matas porcos non terás entrecosto"; "Un porco é unha botica".

Como en anos e séculos pasados o porco era a fonte normal de carne, a súa matanza constituía festa rachada. E este mamífero morto vai rexurdir no entroido: un verdadeiro rito porcino o do martes de carnaval. E o mércores de Cinsa ¿enterrase a sardiña? De ningún xeito: isto é unha fina ironía, porque daquela é cando se pode

comer peixe e a quen se enterra é a don Cocho. E así se converte en señor da alimentación galaica. Porque Nadal e Entroido son a época de maior consumo cármico, pero hai que pensar no futuro, no tempo laboral do verán, cando non sería rendible a mata do cocho pola dificultade de curalo. Ese é o momento en que a súa carne se precisa máis.

— A coesma e a lei de abstinencia funcionaban -hoxe non hai problema de carne-, como válvula de seguridade. Había que aforrar para a festa do patrón do verán e para os rudos traballos do estío. Por iso, non estrañe que na revista Irimia, de Crentes Galegos, aparecesen estas coplas no Cantar do Irimego, en marzo de 1982:

1. Fun darlle a doutrina ó crego e púxome en penitencia de que non comese carne e que fixese abstinencia.
2. Cheguei á corte do rancho e díxenlle: "tranquiliño, porque o meu señor abade non deixa comer touciño
3. El, con cara resignada, mais parecía contento de non ter que servir pronto pró seu amo de alimento.

4. O meu porco ben sabía que gracias ó señor cura non ía morrer daquela dunha morte prematura.

5. Pasou a miña familia un tempo a leite e ovos, pero ben pronto estabamos famentiños coma lobos.

6. Decidín molla-lo cu por ver se pescaba troitas: por moito que me mollei non dei atrapado moitas.

7. Fun á vila pra mercar peixe na pescadería: os cartos nin me chegaron pra un xantar de mediodía.

8. Volvín á corte do porco, chisqueille, cómplice, un ollo e díxenlle: "pesia ó crego ¡ai de ti se é que te collo".

Pero o ascenso do Cocho está no horizonte e, nun próximo futuro, ¡a ver quen ousa insultar a alguén dicíndolle que é un marrán! En efecto, están inxectando xenos humanos a uns ranchos por mor de que sirvan para trasplantes de corazón. Se así for, hanse oír axiña frases coma estas: "Fáloche co meu corazón de cocho na man"; ou



VICTORIANO TRENCO ROMAY

AGENCIA *Victorio*

**FISCAL, LABORAL
y SEGUROS**

Dr. Otero Acevedo, 1 - B

Teléfonos 55 64 28 - 29

Fax 55 64 65

36640 PONTECESURES (Pontevedra)

HERMANOS

CASTRO FIGUEIRA

Ferretería - Muebles
y
Materiales de Construcción

Agencia Oficial URALITA

C/ San Luis, 4

Teléfono (986) 55 74 05 - 79 50

36640 - PUENTECESURES

A FESTA DO PEMENTO E ENCONTRO PARA ENSALZAR A VIDA E A LIBERDADE

Por Augusto César
Lendoiro
Presidente da
Deputación da
Coruña
(Pregoeiro Festa do
pemento 1997)



Amigos, amigos

É moi de agradecer que pensades en min como pegoiro da FESTA DO PEMENTO DE HERBÓN, o que non é pouca cousa debido á fama internacional deste inesquecible e inimitable produto das verídicas paraiso nas ribeiras do Ulla. Tanto é así que o verán non existe si non se proban os pementos de Herbón, necesarios e indispensables do viño do Ulla. Pero poderíamos celebrar tamén a gran riqueza deste val, onde se produce o Kiwi e as flores, como mostra das infinitas posibilidades que pode ter este paraíso terrenal.

Agradecido e tratando de correspondel gustaríame poder ofreceros todo, aínda sen ser o pegoiro típico, papel que outros "artistas" poderían facer mellor.

Quisera coas miñas palabras contribuír a acender aínda máis o ánimo festivo, a diversión e canto de posición hai entre os cidadáns, todo eso que é símbolo de equipo armónico e ben concertado. Ninguén pode cruz solidariedade. Toda esa mensaxe é a que mellor se pode impartir nun pregoiro, a reclamación de todo canto abonde no espírito positivo de palabra e do encontro.

A festa é encontro de todos para ensalzar a vida e a liberdade, a terra e seus produtos, ese universo incommensurable que é merecente tamén dun esforzo incommensurable para defendelos. A madurez da sociedade leva sempre a procurar o encontro talentado e solidario que sabe responder fronte a inxusticia social. Esa lección de madurez non pode esquecerse endexaríais. A festa é para celebrar tamén esos logros.

A festa non nace nin aparece por xeneración espontánea, pese a que a tradición e o mesmo instinto nos conduce a ela por ser necesaria: a festa é resultado dun traballo ben feito, unha conxunción de esforzos en equipo,

amando traballo e ideas para seguir sendo felices a esas tan velhas tradicións nosas, herdeiras que se confunden no tempo, aínda máis aquí en Herbón, onde a historia se perde nos séculos andados e está tan vinculada á historia de Padrón, de Compostela e dos franciscanos, dos sepelidos de Francisco de Asís e de San Antón, santos tan venerados. Os franciscanos trouxeron das virtudes polo mundo e das súas misións, plantas, especies, obxectos e costumes que enriqueceron a nosa cultura, entre ese gran aporte viñeron os pementos de Herbón, especie que mellora co trazo e o clima que reciben nestas terras, terras des máis grandes persoalidades na historia da cultura galega.

A festa non é máis que un acertado argumento para estimular a vida, unha mostra de canto portamos de positivo para dicir que existimos. En non poder falar a esa chamada voz a esta concentración popular na que o único que se pide é armonía e felicidade entre todos, onde o rei é o pemento, todo isto que caracteriza ós galegos e especialmente ós palmoneses.

A festa é como un antídoto, un saído de coñer licenzas, un saído no traballo, unha chamada a alforzar a casa, a familia, os amigos. A festa é un convite para potenciar esos vínculos de amizade.

A festa é un estar todos, incluso os que non poden estar porque andan nos camiños do mundo, do traballo da emigración, pero que de seguro teñen unha lembranza neste día para todos nós e para estas paraisos, ribeiras do Ulla, o Ullán, Padrón... Téñame atopado fora de Galicia con moitos veciños nosos, sendo exemplo no seu traballo, como amando e dando forza ós nosos clubs nos estadios estranxeiros, eso é un aflor do espírito solidario de ser, como un saído racional e tamén instintivo de aportar máis o universo, de poñer cadaquén a súa particular cantería nunha obra solidaria de madurez que debe implicar títulos

sectores da vida, os deportivos e os culturais, pero fundamentalmente os económicos, os que impliquen traballo, vida e benestar. Na mesa dos emigrantes non faltan os pementos de Herbón, como proba da súa internacionalidade.

Temos tamén esa obrigada lembranza para os que non poden estar hoxe, os emigrantes é tamén a nostalgia nun pregoiro se traemos á memoria ós que non poden estar, porque todo llo impide, pero que estarán sempre na memoria do pobo agradecido que somos. A festa é eso un honrar a de todos e para todos cantos desctan hoxe: os que form onte e os que somos hoxe.

Que non falte pois en Herbón a música, que sabemos que a haberá, todo eso que trae solidariedade, irmandade, eso que une e que verdadeiramente nos consolida como pobo disposto a competir fronte a un tempo máis difícil.

Que a festa sexa para todos, tanto para os mozos e mozas como para os máis maduros e para os netos, que todo se ilumine de felicidade. Que o pemento picante, cálido, no mundo, sexa un símbolo de amizade, de picor de gracia, estímulo e esperanza.

...E que, tanto cos pementos, non falte unha copla de bo viño para, nun brindes, erguer ó ceo e desexar ánimo e vida. Eso é o que eu verdadeiramente desexo para todos:

Solidariedade ánimo e vida para HERBÓN, para as terras de Padrón e os pementos... e de hoxe nun ano, con moita máis prosperidade e que todos o vexamos.

¡¡VIVA HERBÓN, PADRÓN, SÚAS XENTES E SEUS PEMENTOS!!

Gracias a todos

SI QUERES PIMENTO,
E BON VIÑO DO PAIS E RIBEIRO,
VISITA

" O DIOS "

QUE CHE E O PRIMEIRO



Teléfono 81 08 55

15915 - HERBON (PADRON)

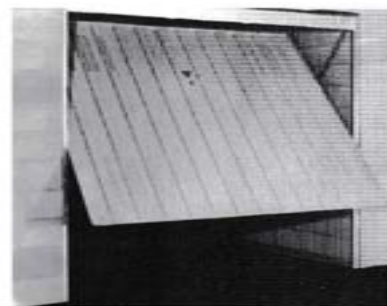


Hnos. Tubio

Curvados en perfilaría de aluminio



PUERTA SECCIONAL



HERTUBI, S.L.

Puertas de garaje en aluminio soldado
manuales y automáticas

Teléfono y Fax: (981) 81 13 13
15917 Lestido - Padrón (La Coruña)

Actividades





MASTER
CADENA

MATERIALES DE
CONSTRUCCION
HIERROS
FERRETERIA - BAZAR
MUEBLES DE COCINA
BAÑO Y DORMITORIOS

COMERCIAL
Moncho, S. L.

Ullán, 16 - San Luis, 26
Telfs. Ferrería 55 72 37 y 55 61 26
Telf. Bazar y Muebles 55 64 61 - Fax 55 72 37
PUENTECECURES (Pontevedra)

PANADERIA

MOSQUERA



C/ CAMILO JOSE CELA, 48
Telf. 81 08 53
IRIA - PADRON



RELOJERÍA
JOYERÍA
PLATERÍA

CONCESIONARIO OFICIAL

LLADRÓ



Jorge Cortiñas



3 de mayo
Día de la Madre

*La más bella tradición,
un regalo para siempre.*

Ref. 06506
"Felicidades mamá"
23x20 cm.

General Franco, 43 • Teléfono y Fax 81 19 04 • **PADRÓN** (La Coruña)

CARPINTERIA DE ALUMINIO



ALUMINIÓS



JUNTO A FINSA

Cristalería

Soldadura y Curvado de Perfiles

Teléfono 81 14 91

Paraíso - PUENTE CESURES

Fax 81 05 27

PADRON (La Coruña)

PIENSOS

NANFOR



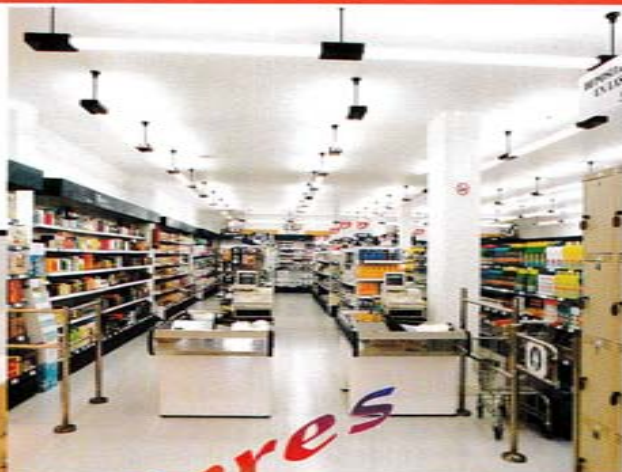
La Esclavitud - Padrón (La Coruña)

Teléfono 981 50 98 00

Teléfono Pedidos 50 98 08

Tritón tiendas

• Droguería • Perfumería • Cosmética • Pinturas • Insecticidas • Semillas • Papelería



Teléfono 81 23 87
Avda. Pontecesures, 3
Padrón



*Colores
a la
Carta*
En 10 minutos



CON SAUDADE ROSALIANA

Por Manuel Arias
Real
De Pontevedra para
Padrón



Maruxa Villanueva, Maestra da Casa Museo Rosalía en Padrón.

Nunha das primeiras visitas miñas á Casa Museo de Rosalía, xa restaurada, hai anos, cando engaiolados viñamos mergullados nos aconteceres rosalianos que a Vila de Padrón atesoura por tódalas partes, asistín, por casualidade, a un deses pequenos eventos que a vida ordinaria nos presenta ás veces e que, á parte de facerlle a un pensar, chaman poderosamente a atención. Resumireino en dúas palabras: unha turista de aspecto oriental interesaba vivamente, ó pé da mesa de recepción de Maruxa, que lle facilitarán información para ir visita-lo Pazo de A Retén. Naquel intre entraba eu na Casa de Rosalía. Agora, vai para trinta anos e con expectación, achégome á mesa de Maruxa para pedirlle, con "título" de entrevistador: Maruxa, cóntenos algo daquela insólita visita, que sei que a recorda.

-¿Como non vou recordala se a teño presente nos meus pensamentos a cotío? Era unha nena, que non tiñas máis de 19 anos, traía a Obra Completa de Rosalía entre as mans, dun xeito tal que aquilo xa me emocionou moito, cun amor visible, aquela maneira de colle-lo libro conmoveume tanto, porque era todo amor. Seguimos falando e explíqueille onde estaba a nai de Rosalía pola que preguntaba, que mirou a foto con adoración, pero ela quería tamén ve-lo seu pazo. Unha nena, de terras orientais; deixoume impactada. ¡19 anos!

Vostede quedou abraiada e sei que a dirixiu ó Pazo de A Retén.

-Sí, como o pazo está aquí preto, oito minutos de camiño, púxena nel e foi. Volveu toda emocionada, ledizosa porque xa cumprira a ansia que traía por estar na casa da nai de Rosalía. A min aquilo impresionoume moitísimo.

¿Quedou rexistrada a súa visita no libro de visitantes?

- Efectivamente; ofrecéndolle eu o libro inviteina a poñer algo nel: "Dile algo a Rosalía". Contestoume que en castelán non se defendía alá moito, pero eu animeina: "Tú escribe en tu lengua, que lo traduciré". E deixou escrito: "Mi profunda tristeza nadie la comprenderá". Acórdome como se fora hoxe. Agora andaré polos 50 anos, e se vive e chegara a ela este relato, dende aquí mándolle un bico e unha aperta moi agarimosos e rosalianos. Atrévome a poñer que con eles vai todo Padrón detrás. Despois á tardiña, regresou con ela a Santiago, ¿non si?

- Eu, naquel tempo, que vostede tiña que poñer "heroico", viña tódolos días no tren desde Santiago, coa miña comidiña. Foi para min unha ledicia e un regalo poder acompañala de volta para Santiago.

Creollo. No libro de firmas, ¡cantas terá rexistradas que tamén a impactaron!

- Se vostede ten vagar, refíreille a historia dun verso:

Xardín que da gran cantora,
acochas seu alentar,
qué ben mostras ser coidado
por unha man rosalián.

Neste verso estaba por detrás a man de don Ignacio Zaragoza. Don Ignacio Zaragoza, aquel gran benefactor desta casa, como vostede sabe, era o dono de Picusa. Ó comenzo díxome - chamoume desde Barcelona- ¡Maruja! -¿A que debo esta chamada que me honra tanto?- Primero, siéntese, que le voy a dar una buena noticia. ¡Ai, que noticia será! -Pues mire, que cuando llegue a Galicia voy a instalarle las correspondientes tomas de agua alrededor de los muros del jardín, para que no pase tanto "trabajiño" para regarlo. (Maruxa chorou preto do auricular).

Son dous exemplos que saíron así desta improvisada entrevista, dos moitos que sei que atesoura o libro de "señores visitantes" como gusta dicir Maruxa.

O entrevistador remata aquí o seu labor, sobran outras palabras, agás dicir sempre e espallar ós catro ventos a exemplaridade desta muller, que canta a Rosalía en toda hora, que é doutora na arte de Rosalía, que cuida con amor este santuario rosaliano onde se respiran os máis puros perfumes da nosa terra.

Longa vida a Maruxa Villanueva (María Isaura Vázquez Blanco, A Barrela-Carballedo-Lugo, 1906)

Esto lo hago por usted, para aliviarla en su inconmensurable labor, no pase tanto trabajo.

Optica BALTAAR

Gafas para corregir los defectos
de la visión
Gafas de Sol

C/. Juan Rodríguez - Teléfono 81 15 02
15900 - PADRON

TALLERES R. CASAL, S. L.



- REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL
- VENTA Y REPARACION DE NEUMATICOS
- EQUILIBRADO DE RUEDAS ELECTRONICO
- VENTA Y REPARACION DE MAQUINARIA AGRICOLA

Teléfono y Fax 81 11 54
Móvil 989 55 35 01
PAZOS - PADRON

Rincón Poético

CREZANDO POLO XARDÍN

Canto me acordo daquela:
cando ía moi lixeira
pasaba polo xardín,
metíame polas veigas,
aquilo era unha alfombra
de flores e violetas,
aquelas flores silvestres,
e ata falaba con elas.

Aqueles graños verdosos
con trevos por entre as herbas,
as florillas agromando,
que xa viña a primavera.

Aqueles lindos regotes
cos salgueiriños nas beiras,
facíanlle sombra ás troitas
que o sol non lle dera nezas;
eu miraba para elas:
que gusto me daba velas.

As comedeiras dos carros,
aquelas arrós das beiras,
aquelas pedras de punta
dividindo as estremas.

Canto eu pasei por Padrín
para ir ás miñas leiras
buscar aqueles carnos de millo
e pasabamos por onde a feira.
Agora xa non vezo,
o río cortounas todas,
as miñas fermosas leiras.

Rosa E. Corriñas

Nostalgia.

Aí que angustias en padraes,
dufo moito as calandrias,
e un atopeo á quen contarte
cales son os anos miñas:

~~~~~  
Alegrías que tivemos  
en tempos d-a mocada  
levouas o vento á lonxe  
xa ningunha volverá.

- ~~~~~
- Abre non cantas
  - more d'oldieas  
que doime e paito  
siño de penar.
  - Así non cantas  
con triste peito,  
que me das para  
e doime e paito.

~~~~~  
Folha da poesía

Á NENA

Hduara Agrasar Quintá

No día que recibes a
primeira visita de El Señor.

N-un miragro de amor,
n-este día de luz, n-esta tornada
de divino esplendor,
pra deixarte c-os arves imandada
baixa a ti, dende os ceos, El Señor!

Sigue, á sagra visita agradeciña,
o celestial ronsel
pra que o finar da vida,
coma hose limpa, po-la gracia unida,
poñas rubir ó ceo adiante de El!

Poesía orixinal de R. Cabanillas

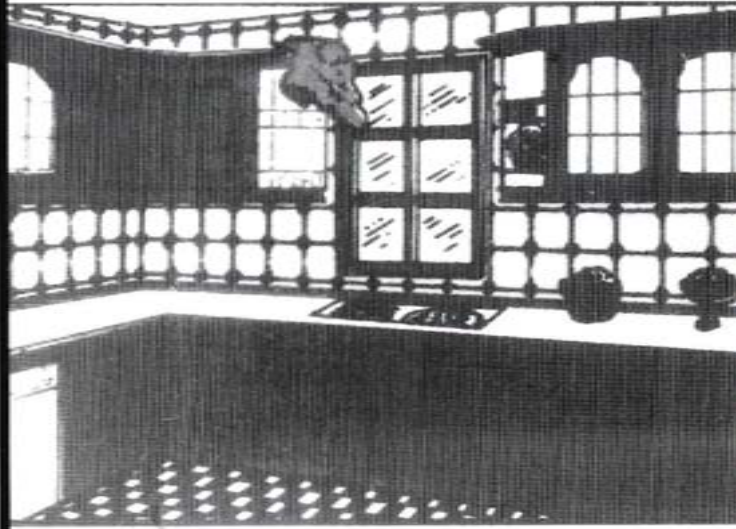


**E-15900 Padrón
Vidal Cepeda 3
Tel. 981/81 14 00
Fax 981/ 81 03 71**

Viajes BENITEZ Travel

MUEBLES DE COCINA

PARADELA



**Avda. Compostela, 19 - Telf. 81 16 02 - PADRON
FABRICA EN CARCACIA: Telf. 81 05 30**

Que lo sepan todos

Si por casualidad te lo preguntan,
dile que si me has visto,
dile que te he besado,
dile que muchas noches
-bueno, todas las noches-
he querido decirte
que hasta mi mejor beso
tiene sólo tu nombre.

Díselo. Que lo sepan.
Les conviene saberlo.

Pepe Domingo Castiño



Homenaxe a Rosalía

Que bonita é Rosalía,
máis bonito é falar dela,
foi a primeira galega
que saeu da Nosa Terra.

O falar de Rosalía,
é falar do mundo enteiro,
sempre cho di aquel home,
Celso Emilio Ferreiro.

Para todos os galegos,
é unha gran alegría,
coller un libro na man,
que fale de Rosalía.

Que non morra Rosalía,
que para min está viva,
cando paso pra Santiago,
sempre a vexo por Iria.

Cando paso para Herbón
e mino para a Matanza,
sempre vexo a Rosalía,
alá na porta da casa.

Que bonita é Rosalía,
que bonita é a Miña Terra,
Que bonita é Rosalía,
máis bonito é falar dela.

Se queredes comer ben
con cabrito e con cigala
de paso que ides ou vandes
parade aló no Escala.

Se vos colle aló a noite
esperade que abra o día
pra íres visitar
a Casa de Rosalía.

Cou Rosalía de Castro
moitos quixeran falar
pro ela está aló no ceo
está no ceo a pregar.

Camilo José Coira García



Desde el Puente

Ya veo el Río Sar,
entre campos y huertas,
llevando las hojas muertas,
camino del ancho mar.

En la orilla de enfrente,
el árbol alto y desnado,
quien se queda mudo,
al paso de la corriente.

El río lleno, pasando va,
bajo el oscuro cielo,
un pájaro a bajo vuelo,
se pierde en la oscuridad.

El río, el viejo río,
en mi desnada frente,
la brisa de su corriente,
me hace sentir el frío.

Padrón

Padrón viejo recuerdo mío,
desde lo alto mis ojos te ven,
más allá pasa el tren,
más cerca pasa el río.

Eres Padrón todavía,
de un orgullo prisionero,
de que vea el mundo entero,
viva en piedra a Rosalía.

Aunque los años te cambien,
no olvidaré este momento,
ni lo que al verte yo siento,
desde el Convento del Carmen.

De sus campanas el tocar,
de su Virgen Marinera,
de la verde y llana tierra,
de las orillas del Sar.

Cleto Regueira



ROTURA DE PUENTE TERMICO

CRISTALERIA

PERSIANAS (ENROLLABLES Y VENECIANAS)

PORTALES METALICOS Y AUTOMATICOS

MAMPARAS DE BAÑO

Teléfono y Fax 81 05 19

EXTRAMUNDI - PADRON (La Coruña)

Viuda de Angel Ramos
García, S. L.

FABRICA DE TEJIDOS DE HILO
Y ALGODON

CASA FUNDADA EN 1886

Teléfono 81 00 58 - **PADRON** (La Coruña)

VENTA AL DETALL:

C/ Hórreo, 43 - Teléfono 56 59 90

SANTIAGO DE COMPOSTELA



O Convento dos PP. Dominicos de Padrón, está realizando durante os últimos anos unha intensa actividade, pois aparte a súa labor pastoral levada a cabo polo P. Enrique ó frente do mesmo e cunha mención especial das confradías do Santo Rosario, e do Carmen estase a desenvolver unha grande labora social ca formación de xoves, a través dos cursos de formación, impartidos no Centro de Formación Ocupacional establecido neste Convento e dependente do Concello de Padrón.

Os cursos impartidos nestes anos, están relacionados coa construción, a informática, a xestión das empresas, o turismo, a confección...

Tamén se realizaron conferencias, xornadas sobre diferentes actividades, exposicións. Neste intre estase a organizar: unhas xornadas sobre a moeda única europea "O EURO" e o primeiro premio de pintura "Comarca do Sar" creado en colaboración cos Concellos de Padrón, Dodro, Rois e a empresa Aluminios Cortizo, que se fallará no próximo mes de Xunio, este premio está dirixido a todos os xoves galegos menores de 35 anos, residan ou non na nosa Comunidade Autónoma.

COMERCIAL

TATINO

JUGUETES
REGALOS
PEQUEÑO ELECTRODOMÉSTICO

Avda. Compostela, 37
Teléfono 81 02 59
PADRÓN



RENAULT

TALLERES COMPOSTELA, S.A.

**VEHÍCULOS DE OCASIÓN
REVISADOS Y GARANTIZADOS**

Avda. Compostela
Teléfono: 81 00 42
PADRÓN

Ovidio Murguía,

Pintor Padronés hijo de Rosalía

Por Pilar
Castro Froján



LA "GENERACIÓN DOLENTE":

Ovidio Murguía (1871-1900), junto con otros pintores -Joaquín Blázquez (1871-1900), Ramón Parada Justel (1871-1902) y Genaro Carro (1874-1902) - pertenece a la denominada por Bello Fubelo como "Generación Doliente". Estos pintores nacieron alrededor de 1870 y murieron con el cambio de siglo. Aparecieron como modelos de una pintura esperanzadamente nueva interrumpida por una muerte prematura, motivo por el cual fueron sobrecalorados.

La formación de estos artistas todavía fue tradicional, dominada por un espíritu ecléctico en el que el estudio de los maestros del pasado se presentaba como modelo de resolver los problemas de la pintura del presente.

Respondieron a la plasmación de las poéticas del momento, entre las que destacan cinco:

- 1) Pérdida de importancia del tema del cuadro, del asunto, que se incrementa con el paso del tiempo.
- 2) Mientras pervive el tema tiene que ser, como señaló Silvio Lago, protagonista de la novela de Pardo Bazán, "un trazo de verdad, y no sólo de verdad, sino de verdad suya, vista por él, no a través de los maestros que fueran la imitación de los principiantes".
- 3) El naturalismo, la imitación de la naturaleza como verdadera finalidad del arte.
- 4) La preocupación por la captación de la luz que se ajuste a la del color local, que debió vencer tanto las carencias de las academias, como los convencionalismos antinaturalistas creados en el taller.
- 5) Una factura libre y desembarazada.

Estos artistas dan paso hacia un nuevo eclecticismo más libre. Con ellos aparecen también acentos europeizantes en la pintura gallega y un conjunto de posibilidades y tanteos para una nueva pintura que quedó frustrada en el "fin de siglo" por la temprana muerte del grupo.

VIDA; ETAPAS BIOGRÁFICAS Y ARTÍSTICAS:

Ovidio Murguía Castro nació en Lestrove el día dos de julio del año 1871 y fallece en La Coruña el uno de enero de 1900. El joven y malogrado pintor era hijo de don Manuel Murguía y de Rosalía de Castro. Nace con una hermana gemela a la que llamaron Gula.

Su infancia transcurrió pasando los inviernos en La Coruña o en Santiago, y los veranos en Padón o en Lestrove. "Todo en él denotaba fragilidad física y angustia muerte" -según palabras de Waldo Álvarez Irujo en el artículo necrológico de Ovidio-.

I. 1ª ETAPA; SANTIAGO DE COMPOSTELA:

Hacia 1875 su padre es trasladado a Compostela. Ovidio crece en el ambiente compostelano donde se desvela su vocación a la pintura.

En las obras supuestamente pertenecientes a esta etapa formativa (supuestamente, puesto que algunas no aparecen fechadas) sus óleos nos muestran a un pintor costumbrista con un gran sentido de la composición y la armonía. Corresponde a este período un lienzo donde representa un paisaje en el que se inician la temática crepuscular y el sombreado lirismo.



C/ Dolores Mosquera, 27
CALDAS DE REYES

Teléfs.: 54 10 07 - 53 03 52

GASOLEO CALEFACCION, S.L.

**GASOLEOS A y C
AL POR MAYOR**

*Servimos en su casa o en
su empresa*

MONTOUTO - TEO

Teléfono (981) 81 90 83 (3 líneas)

Fax (981) 81 90 99

Ha muerto ya su madre, pero Ovidio, depositario de las esencias líricas maternas, las retiene en su alma, las vierte en su paleta y va desgranándolas con su pincel sobre los lienzos.

En estos años de formación ensaya todos los géneros, pero es en el paisaje en donde su espíritu se compenetra y se funde más íntimamente con el modelo.

2. 2ª ETAPA; LA CORUÑA:

Manuel Murguía vuelve a ser cambiado de destino, siempre por motivos de su trabajo, ahora en La Coruña, a donde se traslada por última vez y fija definitivamente su residencia. Allí Ovidio se relaciona con los artistas de la capital. Monta su primer estudio, donde se reúne con otros pintores. Posteriormente trabaja en el estudio fotográfico de Enrique Teijeiro.

El pintor trabaja con una destreza y soltura impropias de su edad. Sólo en contadas ocasiones vuelve al mismo escenario para proseguir la labor; le falta constancia para hacerlo y prefiere terminar el cuadro en el estudio. Si un pormenor del paisaje le desagrada: un hórreo lo convierte en una casa; un peñasco, en una loma; un castaño, en un álamo. En determinada ocasión emprende la pintura de un cuadro de grandes proporciones y, próximo a concluirlo, le da varios tajos al lienzo y obtiene de él tres distintos paisajes. Otras veces acude al campo con toda su impedimenta de artista y, después de recorrerlo y deleitarse en su contemplación, lo abandona sin haber manchado el lienzo. Pero al día siguiente sorprende a sus amigos ejecutando en el taller el mismo paisaje, que su retina, pero sobre todo su corazón, habían aprehendido. Cada vez se aficiona más a esta pintura de taller que le permite disfrutar, a la vez, de las tertulias.

El año noventa y cinco es el primero de la vida pública del pintor. Veintiséis artistas gallegos concurren a la Exposición Nacional de Bellas Artes, donde Murguía presenta un paisaje.



3ª ETAPA; MADRID:

En el año noventa y siete va Ovidio a la Corte sin ánimo de ajustarse a las disciplinas de algún maestro o de Academias. Va a conocer los museos, a descubrir los secretos de los clásicos, a insertarse en las tertulias y cenáculo de los artistas de la época: a ver, a observar, a asimilar libremente... Se traslada a Madrid por su afán de superarse en un ambiente artístico más propicio, también debido a los consejos de su padre, y a los llamamientos de compañeros suyos que ya se habían instalado en dicha ciudad.

Al llegar se aloja en la casa de su primo segundo Alejandro Pérez Lugín, quien escribe frecuentemente a Manuel Murguía hablándole del hijo ausente. En estas cartas, se aprecia el interés que Lugín había puesto en Ovidio para abrirle camino en el mundillo artístico, de la corte y ponerlo en contacto con los políticos influyentes y los pintores de fama de aquel entonces.

La pintura del natural era la que trataban de inculcarle obstinadamente sus compañeros y amigos de Galicia, incluido su propio padre, de quien se conservan cartas en las que una y otra vez insiste continuamente en que aproveche el tiempo yendo a las clases de dibujo del Círculo y sobre todo pintando del natural para aprender a pintar de verdad. También le insiste bastante en que no deje de acudir al Museo porque "allí están los verdaderos maestros".

4. EL MECENAZGO DE MONTERO RÍOS:

¿Y qué fue de las promesas recibidas en las visitas a los políticos influyentes de la época? ¿Quiénes ayudaron a Ovidio en la tarea de completar su formación artística?

Las amistades que Manuel Murguía tenía en Madrid con políticos de origen gallego habían alentado al padre del pintor, sin embargo nada se sabe de las promesas y las buenas palabras de los demás políticos gallegos, en cambio, sí hay constancia, del positivo favor que dispensó al artista Don Eugenio Montero Ríos.

A través de las cartas que Don Eugenio escribió a Ovidio, fácilmente se comprueba el mecenazgo con que el entonces



Talleres LESTIDO

**ELECTRICIDAD
DEL AUTOMOVIL**

Ctra. Padrón - Riveira, km. 2
Teléfono (981) 81 19 02
LESTROVE - DODRO
PADRON (La Coruña)

CONSTRUCCIONES FONTAN

C/. Iria-Flavia, 65
Teléfono (981) 81 12 85
15900 PADRON
(La Coruña)

Presidente del Senado quiso, espontáneamente favorecer al joven gallego desconocido en la Corte.

5. ENFERMEDAD Y MUERTE: REGRESO A LA CORUÑA:

Del invierno del noventa y ocho al noventa y nueve de su perfeccionamiento en la corte se conserva una colección de dibujos a pluma y a lápiz, apuntes y acuarelas de escenas populares matritenses, plenos de la vida y soltura de quien ya estaba en posesión de los secretos del oficio.

La enfermedad Ovidio le obliga a trasladarse a La Coruña, donde serán inútiles los esfuerzos y sacrificios que realicen su padre y sus hermanas para devolverle la salud. Todavía en la Coruña pinta su última obra: una cabeza de fraile, figura llena de hondo sentido místico que se nos aparece hoy como el más cálido testamento que pudiera haber "escrito" su pincel.

Ovidio fallece el primero de enero de 1900.

CARACTERÍSTICAS E INFLUENCIAS EN SU PINTURA:

Ovidio Murguía comienza a pintar queriendo captar en sus temas el paisaje y el cuadro de costumbres de su tierra. El pintor sufrió una importante transformación al conocer, en la vida madrileña de 1897, las obras innovadoras y la lección de los grandes maestros en los museos. Contemplando su obra puede seguirse la curva ascendente de su pintura y la conquista de medios de expresión y la depuración de sus formas. Desde las primeras telas, de paleta oscura y sócila hasta las pintadas con mayor claridad y limpieza, en los últimos años de su vida, y en las que el color juega el papel que antes, por falta de dominio, jugaba el dibujo. Ovidio muere en el instante en que puesto en contacto con la realidad de la pintura su arte adquiría una soltura que años anteriores no poseía.

Sus composiciones de paisaje y figura son tratadas de manera realista. En el paisaje la sobrecarga de literatura ansía lo imitativo haciéndolo caer en típicos pictóricos. En la figura, sobre todo en el período conués, la influencia de la escuela de Fortuny se manifiesta en la pincelada que quiere ser de toque nervioso y apurado y la ejecución en el detalle chispeante.

Para el paisaje es Carlos Haes, maestro de la escuela realista de paisajistas españoles durante la segunda mitad del siglo XIX, y sus seguidores los que marcaron sus composiciones.

Los últimos ecos del paisaje compuesto, en especial de la escuela realista del siglo XIX que va, en todo Europa, desde la imitación de Barbizon hasta los pequeños maestros y los pintores al servicio de un marchante con moldes y normas estereotipadas, fueron para nuestro pintor las fuentes de su arte y el medio de expresión adecuados a su deseo. Ovidio Murguía adoptó lo estancado y, contradiciendo su romanticismo intato, creyó poder trasladar al lienzo o la tabla, utilizando las formas realistas, la trística y la solitaria melancolía de sus estados de alma al contemplar nuestro paisaje. Sus obras, hijas de su biografía y su formación, son testigos de su capacidad asimilativa en el arte y el abismo entre su época y su espíritu aunque éstas parezcan, en parte y en lo externo, conjugarse.

En el sentido gallego de los paisajes de Ovidio se caracterizan más por las notas aisladas que por la totalidad. Sus temas son casi siempre los mismos aunque con ligeras variantes, y son los del final de su vida de mayor calidad de ejecución, y en los que se avoranza en claridad, además de cambiar su paleta. Siempre encontramos la montaña solitaria al atardecer con árboles que se juegan desnudos y senos, el mar borascoso o plácido con velas latinas perdidas en la lejanía, los ríos quietos y dormidos con una barca varada y solitaria en la orilla, el remanso donde se refleja un puente iluminado con los últimos resplandores del crepúsculo, el claroscuro que presagia tormenta, etc. Si Ovidio no frustrase los anhelos pictóricos sería hoy el pintor fin de siglo y realista intérprete en el paisaje de la sazade que se desprendía abundantemente de la sensibilidad gallega de su época.

El contacto con los movimientos artísticos de la corte debió cambiar la mentalidad de Ovidio acostumbrada a la lenta, pero nerviosa y ardiente para su alma de joven, vida de las ciudades gallegas. Su arte gana en calma frente a su actividad exterior. Protegido económicamente y bñejando en el Madrid, donde surgirá en los mismos años una generación española capital para comprender la verdadera renovación e idea de regeneración nacional, nuestro pintor llevará a cabo sus mejores cuadros. De las telas pintadas, teniendo como modelo la sierra castellana de claridad de la paleta sorprende en relación con las pinturas del período conués. Por otra parte es de señalar la soltura de pincel y la técnica más valiente, que utiliza el color para decir la profundidad, la luz y la intensidad expresiva del paisaje. Con mayor preocupación de los valores y sin tantos batiquillos aprendidos representan un estado más avanzado en el camino de un posible buen paisajista.

ROO MONTAJES

ROO MONTAJES ELECTRICOS, S. L.

Entidad Instaladora Autorizada
Nº C-789

Teléfono: 981 81 21 22
Avda. Compostela, nº 16 bajo
15900 PADRON

disfrute del ruido en silencio
insonorización

CASTAÑO  BASCOY, S.L.



DECORACION

**MEDICIONES
PROYECTOS
LIMITADORES**

Tif. 981 / 81 18 43
PADRON
Tif. 986 / 48 64 58
VIGO

X ANOS DE VIDA

Hermenautas do cancionero popular

Un sobranceiro agasallo de reis, para a vila padronesa, xurdiu polo ano 1987, cando a iniciativa duns afeccionados ó canto, artellaron os primeiros balbuceos que deron os seus froitos no ¡vaia casualidade! quinto mes do ano gregoriano e mes das flores por antonomasia, onde a través dos ensaios fíxose realidade a formación dunha Masa Coral Polifónica Padronesa, integrada no novo organigrama de actividades do Casino. Velaí que axiña, o Convento do Carme, relembrando o tempo, fai de basilica romana e non son as "schola cantorum" as inquilinas, senón unha Coral Polifónica Padronesa integrada por sesenta e sete voces, baixo o maxistral enderezo do profesor Fernández Barros. No maxestoso decorado, non están precisamente os baixos relevos das corais de Lucca Della Robbia e Donatello, pero sí as maxestosas imaxes de "San Xosé" de Ferreiro e a "Virxe do Carme" de Felipe Castro, testemuñas espirituais do evento, amén dos acaroamentos materiais, dos acólitos padriños, como foran as formacións de "Camariñas" e "Liceo de Noia".

Esta senlleira agrupación local, que herdou de Palestrina e Victoria seus sons, harmonías e ideas musicais, e que trata no seu estilo polifónico de achegarse a Wagner por aquilo dos "mestres cantores" e emular a Guerrero, Hilarión, Mateo Flecha ou Barbieri, após deste bautismo de lume,

Acadou cotas de asentamento e prestixio, sempre baixo un norte, de adicar un compendio de canción galega, do riquísimo acervo popular, que brotaron nunha primeira andaina hai dous lustros con temas como "Miña nai", "Lúa Branca", "Himno a Rosalía" ata arestora con letras da propia poetisa padronesa, como "Cántiga de Cañiza", "Gaitero", "Naveira do mar", "Vai, vai" musicadas polos mestres Juan Saras, Rivas, Celada, e Barja entre outros. E todo isto, nas finas mans do director

e guieiro Santiago López Blanco que cos seus membros sopranos, tenores, contraltos, barítonos e baixos, cobre un currículo de lediciosos éxitos, tanto en Padrón como nas disteradas localidades onde a segundo dín os críticos e xornalistas entendidos na materia, sobrancean pola especial atención na afinación, empaste, depuradora dicción e calidade das voces.

Sen dúbida ningunha, a labourea desta coral, baséase na defensa a ultranza dunhas raíces galegas, a través de composición que aportan un enriquecemento á cultura e un espallamento da lingua do país por melodías coñecidas, que por enriba das diferencias políticas e incompreensións reflicten os labregos, oficios, datas do ano, contos, mariñeiros, en fin, temas que agroman parte do noso colectivo.

As corais son unha mostra de exteriorizar o sentimento persoal do país, e senón o exemplo de Castelao cando nun tempo foi presidente da Coral Polifónica de Pontevedra.

No fondo, veñen á mente as palabras de Celso Emilio Ferreiro, cando escribía a un amigo de Caracas. "Había que darlle o pobo unha nova canción, de acordo cos medios de difusión modernos. Un pobo non pode quedar sin cancións. E como de súpeto, quedase sen alma".

Devalando maino, non cabe máis que felicitar este garimoso feixe de voces mixtas que poñen o seu gran de area para engrandecer a través da música e polifonía a cultura padronesa en particular, e a galega en xeral. Por décadas e máis décadas, xeracións e xeracións...

¡Boa andanza e felicidade!



nuevo

Opel Astra



OPEL  SERVICIO OFICIAL

Talleres Pardal, s.l.

Carlos Pardal

Carretera de Noya, Km. 0,5

15910 EXTRAMUNDI

PADRON (La Coruña)

Teléfs. 81 00 83 - 81 03 67

Móvil Grúa 908 98 11 78

T. PARDAL

MOVILINE

MOVISTAR

////ALPINE

MOMO

SPEEDLINE

O.Z.

PIONNER

JBL

Avda. Camilo J. Cela, 37, bajo

Tfno. y Fax: 981 81 12 99

IRIA - PADRON.

La Coruña

Espectáculos Musicales

ESPECTACULOS

CARLOS



- ALKAR • S.L. AMERICA • AMISTAD • ANA KIRO • ANDURINA • A RODA • BOHEMIA
- BANDA DE MUSICA ROSALIA DE CASTRO - PADRON • CALIFORNIA • CAPITOL
- CHARLESTON BIG BAND • CINEMA • CLUB NAVAL • GRAN VIA • CIUDAD PONTEVEDRA
- CIUDAD SANTIAGO • COSTA OESTE • DANDY'S • D'CAMARA • D'TACON • FIN DE SIGLO
- FLORIDA • CRISTIAN Y SU SHOW • EMPERADORES • ESCAPARATE • EUMESSES • FANIA
- FOLIADA • FUNÇÃO PUBLICA • GALES • GRAN PARADA • IRIS • ISLA • ISRAEL
- LA CHARANGA • LA OCA • LAZOS • LOS CUNTER'S • LOS DOS ESPAÑOLES • LOS KEY
- LOS LIMONES • LUNA • MADEIRA • MAGOS DE ESPAÑA • MAYEL Y SU ORQUESTA
- NOVA PALMA • NUEVA GALA • NUEVA GENERACION • NUEVA MODA • LOS MICRONS
- PANORAMA • PAOLO SALVATORE • PARAISO • PARIS DE NOIA • PETROLEO
- PONTEVEDRA • PRINCIPAL • RIA DE PONTEVEDRA • ROCONORTE • ROSEL
- SALSA ROSA • SAMBA • SENADORES • SINTONIA DE VIGO • SOLERA • SUVECITO
- SUPERFAMA • SUPERMODA • TAMBO • TERMAS • TITO Y TITA • TRAFICO • TREBOL
- TROCO • U-KAPA

ORQUESTAS • CONJUNTOS
BANDAS • ATRACCIONES

Ribocias, 6 - SAN CLEMENTE • TELFS. (986) 55 93 66

Móvil 908 98 60 73

CALDAS DE REYES (Pontevedra)

Marcando la diferencia

Puertas automáticas

GYCSA



BASCULANTE A CONTRAPESOS se fabrica en medidas normalizadas y sobre demanda a cualquier medida.



BASCULANTE PLEGABLE se fabrica en medidas normalizadas ó sobre demanda, es silenciosa y asoma muy poco al exterior.



BASCULANTE PLEGABLE MX en panel sandwich, acabado exterior e interior, medidas normalizadas.

ESTOS MODELOS DE PUERTAS se fabrican en acero ó en duraluminio. Su robusta construcción, la estudiada mecánica montada sobre rodamientos y cojinetes, su limitador de par y la tecnología del cuadro de mandos, le confieren una gran seguridad y protección, haciéndolas indispensables para gran número de maniobras, incluso en garajes de muchos usuarios.



PUERTA DE CORREDERA se fabrica sobre demanda. El modelo de entrada a finca lleva la guía en el suelo y no limita la altura de paso, para garaje puede llevar la guía en el dintel.



SERVICIO TECNICO OFICIAL

DELEGADO COMERCIAL

MANUEL FUENTES FRANCISCO

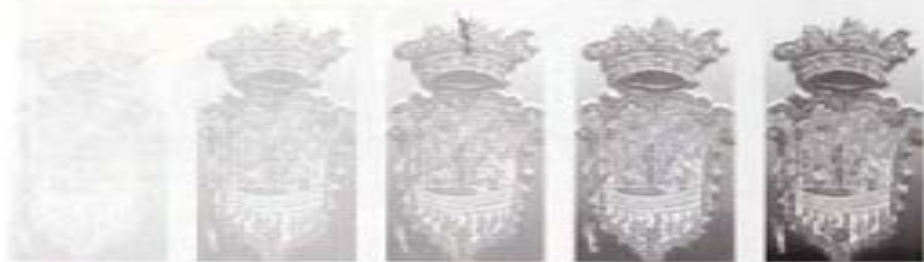
SANTIAGO MENDEZ PARAMA

LESTIDO - PADRON
Móvil 929 85 86 17

Móvil 908 98 11 48

GYCSA Benéfica de Conjo, 18-22
15706 Santiago de Compostela
Teléf. 981/52 21 17
Fax 981/52 00 09

Polifónica de Iria Flavia



Coral Polifónica PADRONESA





MONTERO RIOS, 48 - B

Teléfono 58 37 45

SANTIAGO DE COMPOSTELA



- MOBILIARIO PARA OFICINAS _____
- INSTALACION DE OFICINAS _____
- INTERIORISMO _____
- INSTALACIONES HOSTELERIA _____
- MOBILIARIO PARA CAFETERIAS _____
- MAQUINARIA HOSTELERIA _____
- MOBILIARIO PARA HOTELES _____

Oficinas y Exposiciones:

Avda. Ricardo Mella, 97

Telf. (986) 20 07 11 (5 líneas) • Fax (986) 20 88 78

36213 VIGO (Pontevedra)



Festa dos Dores

Padrón - Trabanca 1997

Jacqueline
difusión moda



PADRON

Fondo de Vila, s/n. - Teléf. 81 16 82

Ramón Buceta Barreiro

FLAVIA

Trav. Campo Feria

Teléf. y Fax (581) 81 21 78

ASESORÍA - SEGUROS

15900 PADRON

TALLERES



QUINTELA

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL Y DEL AUTOMOVIL
REBOBINADO DE MOTORES

Avda. Puentecesures, 44

Tel. 81 04 06

15900 - PADRON (La Coruña)

CONFECCIONES
DE
LUJO

MORONO
EEEEEEEE

General Franco, 30 • Calvo Sotelo, 26 • PADRON
Telfs. 81 02 01 - 81 01 30



OBRA ROSALIANA EN VERSIÓN CATALANA

É pretensión persoal brindar ós lectores deste Programa, referente á Pascua'98, un fragmento poético da nosa poetisa, por excelencia, Rosalía, en lingua catalana. É unha versión descoñecida para unha gran maioría, eu tivei a fortuna de atopala nunha bella edición do xornal compostelano, "La Noche"; e con moita ilusión faço partícipe da mesma a todos que sinten, -os padroneses, os primeiros,- a beleza, lirismo, de Rosalía de Castro.

Cómpre como introdución facer fincapé, que os "Cantares Gallegos" traducidos ó catalán por Joan Martí, poeta de San Vicent dels Horts, é, sen dúbida, un claro exemplo da calidade poética da "Cantora do Sar". A tradución á que facemos referencia está datada no ano 1917 e prologada por J. Granger.

Adeu! prats y muntanyes, esglesies y campanes
Adeu!, Sar y Sarela, cubers de eurora dourada,
Adeu!, Vidán alegre, molins i fondalades,
Como, el del claustre trist, de soledats en calma,
San Llorenç, amagat, comú nriu entre branques,
Malvis, melangiós de fonda recordança.
San Doméneç, on dorm tot el que jo estimaba
bocins de vida meua, graps de mes entranyes,
I vosaltres també, o marges solitaris
que em veiereu plorar sola i desventurada.
Adeu! ombres voigudas; adeu! homes odiades.

Altra volta, fortuna insegura
ben lluny m'atosega.

Quan la torni, si torno, tot estaré allà on era.
Iguals muntanyes negres i iguals llums en
Iguals muntanyes negres e iguals llums en labada
del Sar i del Sarela, mirant-se dins les aigües.
Igual verdor en el camp i igual brunesa
de la Seu trista y nua, fitant les llunyantes;
Pero els que deixo ara, com una font tranquila,
en la vida florida sense llàgrimes tristes.
Quants, quan jo torni, enduts per la mudança
bauran seguit depressa les ruts de desgracia!

¡Jo...Jo; del món no en tino tamença!
¡quant la mort en tarda!

Sexa, pois, meu obxectivo cumprido. Sexa esta referencia catalana, como latexo perenne do espírito da senlleira poetisa, e como o mellor e máis sentido dos meus saídos, nesta Pascua'98.

Parquet PEREZ

COLOCACION - PULIDOS Y BARNIZADOS

Enlace Parque, 5 - 4.º A

Teléf. (981) 81 12 72

Móvil 929 83 69 04

15900 PADRON (La Coruña)

"La Hacienda"

Cervecería • Pub

C/. Campo de la Feria, n.º 11

Teléfono 939 81 69 14

15900 PADRON

FOTO - VIDEO

CAO

C/. Vidal Cepeda
(al lado del Ayuntamiento)
PADRON

PUB LA BOLERA

CAFETERÍA Y HAMBURGUESERÍA

STRIKE

C/. Calvo Sotelo, n.º 5 - Teléfono 81 24 29

C.P. 15900 PADRON (La Coruña)

HAGASE CONDUCTOR EN:
SU AUTOESCUELA DE SIEMPRE:

Flavia

AUTO ESCUELA

TODA CLASE DE PERMISOS DE
CONducIR Y LICENCIAS

Avda. Compostela, 41 (Edificio Renault)

Teléfono 81 06 53

15900 PADRON



*Les deseamos a las gentes
de PADRON que disfruten
de sus Superfiestas*



SUPERMERCADOS CLAUDIO



Producción Audiovisual, S.L.

- Vídeo
- Proyecciones
- Fotografía
- Publicidad

Teléfono

71 71 61

970 - 52 36 54



Carpintería BENTRON, S.L.

PUERTAS
ACCESORIOS
PARQUETS
TARIMAS
BARNICES
RODAPIES
MOLDURAS
MARCOS
FRENTES DE ARMA-
RIO DESLIZANTES
COLOCACION
Y MONTAJE

Teléfono y Fax (981) 81 24 31

Avda. Compostela, 9 - PADRON

Teléf. (986) 55 62 27

Avda. de Vigo - PUENTECECURES



AQUEL LEXENDARIO CLUB FLAVIA

Por Masito Beiro

Himno del Flavia S.D.

O club Flavia foi fundado o vespere de Reis do ano 1906, por unha comisión integrada polos señores Otero Patiño, Lijo Bravo, José Balastrón e Félix Paz, sendo aprobado o regulamento o día 27 de mesmo ano.

Aínda houbo unha asemblea de todos os afeccionados e socios para eleir a primeira xunta directiva, recaendo o cargo no empregado de Banco da Coruña en Vigo Manuel Vilas González, realizando unha meritoria labor, construíndo o campo da Torre. Dende a fundación ata o ano 1936, realizárase unha magnífica campaña deportiva, pudiendo incluír algún estranxeiro entre os que podía citarse o do cruceiro alemán "Kühlin" onde o medio dereito Francisco Álvarez sufriu un grave percance, tendo que ser substituído a unha delicada intervención quirúrxica.

O 17 de xullo de 1936, o Flavia dá por rematado oficialmente a celebración de encontros pola incorporación a listas da maioría dos seus competentes. Entre os numerosos partidos hai que salientar os xogados perante o Racing de San Lorenzo de Santiago o Níxia, o Vilagarcía (hoaxenda Atousa), e Deportivo Estadense. Da Coruña sobranosan o Spartak e Deportivo Fabril, de Pontevedra o Pasarin, Muracán, Fortuna, As Burgas, de Vigo o Real Club Celta e Unión Sporting.

En xaneiro do ano 1945 ingresa o club na Federación en calidade de adherido, sendo en febreiro do mesmo ano e despois de complicadas vicisitudes cando mercábase os terrenos do campo, e no mes de marzo déronse comezas as obras do pedre, contando o club con 3.500 pts. de fondos. Por máis foi aberta unha subscripción popular, para en xullo proceder o seu peche. No 19 de agosto de 1950 foi feita a pre-inauguración, tomando parte en outubro dese mesmo ano no campionato regional de serie A.

Naquelas datas o alcalde da vila, Ramón Pazos Jiménez, ex-xogador do equipo, foi arduos vestíros con propietarios e industriais, na que se amosan moi venenosos, como é o caso de Julián Ramos, Piousa, Hijos de Francisco García, Iria, S.A., Octavio Sanmartín, José López, entre os que se arxentan 25.000 pts. Por outra banda a veneniosidade da Corporación Municipal non tivo límites, xa que non determinó a mercar os terrenos, senón que apartou disiderados donativos en metálico.

Inauguración do campo do Souto

O 19 de agosto do ano 1951, tivo lugar a inauguración oficial do campo do Souto, contra o Real Club Celta de Vigo co equipo de gata. Un destacado xogador Pepe Benito, ten un amplo historial, apuntando respecto o partido o seguinte "Derrota do arbitrio por 6 a 1. Muchísima asistencia de público e buen tempo. El primer tempo ya terminó con tanto de 3 a 0 y había diferencia, a pesar de los refuerzos de Pexina, Castillo y Foro. En el segundo tiempo, el Flavia más cansado opuso menos resistencia y por lo tanto fue menos vistoso. Tampoco puede entenderse la inclusión de Basadre, completamente nula su labor, que fue sustituido por López".

Adóbrase Marcelino de Santiago, e os equipos alinearon así: Flavia: Otero, Avello, Dhols, Costa, Paqueto, Benito, Pexina, Manuel Castillo, López e Foro. No segundo tempo Grobas e Basadre. Poli R.C. Celta: Marzá, Saitos, Lolín, Otero, Sarrón Villar, Alerza, Heredia, Coma, Vázquez e Ortiz. Logo entraron Pazos, Vilarinho, Cavillo, Bermejo, Alerza e Saras. Fao a bendición o Pái Domingo Tojo, e era presidente un home a quem se lle debe moito en Padrón, como é Francisco Ferriñ, quen foi presidente durante oseques tres lustros, agás a temporada 1955-56 na que estivo de presidente Eduardo Sando Álvarez.

Fútbol Internacional

O primer trofeo "Fossalia de Castro" xogouse pola Piscoa de ano 1957, nun triangular Santiago, Arousa e Flavia, habendo tamén anos en que os padroneses xogaron con equipos estranxeiros, como foi o caso do portugués Sport Clube Tomense no Souto, e anteriormente no Campo da Torre co equipo do Cruceiro alemán Kühlin, partido que rematou en empate a dous tantos, con goles de Félix Paz e Luis Lapido.

Serían innumerables os xogadores a lembrar, pero por alude a algúns Pazos Solar, Portugués, Moncho Rey, Dichoño Ballesteros, Gestosa, Buela, Chato, Otero, Fabeiro, Pepe Benito, Sende, Aguilón, Piezas, Nando Vigo, Cayú, Millares, Suso Lago, Luis Lapido, Calvino, Pazos, Virgilio Pajares, Costa, Pacifino, Tatino, Pazo López, Pajares II, Pazo Rodríguez, sendo a mellor dianteira a dicir dos críticos da época, a artellada por Julio Cabo, Pepe Benito, Paqueto Rivas, Luis Fabeiro e Luis Paz, e dalgún das as reseñas dos xornais "Meta", "Faro", "Fiszon", "La Noche".

En canto a destrutores eran moi populares Abdón, Virgilio Pajares, Manóe, Carballedo, Moar.

Flavia de Padrón
cuantos triunfos nos llegó tu historial
viejo campeón
sienes que ser de nuevo el recio equipo colosal.

A tu lado siempre
tendrás la afición.

Once lobos son
los que empujan a subir otra vez.
Flavia glorioso y viejo club
para luchar de corazón.

¡Nada como tú!

La esperanza
yo tengo puesta en ti.

Tú eres para mí
el valle verde y el Sol
mis viejos mi hogar
la tierra en que nací.

Flavia padronés
en buena lid nunca te dejes vencer
tu consigna es
frente al innoble será siempre mal digno perder.

Amiba muchachos
marcad pronto un gol.

Noble campeón
bate valiente sin tregua a tu rival.
Y la victoria que está ahí
entre el rodar del balón.

sea para ti

Holla Flavia
vuelve a triunfar

En la insignia van
signos de tradición
y en el pecho están
del Flavia de Padrón.

Lestrove, Septiembre de 1951

PELUQUERIA



Ma. Teresa Leal Landeira

C/. Fondo de Vila, 8 - 1.º
Teléfono 81 05 13
PADRON

ANGUEIRA

PELUQUERIA

DE

CABALLEROS



C/. Santiago, n.º 12
Teléfono (907) 91 11 59
PADRON - Coruña

Comercial



MANOLO

Manuel Rivas, S.C.

SATELITE
CANAL DIGITAL

VIA
DIGITAL

Plaza de Macías, 9 - Teléfono (981) 81 00 85
PADRON

PELUQUERIA
DE CABALLEROS

Amado

Felices Fiestas



Padrón

Enfrente al parque infantil
Teléfono 919 - 94 25 72

PULPERIA
Rias Baixas

Angel Doce Limeres

Teléfono (986) 55 78 96
Teléf. Móvil 908 88 39 77
CORTINALLAS - VALGA

SARMODA, S.L.

**CONFECCIONES
VENTA AL MAYOR**

**CALVO SOTELO, 9
PADRON**

SU CAFETERIA EN PADRON

CAFE - BAR

LAIÑO

C/. GRAL FRANCO, 38 - TELF. 81 05 59



Joyeria

CAMOIRAS

Teléfono 81 18 99 - PADRON



Bodega As Tres Portas

Especialidade en Albariño, Rioja
Valdeorras e Ribera del Duero
Tapas Variadas

C/ Herreros • Teléfono 981 81 14 67
15900 PADRON



RODISA, S.L.

EL RIAL, S/N.
Teléf. (986) 50 40 06 - 51 18 59
Fax 51 18 60
36600 VILLAGARCIA DE AROSA

Avda. de Compostela, 11
Teléfono (981) 81 15 51
15900 PADRON

CHAPISTERIA Y PINTURA



TALLERES

PADRON

Avda. de Compostela, 5 • Telf. 81 09 03
PADRON

CAFE • BAR GONZALO

Tenemos los mejores vinos de Reserva y del País:

**RIOJA, MENCIA, AMANDI,
RIBERA DEL DUERO, BIERZO,
ALBARIÑO, RIBEIRO**

Tapas Variadas Selectas:

JABUGO, QUESOS, CHACINERIA



No deje de visitarnos en C/ Vidal Cepeda, n.º 6
PADRON

Café - Bar
BOGA - BOGA

Especialidad - Jamón asado
en: - Queso gallego
- Ribeiro cosecha propia

Paseo del Espolón, nº 2 - Telf. 81 12 24 - PADRON

DIOTER, S.L.
Dia %

Telf. (986) 55 70 30

Cl. Otero Acebedo, 5 - PONTECESURES

BAR
CAROLO

Teléfono 81 12 35

EXTRAMUNDI

HOSTAL - CAFETERIA
Turnes Oliveira

**HABITACIONES CON
BAÑO Y TV**

Travesía Campo de la Feria, 15

Teléfono 81 07 26

15900 PADRON

MODAS

Regateiro

**TU TIENDA DE SIEMPRE
TEJIDOS Y CONFECCIONES
NOVIAS Y COMUNIONES**

General Franco, 26 - Telf. 81 01 04
Exposición en: C/ Rosalía Castro, 20
15900 - PADRON

"OS CARRISOS"

TASCA TIPICA

TAPAS VARIADAS

VINOS DEL PAIS

Avda. Calvo Sotelo, nº 39
Telf: 81 13 60



ANALISIS CLINICOS,
AGUAS Y ALIMENTOS

Arturo M. Peboyras Villaverde

FARMACEUTICO - ANALISTA

SEGUROS: IMECOSA, ADESLAS, MUFACE, ISFAS, ASISA, ONCE
Tetuán, nº 2 bajo - Teléfono y Fax (981) 81 17 82
15900 PADRON

RIPERFER, S. L.

FERRETERIA

HIERROS - ENREJADOS - SANEAMIENTO
BAZAR - PINTURAS Y BARNICES
MATERIAL DEPORTIVO (CAZA Y PESCA)

Avda. Pontecesures, 15 - Teléfono 81 04 64
15900 - PADRON



Padrón antigua



Francisco Taboira Magán - Ramona Cobo Castro

JAMONES, QUESOS Y EMBUTIDOS

PAGO



PADRON

**Teléfono
(981) 81 07 94**



M^a Jesús García Vázquez

MÉDICA ESTOMATÓLOGA

**Odontología integral
Ortodoncia niños y adultos
Consulta previa cita**

Rosalía de Castro, 20, 2^o
Teléfono 81 18 32 • PADRON

HERMANOS CORTIÑAS

CARCACÍA - LAMAS

• MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

• FERTILIZANTES, INSECTICIDAS
Y FUNGICIDAS

• SEMILLAS DE PATATA
SELECCIONADA Y MAIZ



**Teléfono:
(981) 81 08 80**

Dr. Angel Lucas Lucas

MEDICO

Avda. Puenteceasures, 13 - 1.^o
15900 PADRON

**Teléfono: 81 13 36
Móvil: 929 74 52 70**

Reluquería Mene

Les ofrece la MODA JOVEN
así como productos de cosmetología para el tratamiento del cabello

PIDA SU VEZ LLAMANDO AL
TELEFONO 81 15 04

Traviesas, 10 • © 81 15 04 • Part. 80 41 60 • PADRON (La Coruña)

PULPERIA - PARRILLADA - OSTRERIA

O' BARRIL

Especialidades:

PULPO - CHURRASCO y OSTRAS DE ARCADE
Vinos: ALBARIÑO y RIOJA CASEROS

Teléfono 81 21 75 PAZOS - PADRON

CONSTRUCCIONES

MANUEL PEREZ



Teléfono 81 05 68
HERBON

BALEIRON

SERVICIOS TECNICOS
DE LA CONSTRUCCION

Realiza toda clase de trabajos técnicos al servicio de
Arquitectos, Ingenieros y Constructores.

Delineación de Proyectos - Cálculo de Estructuras - Mediciones
de Proyectos - Presupuestos - Mediciones de Solares y Edifi-
cios - Planos de Presentación - Reproducción de Originales y
Copias - Decoración y Reforma de Interiores.

General Franco, 23

Telf. 81 17 02

15900 - PADRON



Os cabaliños de Evilasio

Por Masito Beiró

¡Un caballo! ¡Mi reino es un caballo! é unha verba atribuída a Ricardo III, rei de Inglaterra, que podería extrapolarse ó amigo Evilasio Hernáiz polo de "Miña vida nos cabaliños" que non serían nin cabaliños de "BAMBA", "DO DEMO", "DE TOTORA" ou de "MAR".

OS CABALLITOS de Evilasio son de madeira, a saber corcéis, jacos, pencos, rocins, trotóns, de cores brancos de prata, bermellos, azúis, e nomes tan disterados como INDIO, TIGRE, LEAL, RAYO, VELOZ, TORDO, DAKAM ou PINTO.

Son jamelgos que dispoñen de cañas, pinzas, menudillos, crins, espejuelos e teñen vida propia por medio de roda mecánica, nun xirar acompañado e uniforme.

Cabaliños de ouro, un luxo a xeito do CABALLITO ROESSEL do tesouro de Altotting que non ian con monturas de acólitos de Poseidón, nin os que empregaba Evandro nas festas de Consueloia, pero son os dos nenos que utilizan nas festas como a Páscoa nestes días, e que ata levan SOLEAS como si das datas de Carlomagno se tratáse.

No val de Valdelaguna burgalés, na medieval Horta de Yuso, actual Huerta de Abajo do partido xudicial de Salas dos Infantes, mergullou o mundo o protagonista de facer ilusións a tantas xeracións de cativos. Un serrasnomatiego de terra de Zagales e Rabadanés convertido arestora por dereito de consorte en padronés adoptivo dende hai 35 anos.

Unha historia de traballo arreo, na que habería que remontarse o seu tío Teodoro González, onde traballaba en Vigo, pero pola guerra foi a Bilbao onde entrou das mans dos cuñados -familia dos coñecidos Camareros- no mundo xeórxico e máxico das atraccións.

Evilasio o rematar o servizo militar, aínda que antes xa axudara o tío cando se puxera solo, regresou a Galicia, onde tiñan en Sada seu epicentro de traballo cun carrusel infantil de plataforma, mercando logo o tío unha roda de CABALLITOS. O casar ca padronesa Chonchona, quedou co carrusel, namentras o tío Teodoro retirouse temporalmente, xa que non se facía a idea de deixa-lo e mercou outra roda. De todo isto hai sete lustros de anos, e segundo Evilasio "antes entre nosotros eramos una familia, estábamos todos unidos. Había amistad, aunque en nuestra propias atracciones hubiera la rivalidad profesional. Hoy es distinto, los amigos se acabaron".

Datas míticas, llexendarias, daquelas voadoras, avións, cadeas, babys infantis, e tiros de pichóns como dos TRES GARCÍAS -O SIMPÁTICO Fidel- que tiña rifles con balín, flecha e corcho; as tómbolas e os teatros ambulantes como o ARGENTINO, e ¡como non! a famosa RATITA como gozo de azar.

Evilasio lembra as feiras máis importantes como as de Santiago (Ascensión e Apóstolo), PASCOA de Padrón e SAN MARCOS de Noia, sen desmerecer as da PEREGRINA de Pontevedra, e BOUZAS en Vigo, onde en xeral "Ahora hay más público y dinero, comenzando a trabajar de aquella con 10 céntimos, estando ahora en 200 pesetas".

Evilasio ten a medalla de FILLOS DE PADRON, dende hai algúns anos, non en van polos Reis pon o carrusel gratuito a todo-os nenos da comarca.

A tradición destes caballitos-somentes hai outra roda en Pontevedra, segue no seu fillo Miguel.

VAZVI

UN NUEVO ESTILO

GOLOSINAS
PRENSA REGIONAL Y NACIONAL

C/. General Franco, 26
PADRON

SASTRERIA Y PAÑERIA

Lestido

Carmen, 2

Teléfono 81 05 07

15900 - PADRON

FARRUCAN

ESPECIALIDAD:

- VINOS RIBERO
- LAMPREA DEL ULLA

O QUE YE PON LENGUA OS CLIENTES

A PONTE - ADUANA, N.º 1
Teléfono 81 10 03

winterthur

DAVID SILVA MORLA
AGENTE

C/ Enlace Parque, s/n
Teléfonos 81 07 45 - 81 00 51
PADRON



Establecimientos E. Gundiñ

MUEBLES - ELECTRODOMESTICOS - DECORACION

ROSALIA DE CASTRO Y CALVO SOTELO

Teléfono 81 02 07 - PADRON

PADRON
PIEL. S.A.



CALIDAD Y SERVICIO AL MEJOR PRECIO
PORQUE SOMOS FABRICANTES

Carretera de la Estación - Teléfono 81 22 46
15900 PADRON



RESTAURANTE
CASA GOMEZ

COCINA CASERA

Especialidad en:

ANGULAS, LAMPREA, COCIDO Y PERDIZ

Miguel Angel Chento Martínez

C/. Redondo nº 23 - Telf. (986) 55 71 12 - 55 72 02

PONTECESURES (Pontevedra)

LIBRERIA
PENSAMENTOS

LIBROS DE TEXTO • EGB - BUP - FP
MATERIAL ESCOLAR • REGALO INFORMAL

Paseo da Espolón - Teléfono 81 03 19
15900 PADRON

PANADERIA

BALBINA

ESPECIALIDAD EN EMPANADA DE PAN DE MILLO

José Pereira García

Teléfono 81 21 20
CARCACIA - PADRON



CONSTRUCCIONES

JUAN BAUTISTA CARRIL PORTAS

Teléfono 81 13 89
CARCACIA - PADRON

Talleres JAMARDO

CHAPA Y PINTURA
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

Teléfono y Fax (986) 55 75 76
36649 - PUENTECEURES (Pontevedra)



Vázquez Informática

C/Santo Domingo, 7, Portal III, 2º A
15900 PADRÓN
Teléfono/Fax: (961) 81 23 06



- Ordenadores
- Impresoras
- Portátiles
- Multimedia
- Internet
- Consumibles
- Software
- Redes, ...

**GRUAS Y
TALLERES**



UZAL

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE
ASISTENCIAS EN VIAJE

Teléfs. Taller 81 18 57 - Part. 81 10 23 - Móvil 908 98 20 99
Pedreda, s/n. - IRIA (PADRÓN)



PATY

Tu Tienda de Golosinas

*Celebra tu cumpleaños
de la forma más divertida.
Nosotros lo ponemos todo.
Tu trae a tus amigos
y lo pasarás "chupi"*

**C/TAHONA, nº 6 (Frente al Parque Infantil
PADRON**

**TALLERES
IRIAUTO, S.L.**

RENAULT
Vehículos Industriales

SERVICIO OFICIAL
RENAULT VEHICULOS INDUSTRIALES

Carretera Coruña - Vigo, s/n.

Teléfono (981) 81 07 03 - 81 01 56

15900 - PADRON (La Coruña)

RESTAURANTE

Fogar de Breogán

ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS

PAZOS - Teléfono (981) 81 11 34 - PADRON (La Coruña)

TABERNA A'LAREIRA

VINOS:

Ribeiro, País y Barrantes

TAPAS VARIADAS:

Oreja, Callos, Pulpo, Jamón Asado,
Calamares, Empanada de Millo
y Solomillo

Plaza C. J. Cela • Teléfono 55 80 59
Móvil 989 53 22 14 • 15900 - PADRON



HNOS. VILAS GEY, S.C.



TRABAJOS AGRICOLAS
Y FORESTALES
DESBROCES
Y PLANTACIONES

LG. LEROÑO, S/N - ROIS (PADRON)
TELÉFONOS: 981-81 21 16 - 80 50 33

PARA BOCADILLOS
B A R

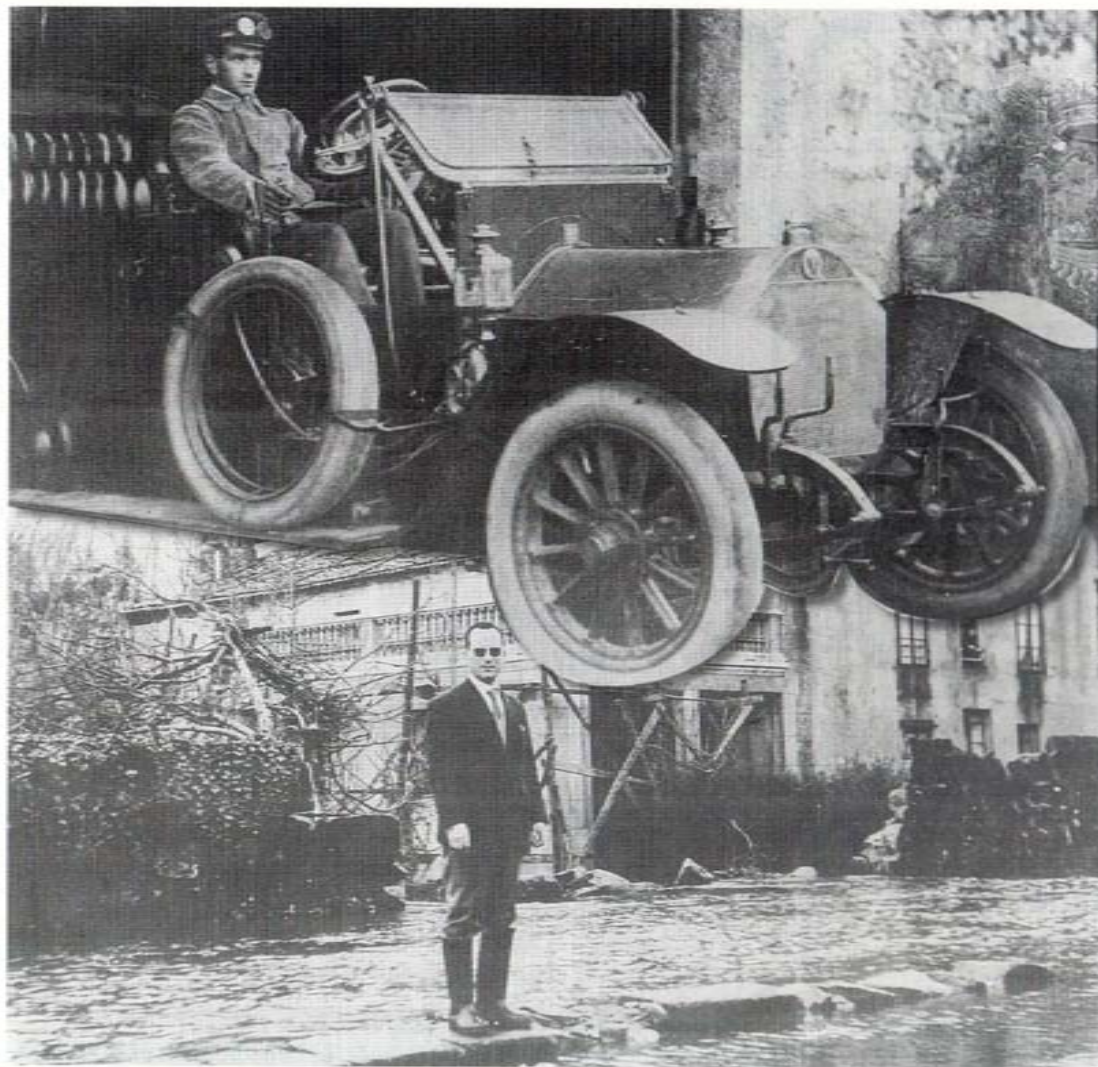
MONTAGUILLOS

Teléfono 81 08 52
PADRON



ATAUDES DIO SAN

Teléfono (981) 80 32 02
15980 ESCLAVITUD - PADRON
(La Coruña)



*Padrón
antiguo*

RESTAURANTE

Bar O Grilo



ESPECIALIDAD EN LAMPREA

Avda. Camilo José Cela, 44
Teléfono 81 06 07
IRIA - PADRON



**Felipe
Ces, s.l.**

**MATERIALES DE CONSTRUCCION
Y SANEAMIENTO**

ASADOS - RIANXO

Teléfono: 86 15 11
86 22 01

BOIRO

EDIF. TENENCIA
Tel. 84 49 00

Carnicería

Tino Carbia

Praza de Abastos, 4
Telf.: 81 04 18
PADRON



Reportaxes
Foto Publicitaria
Video

Rúa Xeneral Franco, 23, baixo
Teléfono (981) 81 11 00
15900 PADRÓN (A Coruña)

AGENCIA DE VIAJES

Sagrario VIAJES, S.L.

Plaza del Castro, s/n - bajo (Edif. Camelia)
Teléfs. 81 16 00 - 81 16 17
Fax 81 16 17
15900 PADRON (La Coruña)

TALLERES "ROSALIA", S.L.

SERVICIO OFICIAL



**MECANICA, CHAPA
Y PINTURA**

Teléfonos 81 14 16 - 81 21 45 • POUSA - PADRON

O'A GESTORIA
CABO NAYA
PADRON

Julio Cabo Naya GESTOR ADMINISTRATIVO - ECONOMISTA
CORREDOR DE SEGUROS

Avda. Compostela, 51 - 2º D • Telfs. 81 17 51 - 80 30 60
Fax 81 17 00 - 80 32 12 • 15900 PADRON - LA CORUÑA

PATATAS Y CEREALES
O' ORENSE

PATATA DE SIEMBRA CERTIFICADA CON GARANTIA
Y PATATA DE COMER DE LA REGION

ALMACENES:
Estación junto a la casa de Rosalía Castro, y en
Calle Fondo de Vila - Teléfono 81 03 21
PADRON



Calzados

Noya

GRAL. FRANCO, 17 - PADRON (La Coruña)

Teléfono 81 01 05



BAR
ROSALIA

TAPAS VARIADAS

Teléfono 81 21 44

L A M A T A N Z A - P A D R O N

expert



COMERCIAL

VICENTE Y VARELA, S.L.

C/. Pérsico, nº 4 - Teléfono 81 18 09 - PADRON (Coruña)

TRANSPORTES
MARIO



ARENAS Y GRAVAS
EN PADRON
Y SANTIAGO

TELEFONO: PADRON: 81 09 98

CAMION: 908 - 18 93 82

G RÁFICAS Garañal, S.L.



LIBROS • REVISTAS • CATALOGOS
• FOLLETOS • CALENDARIOS
• RECORDATORIOS 1ª COMUNION
INVITACIONES BODA • TODA CLASE DE IMPRESOS

*Colores
Llevamos el
a su empresa*



*Ponemos la tecnología
más avanzada
a su servicio*



CODESEDAS, 5 - FIGUEIRAS • Teléfono 981 56 25 95 • Fax 981 57 30 04
15897 SANTIAGO DE COMPOSTELA

HIPER de FRUTAS
Y
VERDURA

Fruver Costa

FRUVER COSTA

GALERIAS DEL ESPOLON

TELF. 81 05 29

PADRON

centro de estudios



vértice

Tlfs.: 80 41 63 y 989 53 36 44

- ▲ Oposiciones
- ▲ Contabilidad
- ▲ Auxiliar Clínica
- ▲ Graduado
- ▲ Recuperaciones
- ▲ Informática con Internet

E.G.B. - E.S.O.
F.P. - B.U.P. - C.O.U.

— PADRON —



PULPERIA RIAL

Especialidad en:

PULPO - RAXO - CALAMARES Y COMIDAS

VINOS:

RIBEIRO, BARRANTES, PAIS Y OTROS

(CIERRA LOS MARTES)

LOCAL CLIMATIZADO

Plaza Traviesas - Tfno. 81 16 24
15900 - PADRON



SANEAMIENTOS Y PAVIMENTOS

Cándido

- Exposición de Materiales de baño PORCELANOSA y VENIS
- Azulejos y Pavimentos
- Bañeras de hidromasaje
- Mamparas de baño
- Muebles de baño y Accesorios
- Griferías
- Instalaciones de fontanería, calefacción y gas



c/ Santiago, 13
(PADRON)
Telf. y Fax 81 07 38



CAIXA DE PONTEVEDRA

Caixa Amiga

**C. Fondo de Vila, 2
15900 PADRON**



**CRISTALERIA
PADRONESA**

- * LUNAS
- * ESPEJOS
- * VIDRIERAS
- * BISELADOS
- * ROTULOS
- * PERSIANAS
- * MAMPARAS BAÑO
- * ACRISTALAMIENTO DE EDIFICIOS

FABRICANTE DE DOBLE ACRISTALAMIENTO "AISLAGLAS"

Telf. Fábrica 981 80 35 19 - ESCLAVITUD
Fax Fábrica 981 80 35 39 - ESCLAVITUD
Telf. 981 81 15 64 - PADRON
15900 - PADRON (La Coruña)



BAR - PANADERIA

LUIS SOUTO SANCHEZ

Teléfono 81 20 06

CARCACIA - PADRON

FERRETERIA CAJARAVILLE, S. L.

**Herrajes • Pinturas • Bazar
Materiales de Saneamiento
Material de Pesca**

Rosalía Castro, 16

Teléfono 81 04 58

15900 - PADRON



GALICIEN
ARTICULOS A 100 PTAS.

JUGUETES, REGALOS

Avda. Calvo Sotelo, 28

PADRON

Cafetería H₂O

Platos combinados - Sandwiches
Bocadillos calientes - Raciones

Paseo del Espolón, 21

Teléfono 81 14 14

PADRON

aerobic *Aerobic Infantil* *Aerobic Adultos*



Este año puedes sacarle partido a tu tiempo libre

***La gimnasia divertida*

****Desde un nivel básico*

*****Para todas las edades*

Ven a practicar una actividad amena y divertida,
haz ejercicio y disfruta al mismo tiempo

Y además tenemos otras actividades entre las que
seguro encontrarás el complemento perfecto:

Musculación, Kall-silat-JKD-Grappling,kung-fú

Sandá, Rehabilitación, Relajación...

Durante este mes tenemos muchas sorpresas para tí,

ven a vernos al

GIMNASIO: HSIAO-CHU

C/ General Franco, 25 Bajo

Telf. 81 02 64 Padrón

don't stop

Carnicería **PAO**

Especialidad en:

- Carnes de ternera y cerdo
- Chorizos caseros
- Hamburguesas y criollos



Teléfono 81 09 58

Plaza de Abastos - PADRON

CENTRO SAR

TIENDA VAQUERA

Moda Joven

Gran surtido en pantalones

CAMPO DE LA FERIA

PADRON

CANABAL



Muebles de todo tipo y Lámparas

Plaza Macías, 7

Teléfono 81 01 08

15900 PADRON

Club Natación Padrón



Fundación 96 en Padrón

Tania Alcalde y Marta Mosquera
(jóvenes promesas)



Fundación Club Al final de la temporada 95-96. Seleccionan 40 nadadores de la escuela de natación. Se inscribe en el registro de Clubs el 9 de abril del 96. Actualmente contamos con 70 licencias.

Categorías: Benjamin, Alevín, Infantil y Junior.

Horario de Entrenamiento: todos los días de la semana de 7 a 8,30. Los lunes y miércoles entrenan en seco en el Polideportivo de 8,30 a 9,30.

ÉXITOS:

Sara Mato Abad.

Acude como única representante del Club a los Campeonatos Gallegos Infantiles con buena actuación (96).

En el 97 acude a los Campeonatos Gallegos Junior (verano) celebrados en Ferrol consiguiendo la medalla de oro en 200 m. espalda y la de plata en 100 m. espalda, quedando tan sólo a 2 segundos de acudir a los Campeonatos de España.

Eloy Buceta,

Constantino Gómez,

M.ª Amelia Rey. Julio del 97 consiguen mínimas para los Campeonatos Infantiles Gallegos.

Rubén Forján, Sara Mato,

Eloy Buceta, Constantino Gómez,

M.ª. Amelia Rey. Campeonatos provinciales.

Jóvenes promesas: Tania Alcalde, Marta Mosquera (desde la temporada pasada tienen mínimas para acudir a los campeonatos gallegos no pudiendo ir por no tener la categoría). El club natación podrá participar en la liga de 3ª división, con buenos resultados, esperamos ascender a 2ª.

Participa en trofeos tan prestigiosos como:

- Memorial Juan Varela de Ferrol.
- Ciudad de Vigo.
- Ciudad de La Coruña.
- Pedro Escudero (Orense).

Junta directiva

Presidente: Pedro Mato

Teresa Greña

Secretario: Camilo Forján

Vocales: Saturnino Calvo, Pilar Bello

Coincidiendo con las fiestas este año organiza el

V TROFEO VILLA DE PADRÓN DE NATACIÓN

Coincidiendo con las fiestas de Vila, o Club Natación Padrón, organiza, por primeira vez, dito Trofeo ca colaboración do Concello e da Federación Galega de Natación.

O C.N. Padrón, naceu no ano 1996, con 40 nadadores, en idades comprendidas entre os 8 e os 15 anos.

Pese a súa corta existencia, desde a súa fundación participou en numerosas competicións, e na Liga da Terceira. División co C.N. Ribeira, C.N. Albatros e co C.N. Codesal, entre outros.

Así mesmo participamos nos Campeonatos Galegos de Inverno, cunha destacada actuación, obtendo unha medalla de Prata e outra de Bronce.

Para a organización do Trofeo, a Federación incluío nos seus calendarios deportivos, e trata de darlle a máxima popularidade e prestixio entre os Clubs, de xeito que o enfoca para que sexan as categorías máis novas as que participen, xa que o noso Club, debido a súa corta existencia, non posee nadadores maiores.

A convocatoria do Trofeo, pódese calificar de éxito, xa que a resposta foi masiva, inscribíronse 13 Clubs, das catro provincias galegas, para a categoría masculina, nados nos anos 82-83-84 e para a categoría feminina nados no 84-85-86. Dito trofeo realizase nunha xornada, en sesións de mañán e tarde. En todo momento a capacidade da piscina fíxose insuficiente para acollerlo público que asistiu a presencia-la competición. Unha vez finalizada, ás 19,30 horas. Efectuouse a entrega de Trofeos ca asistencia do Sr. Alcalde, Sr. Concelleiro de Deportes, Vicepresidente da FEGAN, o Presidente e o Secretario do C.N. Padrón. Nas palabras de clausura do Sr. Alcalde, púdose observar o apoio do Concello a dito Trofeo, para colaborar con este evento en anos vindeiros.

Deportes



DIANA

Herreros, 1 - PADRON (La Coruña)

CARBALLIDO

Francisco Javier Carballido Rey
CORREDOR DE SEGUROS

Calvo Sotelo, 30 - Bajo
Teléf. 81 18 40 - Fax 81 04 07

15900 PADRON

PALMIRA

Carnicería

**Especialidad en
Carne y Cordero**

Plaza de Abastos
Teléfono 81 09 10
Particular 81 09 45
PADRON

FRUTERIA

CONCHITA

PLAZA DE ABASTOS
Teléfono 81 03 80
PADRON

N **villoria**
ORGANIZACION INTERNACIONAL DE VIAJES

C/ Senra, 28 • Telfs.: 58 79 11 • 58 72 89 • 58 79 56
Fax: 57 27 36 • SANTIAGO



C/. Puertarrajoy, 32
Teléf. y Fax (986) 55 76 22

PONTECESURES
(Pontevedra)

CALZADOS RUPERTA

Calidad y moda

Avda. Calvo Sotelo, 22
Teléfono 81 02 05
PADRON



A DIVERTILANDIA

DELEGACION VIGO:
Rosalia de Castro, 52 - Bloque 2 - Entrpl. - 36201 VIGO
Telf./Fax. 22 15 63
Móvil: 929 80 65 01 - 929 80 65 03

SAN LUIS

BAR • CARNICERIA

*FABRICA DE EMBUTIDOS
Y SALAZONES CARNICAS*

Avenida Camilo José Cela, 97
Teléfono (981) 81 03 45
PADRON (La Coruña)

CONFITERIA



Carretera General, 69 • Teléfono 81 06 13
PADRON



Riveiro

Distribuidor oficial:

FESTINA - RACER - CERTINA

NOWLEY - RADIANT

Víctor García, 11 - Teléfono (986) 55 62 10
PUENTECECURES



Hostal Restaurante

LA PONDEROSA

C/. Calvo Sotelo, 2 - Telf. (981) 81 15 11 - PADRON (La Coruña)



*Xuntanza da Irmandade dos Fillos e Amigos de Padrón
Domingo de Pascuilla - 1997*



**RESTAURANTE
HOSTAL**

FLAVIA

Avda. Campo de la Feria - Teléf. 81 04 55 - PADRON



CAFÉ - BAR

A ESMORGA

C/. Vidal Cepeda
PADRON

HOSTAL - RESTAURANTE

**"La Milagrosa"
Alfonso**

Comidas de Empresas, Bodas,
Banquetes y Primeras Comuniones

Comedor para 500 personas

Teléfono 80 31 19 • 15980 Picaraña (Padrón)



CAFE - BAR

As Camelias

Abierto a partir de las 7 de la mañana
todos los días

C/. Calvo Sotelo
(Esquina Plaza del Castro)
PADRON



KIOSKO PEREGRINO

DE TODO EN GOLOSINAS Y PRODUCTOS SECOS
VENTA DE PRENSA REGIONAL Y NACIONAL
REVISTAS, PASATIEMPOS, TEBEOS INFANTILES
Y BARATIJAS

Calvo Sotelo, 41

Teléfono 81 08 74

15900 - PADRON

Talleres CAJARAVILLE

ABIERTO SABADO
Y DOMINGO POR
LA MAÑANA

Servicio
Oficial
PEUGEOT



LIDER EN
DIESEL y TURBO DIESEL



SERVICIO GRUA 24 H.

Ctra. Padrón- Santiago, Km. 81
Teléf. Taller 81 12 14 - Particular 81 19 57
PADRON (La Coruña)



DIMAR

Pinturas y material eléctrico

Avda. de Iria (al lado Fenosa)

Teléfono y Fax 81 01 33

15900 - PADRON

CAFE - BAR

"PEDRON"

VINO RIBEIRO
ESPECIALIDAD EN CARACOLES EN SU EPOCA
COMIDAS Y TAPAS VARIADAS

Estamos al lado del Campo de Fútbol del Souto

Travesía de la Feria, 3

Teléfono 81 19 60

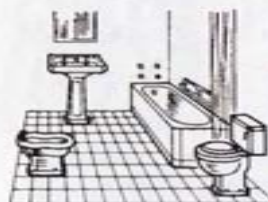
15900 - PADRON

CAMILO TATO RAMOS



ARQUITECTO TECNICO
PROYECTOS, CERTIFICACIONES
MEDICION DE FINCAS, PERITAJÉS

Campo de la Feria, 11 - 3º A
(Detrás del Campo de Fútbol)
Teléfono 81 08 43 - PADRON



A R E S

CALEFACCION
FONTANERIA
GAS

C/ Enlace Parque, 11 • Teléfono 81 08 56
PADRON (La Coruña)



BODEGON PORTON BELLO



CERVECERIA
ESPECIALIDAD EN
JAMON Y
TAPAS VARIADAS

Detrás del campo de Fútbol
Campo de la Feria, nº 7 • PADRON



MAHIA
INMOBILIARIA

PADRÓN

PADRÓN:

Avda. Compostela
Tel.: 981 81 23 10

En PADRÓN

viviendas desde 41.000 ptas/mes

Entrada inicial mínima.

Ata 800.000 pts. de subvención a fondo perdido

Financiación personalizada

Con **COCINA AMOBLADA**
sin electrodomésticos

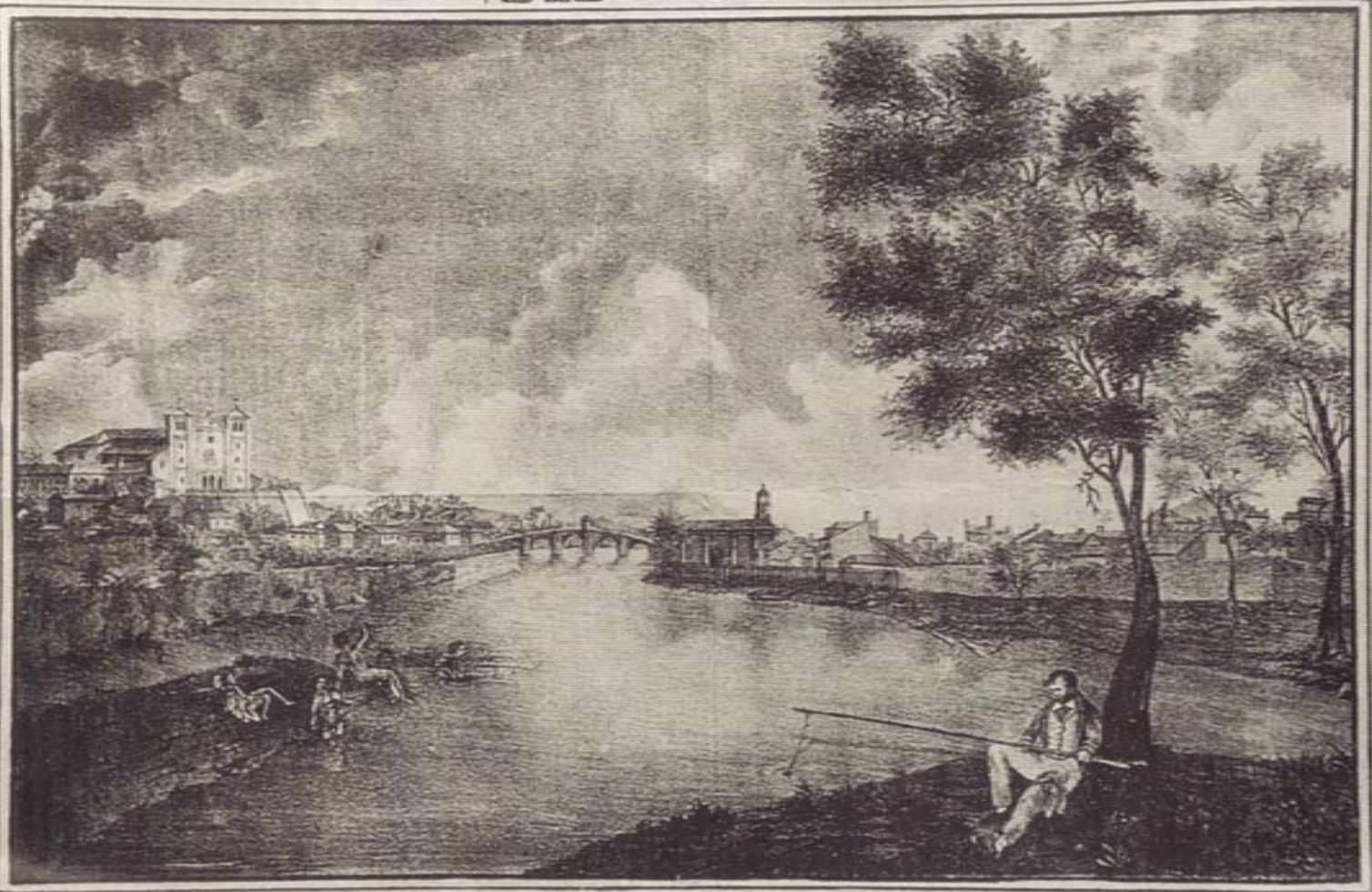
FINANCIERA MADERERA, S.A.



FACTORIA DE



PADRON



del Sr. D. Juan de Dios

PADRON DESDE LA ALAMEDA

del Sr. D. Juan de Dios